

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

Ανακοίνωση αριθ.

Περιεχόμενα

Σελίδα

I Ανακοινώσεις

.....

II Προπαρασκευαστικές πράξεις

Επιτροπή

89/C 263/01	Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με ένα δεύτερο γενικό σύστημα αναγνώρισης της επαγγελματικής εκπαίδευσης η οποία συμπληρώνει την οδηγία 89/48/EOK	1
89/C 263/02	Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την καθιέρωση κοινοτικού νηολογίου και την ύψωση της κοινοτικής σημαίας σε ποντοπόρα πλοία	11
89/C 263/03	Σύσταση της Επιτροπής για τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας του ελέγχου των πλοίων στο κράτος ελλιμενισμού στην Κοινότητα	15
89/C 263/04	Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον κοινό ορισμό του κοινοτικού εφοπλιστή	16
89/C 263/05	Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την εφαρμογή της αρχής της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών στις θαλάσσιες μεταφορές μεταξύ κρατών μελών	17
89/C 263/06	Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που αφορά την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα συστήματα κατά της εκτόξευσης σωματιδίων ορισμένων κατηγοριών οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκούμενων τους	19
89/C 263/07	Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου περί του καταστατικού της Ευρωπαϊκής Εταιρείας	41
89/C 263/08	Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που συμπληρώνει το καταστατικό της ΕΕ όσον αφορά τη θέση των εργαζομένων	69

II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με ένα δεύτερο γενικό σύστημα αναγνώρισης της επαγγελματικής εκπαίδευσης η οποία συμπληρώνει την οδηγία 89/48/ΕΟΚ

COM(89) 372 τελικό — SYN 209

(Υποβληθείσα από την Επιτροπή στο Συμβούλιο στις 26 Ιουλίου 1989)

(89/C 263/01)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και ιδίως τα άρθρα 49, 57 παράγραφος 1 και 66,

την πρόταση της Επιτροπής,

σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι δυνάμει του άρθρου 8Α της Συνθήκης, η εσωτερική αγορά περιλαμβάνει ένα χώρο χωρίς εσωτερικά σύνορα και ότι δυνάμει του άρθρου 3 στοιχείο γ της συνθήκης η εξάλειψη των εμποδίων στην ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων και των υπηρεσιών μεταξύ των κρατών μελών αποτελεί ένα από τους στόχους της Κοινότητας· ότι για τους υπηκόους των κρατών μελών, συνεπάγεται ιδίως την ευχέρεια να ασκούν επαγγελματική δραστηριότητα, ως ελεύθεροι επαγγελματίες ή μισθωτοί, σε κράτος μέλος εκτός από εκείνο στο οποίο απέκτησαν τα επαγγελματικά τους προσόντα·

ότι όσον αφορά τα επαγγέλματα για την άσκηση των οποίων η Κοινότητα δεν έχει ορίσει το ελάχιστο επίπεδο των αναγκαίων προσόντων, τα κράτη μέλη διατηρούν την ευχέρεια να καθορίζουν το επίπεδο αυτό, ώστε να εξασφαλίζουν την ποιότητα των υπηρεσιών που παρέχονται στο έδαφός τους· ότι, ωστόσο, τα κράτη μέλη δεν μπορούν παραγνωρίζοντας τις υποχρεώσεις που ορίζονται στα άρθρα 5, 48, 52 και 59 της Συνθήκης, να επιβάλουν σε υπήκοο κράτους μέλους να αποκτήσουν τα οποία τα εν λόγω κράτη μέλη απλώς περιορίζονται να ορίζουν σε σχέση με τα διπλώματα που χορηγούν στα πλαίσια του εθνικού εκπαιδευτικού τους συστήματος·

ενώ ο ενδιαφερόμενος έχει ήδη αποκτήσει το σύνολο ή μέρος των προσόντων αυτών σε άλλο κράτος μέλος· ότι κατά συνέπεια κάθε κράτος μέλος υποδοχής στο οποίο είναι κατοχυρωμένο νομοθετικά ένα επάγγελμα είναι υποχρεωμένο να λαμβάνει υπόψη του τα προσόντα που αποκτώνται σε άλλο κράτος μέλος και να εκτιμά αν αυτά αντιστοιχούν στα προσόντα που απαιτεί·

ότι η οδηγία 89/48/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1988 σχετικά με ένα γενικό σύστημα αναγνώρισης των διπλωμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης που πιστοποιούν επαγγελματική εκπαίδευση ελάχιστης διάρκειας τριών ετών⁽¹⁾ συμβάλλει στην τήρηση αυτών των υποχρεώσεων αλλά περιορίζεται μόνο στην επαγγελματική εκπαίδευση ανώτατης βαθμίδας·

ότι για να διευκολυνθεί η άσκηση όλων των επαγγελματικών δραστηριοτήτων η οποία εξαρτάται σε ένα κράτος μέλος υποδοχής από την απόκτηση διπλώματος που πιστοποιεί εκπαίδευση οποιασδήποτε βαθμίδας, πρέπει να θεσπισθεί ένα δεύτερο γενικό σύστημα που συμπληρώνει το πρώτο·

ότι το συμπληρωματικό αυτό σύστημα πρέπει να καλύπτει τις δύο βαθμίδες εκπαίδευσης, οι οποίες δεν έχουν καλυφθεί από το γενικό αρχικό σύστημα, δηλαδή τη βαθμίδα της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης καθώς και εκείνη της μετα-δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης που παρέχεται από ιδρύματα ανώτατης εκπαίδευσης ή ισοδύναμα προς αυτά ιδρύματα και καλύπτουν εκπαίδευση διάρκειας τουλάχιστον τριών ετών·

ότι το συμπληρωματικό γενικό σύστημα πρέπει να βασίζεται στις ίδιες αρχές και να περιλαμβάνει, τηρουμένων των αναλογιών, τους ίδιους κανόνες με το αρχικό γενικό σύστημα·

ότι επειδή το συμπληρωματικό γενικό σύστημα καλύπτει δύο βαθμίδες εκπαίδευσης και επειδή το αρχικό γενικό σύστημα καλύπτει μία τρίτη, πρέπει να προβλέψει εάν και υπό ποιους

(1) ΕΕ αριθ. L 19 της 24. 1. 1989, σ. 16.

όρους ένα άτομο που απέκτησε εκπαίδευση μιας βαθμίδας μπορεί να ασκήσει σε ένα άλλο κράτος μέλος επάγγελμα για την άσκηση του οποίου κατοχυρώθηκαν τα προσόντα νομοθετικά βάσει άλλης βαθμίδας·

ότι επειδή το γενικό συμπληρωματικό σύστημα καλύπτει επαγγέλματα για την άσκηση των οποίων απαιτείται η απόκτηση διπλώματος που να πιστοποιεί επαγγελματική εκπαίδευση επιπέδου δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης και απαιτεί κυρίως προσόντα χειρονακτικής εργασίας, πρέπει να προβλέπει επίσης την αναγνώριση αυτών των προσόντων ακόμα και αν έχουν αποκτηθεί μόνο με την επαγγελματική πείρα σε κράτος μέλος που δεν κατοχυρώνει νομοθετικά αυτά τα επαγγέλματα·

ότι πρέπει επίσης να διευρυνθεί το πεδίο εφαρμογής ορισμένων παλιών οδηγιών αναγνώρισης των επαγγελματικών προσόντων προκειμένου να καλύψουν την άσκηση των δραστηριοτήτων που κατοχυρώνονται νομοθετικά όχι μόνον όσον αφορά την ανεξάρτητη εργασία αλλά και τη μισθωτή·

ότι εξάλλου το γενικό συμπληρωματικό σύστημα δεν θίγει την εφαρμογή του άρθρου 48 παράγραφος 4 και του άρθρου 55 της Συνθήκης·

ότι ένα τέτοιο σύστημα, όπως και το αρχικό σύστημα, ενισχύοντας το δικαίωμα του ευρωπαίου πολίτη να χρησιμοποιεί τις επαγγελματικές του γνώσεις σε κάθε κράτος μέλος, ολοκληρώνει και συγχρόνως ενισχύει το δικαίωμά του να αποκτά τις γνώσεις αυτές όπου επιθυμεί·

ότι τα δύο συστήματα πρέπει να αξιολογηθούν εκ νέου μετά από ένα ορισμένο χρόνο εφαρμογής, ως προς την αποτελεσματικότητά της λειτουργίας τους, προκειμένου να προσδιορισθεί κυρίως σε ποιο βαθμό μπορούν να βελτιωθούν και τα δύο,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας νοείται:

- α) ως δίπλωμα, οποιοδήποτε δίπλωμα, πιστοποιητικό ή άλλος τίτλος ή οποιοδήποτε σύνολο τέτοιων διπλωμάτων, πιστοποιητικών ή άλλων τίτλων:
 - που έχει χορηγηθεί από αρμόδια αρχή κράτους μέλους, η οποία έχει οριστεί σύμφωνα με τις νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις του εν λόγω κράτους μέλους,
 - από το οποίο προκύπτει ότι ο κάτοχός του παρακολούθησε με επιτυχία κύκλο σπουδών μετά τη δευτεροβάθμια εκπαίδευση, διάρκειας μικρότερης των τριών ετών ή ισοδύναμης διάρκειας με μειωμένο ωράριο, σε πανεπιστήμιο ή ανώτατο εκπαιδευτικό ίδρυμα ή άλλο ίδρυμα του αυτού εκπαιδευτικού επιπέδου και, ενδεχομένως, ότι παρακολούθησε με επιτυχία την επαγγελματική εκπαίδευση που απαιτείται επιπλέον του κύκλου σπουδών μετά τη δευτεροβάθμια, και
 - από το οποίο προκύπτει ότι ο κάτοχός του διαθέτει τα απαιτούμενα επαγγελματικά προσόντα για να αναλάβει ή να ασκήσει επάγγελμα που είναι νομοθετικά κατοχυρωμένο στο εν λόγω κράτος μέλος,

εφόσον η εκπαίδευση που πιστοποιείται από το εν λόγω δίπλωμα, πιστοποιητικό ή άλλο τίτλο έχει πραγματοποιηθεί κατά το μεγαλύτερό της μέρος στην Κοινότητα, ή εφόσον ο κάτοχός του έχει τριετή επαγγελματική πείρα που βεβαιούται από το κράτος μέλος το οποίο έχει αναγνωρίσει ένα εξωκοινοτικό δίπλωμα, πιστοποιητικό ή άλλο τίτλο.

Εξομοιώνεται προς δίπλωμα κατά την έννοια του πρώτου εδαφίου, οποιοδήποτε δίπλωμα, πιστοποιητικό ή άλλος τίτλος ή οποιοδήποτε σύνολο τέτοιων διπλωμάτων, πιστοποιητικών ή άλλων τίτλων έχει χορηγηθεί από αρμόδια αρχή σε κράτος μέλος, εφόσον πιστοποιεί εκπαίδευση που έχει πραγματοποιηθεί εντός της Κοινότητας και που αναγνωρίζεται από αρμόδια αρχή του εν λόγω κράτους μέλους ως ισοτίμου επιπέδου και εφόσον παρέχει τα ίδια δικαιώματα πρόσβασης ή άσκησης ενός νομοθετικά κατοχυρωμένου επαγγέλματος·

- β) ως πιστοποιητικό, κάθε δίπλωμα, πιστοποιητικό ή άλλος τίτλος ή οποιοδήποτε σύνολο τέτοιων διπλωμάτων, πιστοποιητικών ή άλλων τίτλων:

— που έχει χορηγηθεί από αρμόδια αρχή κράτους μέλους, η οποία έχει οριστεί σύμφωνα με τις νομοθετικές κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις του εν λόγω κράτους μέλους,

— από το οποίο προκύπτει ότι ο κάτοχός του παρακολούθησε με επιτυχία κύκλο σπουδών της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης σε ίδρυμα γενικής ή επαγγελματικής εκπαίδευσης, και

— από το οποίο προκύπτει ότι ο κάτοχός του διαθέτει τα απαιτούμενα επαγγελματικά προσόντα για να αναλάβει ή να ασκήσει επάγγελμα που είναι νομοθετικά κατοχυρωμένο στο εν λόγω κράτος μέλος,

εφόσον η εκπαίδευση που πιστοποιείται από το εν λόγω δίπλωμα, πιστοποιητικό ή άλλο τίτλο έχει πραγματοποιηθεί κατά το μεγαλύτερό της μέρος στην Κοινότητα, ή εφόσον ο κάτοχος που έχει διετή επαγγελματική πείρα που βεβαιούται από το κράτος μέλος το οποίο έχει αναγνωρίσει ένα εξωκοινοτικό δίπλωμα, πιστοποιητικό ή άλλο τίτλο.

Εξομοιώνεται προς δίπλωμα κατά την έννοια του πρώτου εδαφίου, οποιοδήποτε δίπλωμα, πιστοποιητικό ή άλλος τίτλος ή οποιοδήποτε σύνολο τέτοιων διπλωμάτων, πιστοποιητικών ή άλλων τίτλων έχει χορηγηθεί από αρμόδια αρχή σε κράτος μέλος, εφόσον πιστοποιεί εκπαίδευση που έχει πραγματοποιηθεί εντός της Κοινότητας και που αναγνωρίζεται από αρμόδια αρχή του εν λόγω κράτους μέλους ως ισοτίμου επιπέδου και εφόσον παρέχει τα ίδια δικαιώματα πρόσβασης ή άσκησης ενός νομοθετικά κατοχυρωμένου επαγγέλματος·

- γ) ως κράτος μέλος υποδοχής, το κράτος μέλος στο οποίο ο υπήκοος κράτους μέλους ζητεί να ασκήσει ένα επάγγελ-

μα το οποίο είναι νομοθετικά κατοχυρωμένο ενώ δεν έχει αποκτήσει στο εν λόγω κράτος μέλος το δίπλωμα ή το πιστοποιητικό το οποίο διαθέτει ή δεν έχει ασκήσει στο εν λόγω κράτος μέλος για πρώτη φορά το περί ου ο λόγος επάγγελμα·

δ) ως νομοθετικά κατοχυρωμένο επάγγελμα, η δραστηριότητα ή το σύνολο νομοθετικά κατοχυρωμένων επαγγελματικών δραστηριοτήτων που αποτελούν το επάγγελμα αυτό σε ένα κράτος μέλος·

ε) ως νομοθετικά κατοχυρωμένη επαγγελματική δραστηριότητα, η επαγγελματική δραστηριότητα για την πρόσβαση στην οποία, την εξάσκησή της ή για ένα τρόπο εξασκήσεώς της, σε ένα κράτος μέλος απαιτείται, αμέσως ή εμμέσως, βάσει νομοθετικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων, η κατοχή διπλώματος ή πιστοποιητικού. Τρόπους εξασκήσεως μιας νομοθετικά κατοχυρωμένης επαγγελματικής δραστηριότητας συνιστούν ιδίως:

— η εξάσκηση δραστηριότητας υπό επαγγελματικό τίτλο, εφόσον η χρήση αυτού του τίτλου επιτρέπεται μόνον στους έχοντες δίπλωμα ή πιστοποιητικό που καθορίζεται από νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις,

— στον τομέα της υγείας, η εξάσκηση επαγγελματικής δραστηριότητας, εφόσον για την επ' αμοιβή εξάσκηση αυτής της δραστηριότητας ή/και την επιστροφή των ιατρικών δαπανών, απαιτείται σύμφωνα με το εθνικό σύστημα κοινωνικής ασφάλισης η κατοχή διπλώματος.

Εφόσον το πρώτο εδάφιο δεν εφαρμόζεται, εξομοιώνεται προς νομοθετικά κατοχυρωμένη επαγγελματική δραστηριότητα, η επαγγελματική δραστηριότητα των μελών ένωσης ή οργάνωσης κύριος στόχος των οποίων είναι η προαγωγή και η διατήρηση της στάθμης του οικείου επαγγέλματος σε υψηλά επίπεδα, και οι οποίες για την επίτευξη αυτού του στόχου, τυγχάνουν αναγνώρισεως υπό ειδική μορφή σε κράτος μέλος και

— χορηγούν στα μέλη τους δίπλωμα,

— υποβάλλουν τα μέλη τους σε επαγγελματικούς κανόνες τους οποίους θεσπίζουν οι ίδιες και

— παρέχουν σ'αυτά το δικαίωμα να κάνουν χρήση τίτλου ή συντομογραφίας ή ιδιότητας που αντιστοιχεί προς αυτό το δίπλωμα.

Όταν ένα κράτος μέλος αναγνωρίζει, όπως αναφέρεται στο δεύτερο εδάφιο, μια ένωση ή οργάνωση που πληροί τους όρους του εν λόγω εδαφίου, ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή η οποία δημοσιεύει την πληροφορία αυτή στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*

στ) ως επαγγελματική πείρα, η πραγματική και νόμιμη άσκηση του σχετικού επαγγέλματος σ' ένα κράτος μέλος·

ζ) ως πρακτική άσκηση προσαρμογής, η άσκηση νομοθετικά κατοχυρωμένου επαγγέλματος που πραγματοποιείται στο κράτος μέλος υποδοχής υπό την ευθύνη αναγνωρισμένου επαγγελματία και που συνοδεύεται, ενδεχομένως, από συμπληρωματική εκπαίδευση. Η πρακτική άσκηση υπόκειται σε αξιολόγηση. Οι λεπτομερείς κανόνες της πρακτικής άσκησης και της αξιολόγησής της καθώς και το νομικό καθεστώς του ασκούμενου μετανάστη καθορίζονται από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους υποδοχής·

η) ως δοκιμασία επάρκειας, έλεγχος που αφορά αποκλειστικά τις επαγγελματικές γνώσεις του αιτούντος, ασκείται δε από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους υποδοχής με σκοπό να εκτιμηθεί η ικανότητα του αιτούντος να εξασκήσει νομοθετικά κατοχυρωμένο επάγγελμα στο εν λόγω κράτος μέλος.

Για τη διενέργεια του ελέγχου αυτού, οι αρμόδιες αρχές με βάση τη σύγκριση της εκπαίδευσης που απαιτεί το κράτος μέλος υποδοχής με την εκπαίδευση του αιτούντος καταρτίζουν κατάλογο των τομέων γνώσεων οι οποίοι δεν καλύπτονται από το δίπλωμα ή το πιστοποιητικό, ή τον(τους) τίτλο(ους) που επικαλείται ο αιτών.

Στη δοκιμασία επάρκειας πρέπει να λαμβάνεται υπόψη το γεγονός ότι ο αιτών είναι αναγνωρισμένος επαγγελματίας στο κράτος μέλος καταγωγής ή προέλευσής του. Η δοκιμασία αυτή καλύπτει τομείς γνώσεων που επιλέγονται μεταξύ εκείνων που περιλαμβάνονται στον κατάλογο και των οποίων η γνώση αποτελεί βασική προϋπόθεση για την εξάσκηση του επαγγέλματος στο κράτος μέλος υποδοχής. Η εν λόγω δοκιμασία μπορεί επίσης να καλύπτει τη γνώση της δεοντολογίας που ισχύει για τις οικείες δραστηριότητες στο κράτος μέλος υποδοχής. Οι λεπτομερείς κανόνες της δοκιμασίας επάρκειας καθορίζονται από τις αρμόδιες αρχές του εν λόγω κράτους μέλους, τηρουμένων των κανόνων του κοινοτικού δικαίου.

Το νομικό καθεστώς, στο οποίο υπάγεται το κράτος μέλος υποδοχής ο αιτών που επιθυμεί να δοκιμαστεί για τη δοκιμασία επάρκειας στο ίδιο κράτος, καθορίζεται από τις αρμόδιες αρχές του κράτους αυτού.

Άρθρο 2

Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στους υπηκόους κράτους μέλους οι οποίοι επιθυμούν να ασκήσουν ως ελεύθεροι επαγγελματίες ή μισθωτοί, νομοθετικά κατοχυρωμένο επάγγελμα σε κράτος μέλος υποδοχής.

Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται ούτε στα επαγγέλματα τα οποία διέπει ειδική οδηγία που καθιερώνει αμοιβαία αναγνώριση διπλωμάτων μεταξύ των κρατών μελών, ούτε στις δραστηριότητες που διέπονται από οδηγία που περιλαμβάνεται στο παράρτημα Α.

Άρθρο 3

Όταν, στο κράτος μέλος υποδοχής, η πρόσβαση σε νομοθετικά κατοχυρωμένο επάγγελμα ή η εξάσκησή του προϋποθέτει

την κατοχή διπλώματος, όπως αυτό ορίζεται στην παρούσα οδηγία ή στην οδηγία 89/48/ΕΟΚ, η αρμόδια αρχή δεν μπορεί να αρνείται σε υπήκοο κράτους μέλους την πρόσβαση στο επάγγελμα αυτό ή την εξάσκησή του, υπό τους ίδιους όρους με τους ημεδαπούς, επικαλούμενη την έλλειψη προσόντων:

α) αν ο αιτών κατέχει το δίπλωμα όπως αυτό ορίζεται στην παρούσα οδηγία ή στην οδηγία 89/48/ΕΟΚ, και το οποίο επιβάλλεται από άλλο κράτος μέλος για την πρόσβαση στο εν λόγω επάγγελμα ή την εξάσκησή του στο εδάφιο του και το οποίο έχει ληφθεί σε ένα κράτος μέλος· ή

β) αν ο αιτών έχει εξασκήσει το επάγγελμα αυτό με πλήρη απασχόληση επί δύο έτη κατά τη διάρκεια των δέκα τελευταίων ετών σε άλλο κράτος μέλος που δεν κατοχυρώνει νομοθετικά αυτό το επάγγελμα, κατά την έννοια του άρθρου 1, στοιχείο δ) και του άρθρου 1, στοιχείο ε), εδάφιο πρώτο, και έχει αποκτήσει έναν ή περισσότερους τίτλους εκπαίδευσης:

— που έχουν χορηγηθεί από αρμόδια αρχή κράτους μέλους, η οποία έχει οριστεί σύμφωνα με τις νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις του κράτους αυτού,

— από τους οποίους προκύπτει ότι ο κάτοχός τους παρακολούθησε με επιτυχία κύκλο σπουδών μετά τη δευτεροβάθμια εκπαίδευση, με πλήρες ή μειωμένο ωράριο, σε πανεπιστήμιο ή ανώτατο εκπαιδευτικό ίδρυμα ή άλλο ίδρυμα του αυτού εκπαιδευτικού επιπέδου ενός κράτους μέλους και, ενδεχομένως, ότι παρακολούθησε με επιτυχία την επαγγελματική εκπαίδευση που απαιτείται επιπλέον του κύκλου σπουδών μετά τη δευτεροβάθμια, και

— που προετοίμασαν τον αιτούντα για την εξάσκηση του εν λόγω επαγγέλματος.

Εξομοιώνεται προς τον τίτλο εκπαίδευσης που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο, οποιοσδήποτε τίτλος ή σύνολο τίτλων έχει χορηγηθεί από αρμόδια αρχή σε κράτος μέλος, εφόσον πιστοποιεί εκπαίδευση που έχει αποκτηθεί εντός της Κοινότητας και αναγνωρίζεται από αυτό το κράτος μέλος ως ισοδύναμου επιπέδου, υπό τον όρο ότι η αναγνώριση αυτή έχει κοινοποιηθεί στα άλλα κράτη μέλη και στην Επιτροπή.

Άρθρο 4

1. Το άρθρο 3 δεν θίγει την ευχέρεια του κράτους μέλους υποδοχής να απαιτεί επίσης από τον αιτούντα:

α) να αποδεικνύει ότι διαθέτει επαγγελματική πείρα, όταν η διάρκεια της εκπαίδευσης την οποία επικαλείται, σύμφωνα με το άρθρο 3, στοιχεία α) και β), είναι κατά ένα τουλάχιστον έτος κατώτερη από τη διάρκεια που απαιτείται στο κράτος μέλος υποδοχής. Στην περίπτωση αυτή, η διάρκεια της απαιτούμενης επαγγελματικής πείρας:

— δεν μπορεί να υπερβαίνει το διπλάσιο της ελλείπουσας περιόδου εκπαίδευσης, εφόσον η ελλείπουσα περίοδος αφορά τις μεταδευτεροβάθμιες σπουδές ή περίοδο επαγγελματικής άσκησης πραγματοποιούμενη υπό την καθοδήγηση υπεύθυνου επαγγελματία και ολοκληρώνεται με εξετάσεις,

— δεν μπορεί να υπερβαίνει την ελλείπουσα περίοδο εκπαίδευσης, εφόσον αυτή αφορά περίοδο άσκησης του επαγγέλματος που διεξάγεται με τη βοήθεια αναγνωρισμένου επαγγελματία.

Όσον αφορά τα διπλώματα, κατά την έννοια του άρθρου 1, στοιχείο α), τελευταίο εδάφιο, η διάρκεια της εκπαίδευσης που αναγνωρίζεται ως ισοδύναμη υπολογίζεται σε συνάρτηση με την εκπαίδευση η οποία καθορίζεται στο άρθρο 1, στοιχείο α), πρώτο εδάφιο.

Κατά την εφαρμογή του παρόντος στοιχείου, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η επαγγελματική πείρα που αναφέρεται στο άρθρο 3, στοιχείο β).

Πάντως, η διάρκεια της απαιτούμενης επαγγελματικής πείρας δεν μπορεί να υπερβαίνει τα τέσσερα έτη.

β) να πραγματοποιήσει πρακτική άσκηση προσαρμογής, επί τρία έτη κατ' ανώτατο όριο, ή να υποβληθεί σε δοκιμασία επάρκειας:

— όταν η εκπαίδευση την οποία έχει λάβει, σύμφωνα με το άρθρο 3, στοιχεία α) και β), αφορά τομείς γνώσεων ουσιωδώς διαφορετικούς από εκείνους που καλύπτονται από το δίπλωμα όπως αυτό ορίζεται στην παρούσα οδηγία ή στην οδηγία 89/48/ΕΟΚ, που απαιτείται στο κράτος μέλος υποδοχής, ή

— όταν, στην περίπτωση που προβλέπεται στο άρθρο 3, στοιχείο α), το νομοθετικά κατοχυρωμένο επάγγελμα στο κράτος μέλος υποδοχής περιλαμβάνει μία ή περισσότερες νομοθετικά κατοχυρωμένες επαγγελματικές δραστηριότητες οι οποίες δεν υφίστανται στο νομοθετικά κατοχυρωμένο επάγγελμα στο κράτος μέλος καταγωγής ή προέλευσης του αιτούντος και χαρακτηριστικό της διαφοράς αυτής είναι ειδική εκπαίδευση που απαιτείται στο κράτος μέλος υποδοχής και που αφορά τομείς γνώσεων ουσιωδώς διαφορετικούς από εκείνους που καλύπτονται από το δίπλωμα όπως αυτό ορίζεται στην παρούσα οδηγία ή στην οδηγία 89/48/ΕΟΚ, που προσκομίζει ο αιτών, η

— όταν, στην περίπτωση που προβλέπεται στο άρθρο 3, στοιχείο β), το νομοθετικά κατοχυρωμένο επάγγελμα στο κράτος μέλος υποδοχής περιλαμβάνει μία ή περισσότερες νομοθετικά κατοχυρωμένες επαγγελματικές δραστηριότητες που δεν υφίστανται στο επάγγελμα που ασκεί ο αιτών στο κράτος μέλος καταγωγής ή προέλευσης και χαρακτηριστικό της διαφοράς είναι ειδική εκπαίδευση που απαιτείται στο κράτος μέλος υποδοχής και που αφορά τομείς γνώσεων ουσιωδώς διαφορετικούς από εκείνους που καλύπτονται από τον ή τους τίτλους, που προσκομίζει ο αιτών.

Εάν το κράτος μέλος υποδοχής κάνει χρήση αυτής της δυνατότητας, οφείλει να παρέχει στον αιτούντα την επιλογή μεταξύ πρακτικής άσκησης προσαρμογής και δοκιμασίας επάρκειας. Εάν το κράτος μέλος υποδοχής που απαιτεί δίπλωμα όπως αυτό ορίζεται στην οδηγία 89/48/ΕΟΚ προτίθεται να προβλέπει παρεκκλίσεις από την ευχέρεια επιλογής του αιτούντος εφαρμόζεται η διαδικασία του άρθρου 15.

2. Πάντως το κράτος μέλος υποδοχής δεν μπορεί να εφαρμόζει σωρευτικά τις διατάξεις της παραγράφου 1, στοιχεία α) και β).

Άρθρο 5

Όταν, στο κράτος μέλος υποδοχής, η πρόσβαση σε νομοθετικά κατοχυρωμένο επάγγελμα ή η εξάσκησή του προϋποθέτει την κατοχή πιστοποιητικού, η αρμόδια αρχή δεν μπορεί να αρνείται σε υπήκοο κράτους μέλους την πρόσβαση στο επάγγελμα αυτό ή την εξάσκησή του, υπό τους ίδιους όρους με τους ημεδαπούς επικαλούμενη την έλλειψη προσόντων:

α) αν ο αιτών κατέχει το δίπλωμα όπως αυτό ορίζεται στην παρούσα οδηγία ή στην οδηγία 89/48/ΕΟΚ ή το πιστοποιητικό που επιβάλλεται από άλλο κράτος μέλος για την πρόσβαση στο εν λόγω επάγγελμα ή την εξάσκησή του στο έδαφός του και το οποίο έχει ληφθεί σε ένα κράτος μέλος· ή

β) αν ο αιτών έχει εξασκήσει το επάγγελμα αυτό με πλήρη απασχόληση επί δύο έτη κατά τη διάρκεια των δέκα τελευταίων ετών σε άλλο κράτος μέλος που δεν κατοχυρώνει νομοθετικά αυτό το επάγγελμα, κατά την έννοια του άρθρου 1, στοιχείο δ) και του άρθρου 1, στοιχείο ε), εδάφιο πρώτο και έχει αποκτήσει έναν ή περισσότερους τίτλους εκπαίδευσης:

— που έχουν χορηγηθεί από αρμόδια αρχή κράτους μέλους η οποία έχει οριστεί σύμφωνα με τις νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις του κράτους αυτού, και

— από τους οποίους προκύπτει ότι ο κάτοχός τους παρακολούθησε με επιτυχία, κύκλο σπουδών μετά την δευτεροβάθμια εκπαίδευση σε Πανεπιστήμιο, ή ίδρυμα ανώτερης εκπαίδευσης ή σε άλλο ίδρυμα του ιδίου επιπέδου εκπαίδευσης σε κράτος μέλος, και τέλος, ότι παρακολούθησε με επιτυχία την επαγγελματική εκπαίδευση που απαιτείται επί πλέον του κύκλου σπουδών μετά την δευτεροβάθμια εκπαίδευση ή από τους οποίους προκύπτει ότι ο κάτοχός τους παρακολούθησε με επιτυχία κύκλο σπουδών δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης με πλήρες ή μειωμένο ωράριο σε ίδρυμα γενικής εκπαίδευσης ή επαγγελματικής κατάρτισης, και

— που προετοίμασαν τον αιτούντα για την εξάσκηση του εν λόγω επαγγέλματος.

Εξομοιώνεται προς τον τίτλο εκπαίδευσης που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο, οποιοσδήποτε τίτλος ή σύνολο τίτλων έχει χορηγηθεί από αρμόδια αρχή σε κράτος μέλος εφόσον πιστοποιεί εκπαίδευση που έχει αποκτηθεί εντός της Κοινότητας και αναγνωρίζεται από αυτό το κράτος μέλος ως ισοδύναμου επιπέδου, υπό τον όρο ότι η αναγνώριση αυτή έχει κοινοποιηθεί στα άλλα κράτη μέλη και στην Επιτροπή.

Άρθρο 6

Το άρθρο 5 δεν θίγει την ευχέρεια του κράτους μέλους υποδοχής να απαιτεί επίσης από τον αιτούντα την πραγματοποίηση πρακτικής άσκησης προσαρμογής επί δύο έτη κατ'ανώτατο

όριο, όταν η εκπαίδευση την οποία επικαλείται, σύμφωνα με το άρθρο 5, στοιχεία α) και β), αφορά τομείς γνώσεων ουσιαδώς διαφορετικούς από αυτούς που καλύπτει το πιστοποιητικό που απαιτεί το κράτος μέλος υποδοχής.

Άρθρο 7

Όταν στο κράτος μέλος υποδοχής, η πρόσβαση σε νομοθετικά κατοχυρωμένο επάγγελμα ή η εξάσκηση του προϋποθέτει μόνο την κατοχή γενικών γνώσεων επιπέδου πρωτοβάθμιας ή δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης, η αρμόδια αρχή δεν μπορεί να αρνείται σε υπήκοο κράτους μέλους την πρόσβαση στο επάγγελμα αυτό ή την εξάσκησή του, υπό τους ίδιους όρους με τους ημεδαπούς, επικαλούμενη την έλλειψη προσόντων αν ο αιτών κατέχει τίτλο εκπαίδευσης ισοδύναμου επιπέδου που χορηγήθηκε σε άλλο κράτος μέλος και που επιτρέπει αντίστοιχα σ'αυτό το κράτος μέλος την πρόσβαση σε εκπαίδευση δευτεροβάθμια ή ανώτερη.

Αυτός ο τίτλος εκπαίδευσης πρέπει, στο κράτος μέλος που χορηγείται, να χορηγείται από αρμόδια αρχή η οποία έχει οριστεί σύμφωνα με τις νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις του κράτους αυτού.

Άρθρο 8

Όταν, στο κράτος μέλος υποδοχής, η πρόσβαση σε νομοθετικά κατοχυρωμένο επάγγελμα ή η εξάσκησή του προϋποθέτει την κατοχή πιστοποιητικού επαγγελματικής εκπαίδευσης, η αρμόδια αρχή δεν μπορεί να αρνείται σε υπήκοο κράτους μέλους την πρόσβαση στο επάγγελμα αυτό ή την εξάσκησή του, υπό τους ίδιους όρους με τους ημεδαπούς, επικαλούμενη την έλλειψη προσόντων:

α) αν ο αιτών, ο οποίος δεν έχει ούτε δίπλωμα, ούτε πιστοποιητικό, ούτε τίτλο επαγγελματικής κατάρτισης, έχει ασκήσει το επάγγελμα αυτό με πλήρη απασχόληση σε άλλο κράτος μέλος το οποίο δεν κατοχυρώνει νομοθετικά το επάγγελμα αυτό κατά την έννοια του άρθρου 1, στοιχείο δ) και του άρθρου 1, στοιχείο ε), πρώτο εδάφιο, επί διάστημα τριών ετών χωρίς διακοπή κατά τα προηγούμενα δέκα έτη· και

β) εάν ο αιτών έχει πραγματοποιήσει πρακτική άσκηση προσαρμογής επί δύο έτη κατ'ανώτατο όριο.

Άρθρο 9

Όταν στο κράτος μέλος υποδοχής, η πρόσβαση σε νομοθετικά κατοχυρωμένο επάγγελμα ή η εξάσκησή του προϋποθέτει την κατοχή διπλώματος η αρμόδια αρχή δεν μπορεί να αρνείται σε υπήκοο κράτους μέλους την πρόσβαση στο επάγγελμα αυτό ή την εξάσκησή του, υπό τους ίδιους όρους με τους ημεδαπούς επικαλούμενη την έλλειψη προσόντων:

α) αν ο αιτών κατέχει το δίπλωμα που επιβάλλεται από άλλο κράτος μέλος για την πρόσβαση στο εν λόγω επάγγελμα ή την εξάσκησή του στο έδαφός του και το οποίο έχει ληφθεί σε ένα κράτος μέλος, ή

αν ο αιτών έχει εξασκήσει το επάγγελμα αυτό με πλήρη απασχόληση επί δύο έτη κατά τη διάρκεια των δέκα τελευταίων ετών σε άλλο κράτος μέλος που δεν κατοχυρώνει νομοθετικά αυτό το επάγγελμα, κατά την έννοια του άρθρου 1, στοιχείο γ) και του άρθρου 1, στοιχείο δ), εδάφιο πρώτο, και έχει αποκτήσει έναν ή περισσότερους τίτλους εκπαίδευσης:

- που έχουν χορηγηθεί από αρμόδια αρχή κράτους μέλους η οποία έχει οριστεί σύμφωνα με τις νομοθετικές κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις του κράτους αυτού,
- από τους οποίους προκύπτει ότι ο κάτοχός τους παρακολούθησε με επιτυχία κύκλο σπουδών δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης σε ίδρυμα γενικής εκπαίδευσης ή ίδρυμα επαγγελματικής εκπαίδευσης που προετοίμασε τον αιτούντα για την άσκηση του εν λόγω επαγγέλματος.

β) και αν ο αιτών έχει πραγματοποιήσει πρακτική άσκηση προσαρμογής επί τρία έτη κατ'ανώτατο όριο ή έχει υποστεί τη δοκιμασία επάρκειας. Το κράτος μέλος υποδοχής οφείλει να αφήνει στον αιτούντα την επιλογή μεταξύ πρακτικής άσκησης προσαρμογής και δοκιμασίας επάρκειας.

Άρθρο 10

Με την επιφύλαξη των άρθρων 3 έως 9 το κράτος μέλος υποδοχής έχει την ευχέρεια να επιτρέπει στον αιτούντα, προκειμένου να βελτιωθούν οι δυνατότητες προσαρμογής του στο επαγγελματικό περιβάλλον, στο εν λόγω κράτος, να πραγματοποιεί εκεί, βάσει ισοτιμίας, το μέρος εκείνο της επαγγελματικής εκπαίδευσης που συνίσταται στην άσκηση του επαγγέλματος που διεξάγεται με τη βοήθεια αναγνωρισμένου επαγγελματία, το οποίο δεν είχε πραγματοποιήσει στο κράτος μέλος προέλευσης ή καταγωγής.

Άρθρο 11

1. Η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους υποδοχής που θέτει ως όρο για την πρόσβαση σε νομοθετικά κατοχυρωμένο επάγγελμα την προσκόμιση αποδείξεων σχετικά με την εντιμότητα, το ήθος ή τη μη κήρυξη σε πώχευση ή που αναστέλλει ή απαγορεύει την εξάσκηση ενός νομοθετικά κατοχυρωμένου επαγγέλματος σε περίπτωση σοβαρού επαγγελματικού παραπτώματος ή ποινικού αδικήματος, δέχεται ως επαρκή απόδειξη για τους υπηκόους των κρατών μελών οι οποίοι επιθυμούν να εξασκήσουν το επάγγελμα αυτό στο έδαφός του, την προσκόμιση εγγράφων που έχουν εκδοθεί από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής ή προέλευσης και από τα οποία προκύπτει ότι πληρούνται οι όροι αυτοί.

Όταν τα έγγραφα που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο δεν χορηγούνται από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους καταγωγής ή προέλευσης, αντικαθίστανται από ένορκη δήλωση ή, στα κράτη μέλη όπου δεν υπάρχει όρκος αυτού του είδους, από επίσημη δήλωση στην οποία προβαίνει ο ενδιαφερόμενος ενώπιον αρμόδιας δικαστικής ή διοικητικής αρχής, ή, ενδεχομένως, ενώπιον συμβολαιογράφου ή ενός αναγνωρισμένου επαγγελματικού οργανισμού του κράτους μέλους καταγωγής ή προέλευσης ο οποίος χορηγεί βεβαίωση που αποδεικνύει αυτόν τον όρκο ή την επίσημη δήλωση.

2. Όταν η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους υποδοχής απαιτεί από τους υπηκόους του ίδιου κράτους μέλους, ως προϋπόθεση για την πρόσβαση σε νομοθετικά κατοχυρωμένο επάγγελμα ή την εξάσκηση του, έγγραφο σχετικό με τη σωματική ή ψυχική υγεία, η αρχή αυτή δέχεται ως επαρκή απόδειξη την προσκόμιση του εγγράφου που απαιτείται για το σκοπό αυτό στο κράτος μέλος καταγωγής ή προέλευσης.

Όταν το κράτος μέλος καταγωγής ή προέλευσης δεν απαιτεί τέτοιο έγγραφο για την πρόσβαση στο σχετικό επάγγελμα ή την εξάσκηση του, το κράτος μέλος υποδοχής δέχεται από τους υπηκόους του κράτους μέλους καταγωγής ή προέλευσης βεβαίωση χορηγούμενη από την αρμόδια αρχή του κράτους αυτού, η οποία να αντιστοιχεί στις βεβαιώσεις του κράτους μέλους υποδοχής.

3. Η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους υποδοχής μπορεί να απαιτεί να μην είναι παλαιότερα των τριών μηνών κατά την υποβολή τους τα έγγραφα ή οι βεβαιώσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2.

4. Όταν η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους υποδοχής απαιτεί από τους υπηκόους αυτού του κράτους μέλους όρκο ή επίσημη δήλωση για την πρόσβαση σε νομοθετικά κατοχυρωμένο επάγγελμα ή για την εξάσκηση του, και σε περίπτωση που ο τύπος του όρκου ή της δήλωσης αυτής δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από τους υπηκόους των άλλων κρατών μελών, η εν λόγω αρχή μεριμνά ώστε να προτείνεται στους ενδιαφερόμενους κατάλληλος και ισοδύναμος τύπος όρκου ή δήλωσης.

Άρθρο 12

1. Η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους υποδοχής αναγνωρίζει, στους υπηκόους των κρατών μελών που πληρούν τους όρους για την πρόσβαση σε νομοθετικά κατοχυρωμένο επάγγελμα και για την εξάσκηση του στο έδαφός του, το δικαίωμα να φέρουν τον επαγγελματικό τίτλο του κράτους μέλους υποδοχής που αντιστοιχεί στο εν λόγω επάγγελμα.

2. Η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους υποδοχής αναγνωρίζει στους υπηκόους των κρατών μελών, που πληρούν τους όρους για την πρόσβαση σε νομοθετικά κατοχυρωμένη επαγγελματική δραστηριότητα και για την άσκηση της στο έδαφός του, το δικαίωμα να κάνουν χρήση του νόμιμου ακαδημαϊκού τίτλου, τον οποίο απέκτησαν στο κράτος μέλος καταγωγής ή προέλευσης, και, ενδεχομένως, της σύντημής του, στη γλώσσα του κράτους αυτού. Το κράτος μέλος υποδοχής μπορεί να επιβάλλει να συνοδεύεται ο τίτλος αυτός από το όνομα και τον τόπο, όπου βρίσκεται το εκπαιδευτικό ίδρυμα, ή να αναφέρεται η εξεταστική επιτροπή που τον έχει χορηγήσει.

3. Εφόσον ένα επάγγελμα κατοχυρώνεται νομοθετικά στο κράτος μέλος υποδοχής από ένωση ή οργάνωση κατά την έννοια του άρθρου 1, στοιχείο ε), οι υπήκοοι των κρατών μελών δικαιούνται να φέρουν το επαγγελματικό τίτλο ή τη σχετική σύντημη που απονέμει η ένωση ή οργάνωση αυτή, μόνο εφόσον αποδεικνύουν ότι είναι μέλη της.

Όταν η ένωση ή η οργάνωση εξαρτά την ιδιότητα του μέλους από την ύπαρξη ορισμένων προσόντων, μπορεί να εφαρμόσει την απαίτηση αυτή σε υπηκόους άλλων κρατών μελών κατόχους διπλώματος κατά την έννοια του άρθρου 1, στοιχείο α), ή πιστοποιητικού κατά την έννοια του άρθρου 1, στοιχείο β), ή τίτλου εκπαίδευσης κατά την έννοια του άρθρου 3, στοιχείο β) ή του άρθρου 7 ή του άρθρου 9, στοιχείο α), μόνον εφόσον πληρούνται οι όροι της παρούσας οδηγίας, και ιδίως των άρθρων 3, 4 και 9.

Άρθρο 13

1. Το κράτος μέλος υποδοχής δέχεται ως απόδειξή του ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις που αναφέρονται στα άρθρα 3 έως 9, τις βεβαιώσεις και τα έγγραφα τα οποία έχουν εκδόσει οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών και τα οποία πρέπει να υποβάλλει ο ενδιαφερόμενος, προς υποστήριξη της αίτησής του για την εξάσκηση του σχετικού επαγγέλματος.

2. Η διαδικασία εξέτασης της αίτησης για την εξάσκηση νομοθετικά κατοχυρωμένου επαγγέλματος πρέπει να ολοκληρώνεται το συντομότερο δυνατό με την έκδοση αιτιολογημένης απόφασης της αρμόδιας αρχής του κράτους μέλους υποδοχής, το αργότερο τέσσερις μήνες από την υποβολή του πλήρους φακέλου του ενδιαφερόμενου. Κατά της απόφασης αυτής ή ελλείψει απόφασης μπορούν να ασκούνται ένδικα μέσα εσωτερικού δικαίου.

Άρθρο 14

1. Τα κράτη μέλη ορίζουν, μέσα στην προθεσμία που προβλέπεται στο άρθρο 18, τις αρχές που είναι αρμόδιες να δέχονται τις αιτήσεις και να λαμβάνουν τις αποφάσεις που αναφέρονται στην παρούσα οδηγία. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν τα υπόλοιπα κράτη μέλη και την Επιτροπή.

2. Στο ρόλο του συντονιστή που ορίζεται από κάθε κράτος μέλος σύμφωνα με το άρθρο 9, παράγραφος 2 της οδηγίας 89/48/ΕΟΚ περιλαμβάνεται και η προώθηση της ενιαίας εφαρμογής της παρούσας οδηγίας σε όλα τα σχετικά επαγγέλματα.

Η ομάδα συντονισμού που συνιστάται βάσει του ίδιου αυτού άρθρου της οδηγίας 89/48/ΕΟΚ έχει επίσης ως αποστολή:

- να διευκολύνει την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας,
- να συγκεντρώνει όλες τις χρήσιμες πληροφορίες για την εφαρμογή της οδηγίας στα κράτη μέλη.

Η Επιτροπή μπορεί να ζητά τη γνώμη της ομάδας αυτής σχετικά με τις τυχόν τροποποιήσεις του ισχύοντος συστήματος.

3. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν μέτρα για την παροχή των αναγκαίων πληροφοριών σχετικά με την αναγνώριση των διπλωμάτων και πιστοποιητικών στα πλαίσια της παρούσας οδηγίας. Στο έργο αυτό, τα κράτη μέλη μπορούν να επικουρούνται από το κέντρο ενημέρωσης σχετικά με την ακαδημαϊκή αναγνώριση των διπλωμάτων και των περιόδων σπου-

δών το οποίο έχει συσταθεί από τα κράτη μέλη βάσει του ψηφίσματος του Συμβουλίου και των Υπουργών Παιδείας που συνήλθαν στα πλαίσια του Συμβουλίου της 9ης Φεβρουαρίου 1976⁽¹⁾, και, ενδεχομένως, από τις κατάλληλες επαγγελματικές ενώσεις ή οργανώσεις. Η Επιτροπή αναλαμβάνει τις αναγκαίες πρωτοβουλίες για να εξασφαλίσει την προώθηση και το συντονισμό της παροχής των αναγκαίων πληροφοριών.

Άρθρο 15

1. Εάν κράτος μέλος προτίθεται, κατ'εφαρμογή του άρθρου 4, παράγραφος 1, στοιχείο β), δεύτερο εδάφιο, δεύτερη φράση, ή του άρθρου 9, στοιχείο β), δεύτερη φράση, να μην παραχωρήσει στον αιτούντα την επιλογή μεταξύ πρακτικής άσκησης προσαρμογής και δοκιμασίας επάρκειας για ένα επάγγελμα κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας, διαβιβάζει αμέσως στην Επιτροπή το σχέδιο της σχετικής διάταξης. Ταυτόχρονα, το κράτος μέλος αυτό ενημερώνει την Επιτροπή για τους λόγους που καθιστούν αναγκαία μια τέτοια διάταξη.

Η Επιτροπή ενημερώνει αμέσως τα άλλα κράτη μέλη σχετικά με το σχέδιο· η Επιτροπή μπορεί ακόμη να ζητά τη γνώμη της συντονιστικής ομάδας, που αναφέρεται στο άρθρο 14, παράγραφος 2 σχετικά με το σχέδιο αυτό.

2. Ανεξάρτητα από τη δυνατότητα της Επιτροπής και των λοιπών κρατών μελών να διατυπώνουν παρατηρήσεις σχετικά με το σχέδιο, το κράτος μέλος μπορεί να θεσπίσει τη διάταξη μόνον εφόσον παρέλθει τρίμηνο χωρίς η Επιτροπή να εκφράσει αντιρρήσεις, με σχετική απόφαση.

3. Μετά από αίτηση κράτους μέλους ή της Επιτροπής, τα κράτη μέλη τους γνωστοποιούν αμελλητί το τελικό κείμενο της διάταξης που θεσπίζεται κατ'εφαρμογή του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 16

Οι οδηγίες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Β εφαρμόζονται και για τους υπηκόους των κρατών μελών που θέλουν, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 του Συμβουλίου⁽²⁾ να ασκήσουν ως μισθωτοί τις δραστηριότητες που καλύπτουν οι οδηγίες αυτές.

Άρθρο 17

Μετά τη λήξη της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 18, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή, κάθε δύο χρόνια, έκθεση σχετικά με την εφαρμογή του ισχύοντος συστήματος.

Εκτός από τα γενικά σχόλια, η έκθεση αυτή περιλαμβάνει στατιστικό πίνακα των αποφάσεων που έχουν ληφθεί καθώς και περιγραφή των κυριότερων προβλημάτων που προκύπτουν από την εφαρμογή της οδηγίας.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 38 της 19. 2. 1976, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 257 της 19. 10. 1968, σ. 2.

Άρθρο 18

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα μέτρα που είναι αναγκαία για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο την 1η Ιουλίου 1991. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή.

Οι διατάξεις που θεσπίζονται σύμφωνα με την πρώτη παράγραφο παραπέμπουν ρητά στην παρούσα οδηγία.

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπει η παρούσα οδηγία.

Άρθρο 19

Το αργότερο πέντε χρόνια μετά την ημερομηνία που ορίζεται στο άρθρο 18, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο, έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

Αφού προβεί σε όλες τις αναγκαίες διαβουλεύσεις, η Επιτροπή γνωστοποιεί με την ευκαιρία αυτή τα συμπεράσματά της όσον αφορά τις τροποποιήσεις που πρέπει ενδεχομένως να γίνουν στην παρούσα οδηγία.

Η Επιτροπή υποβάλλει, ενδεχομένως ταυτόχρονα, προτάσεις για τη βελτίωση των υφισταμένων ρυθμίσεων με σκοπό τη διευκόλυνση της ελεύθερης κυκλοφορίας, του δικαιώματος εγκατάστασης και της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών.

Άρθρο 20

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατάλογος των οδηγιών που αναφέρονται στο άρθρο 2, εδάφιο 2

1. 64/429/ΕΟΚ
Οδηγία του Συμβουλίου της 7ης Ιουλίου 1964 περί πραγματοποιήσεως του δικαιώματος εγκαταστάσεως και της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών στον τομέα των μη μισθωτών δραστηριοτήτων μεταποίησης που υπάγονται στις κλάσεις 23-40 της Classification internationale type, par industrie, de toutes les branches d'activité économique (CITI-ΔΤΤΒ) (Βιομηχανία και Βιοτεχνία)⁽¹⁾.
- 64/427/ΕΟΚ
Οδηγία του Συμβουλίου της 7ης Ιουλίου 1964 περί των λεπτομερειών εφαρμογής των μεταβατικών μέτρων στον τομέα των μη μισθωτών δραστηριοτήτων μεταποίησης που υπάγονται στις κλάσεις 23-40 ΔΤΤΒ (Βιομηχανία και Βιοτεχνία)⁽²⁾.
2. 68/365/ΕΟΚ
Οδηγία του Συμβουλίου της 15ης Οκτωβρίου 1968 περί πραγματοποιήσεως του δικαιώματος εγκαταστάσεως και της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών για τις μη μισθωτές δραστηριότητες που υπάγονται στις βιομηχανίες τροφίμων και ποτών (κλάσεις 20 και 21 ΔΤΤΒ)⁽³⁾.
- 68/366/ΕΟΚ
Οδηγία του Συμβουλίου της 15ης Οκτωβρίου 1968 περί των λεπτομερειών εφαρμογής των μεταβατικών μέτρων στον τομέα των μη μισθωτών δραστηριοτήτων που υπάγονται στις βιομηχανίες τροφίμων και ποτών (κλάσεις 20 και 21 ΔΤΤΒ)⁽⁴⁾.
3. 64/223/ΕΟΚ
Οδηγία του Συμβουλίου της 25ης Φεβρουαρίου 1964 περί της πραγματοποιήσεως του δικαιώματος εγκαταστάσεως και της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών για τις δραστηριότητες που υπάγονται στο χονδρικό εμπόριο⁽⁵⁾.
- 64/224/ΕΟΚ
Οδηγία του Συμβουλίου της 25ης Φεβρουαρίου 1964 περί της πραγματοποιήσεως του δικαιώματος εγκαταστάσεως και της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών για τις διαμεσολαβητικές δραστηριότητες στο εμπόριο, τη βιομηχανία και τη βιοτεχνία⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. 117 της 23. 7. 1964, σ. 1880.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. 117 της 23. 7. 1964, σ. 1863. Τροποποιήθηκε από την οδηγία της 4ης Μαρτίου 1969 (69/77/ΕΟΚ), ΕΕ αριθ. 59 της 10. 3. 1969.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 260 της 22. 10. 1968, σ. 9.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 260 της 22. 10. 1968, σ. 12.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. 56 της 4. 4. 1964, σ. 863.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. 56 της 4. 4. 1964, σ. 869.

64/222/ΕΟΚ

Οδηγία του Συμβουλίου της 25ης Φεβρουαρίου 1964 περί των λεπτομερειών εφαρμογής των μεταβατικών μέτρων στον τομέα των δραστηριοτήτων του χονδρικού εμπορίου και των διαμεσολαβητικών δραστηριοτήτων στο εμπόριο, τη βιομηχανία και τη βιοτεχνία⁽¹⁾.

4. 68/363/ΕΟΚ

Οδηγία του Συμβουλίου της 15ης Οκτωβρίου 1968 περί της πραγματοποιήσεως του δικαιώματος εγκαταστάσεως και της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών στον τομέα των μη μισθωτών δραστηριοτήτων που υπάγονται στο λιανικό εμπόριο (ex ομάδα 612 ΔΤΤΒ)⁽²⁾.

68/364/ΕΟΚ

Οδηγία του Συμβουλίου της 15ης Οκτωβρίου 1968 περί των λεπτομερειών εφαρμογής των μεταβατικών μέτρων στον τομέα των μη μισθωτών δραστηριοτήτων που υπάγονται στο λιανικό εμπόριο (ex ομάδα 612 ΔΤΤΒ)⁽³⁾.

5. 70/522/ΕΟΚ

Οδηγία του Συμβουλίου της 30ής Νοεμβρίου 1970 περί της πραγματοποιήσεως της ελευθερίας εγκαταστάσεως και της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών για τις μη μισθωτές δραστηριότητες που υπάγονται στο χονδρικό εμπόριο άνθρακος και τις διαμεσολαβητικές δραστηριότητες που αφορούν τον άνθρακα (ex ομάδα 6112 ΔΤΤΒ)⁽⁴⁾.

70/523/ΕΟΚ

Οδηγία του Συμβουλίου της 30ής Νοεμβρίου 1970 περί των λεπτομερειών εφαρμογής των μεταβατικών μέτρων στον τομέα των μη μισθωτών δραστηριοτήτων που υπάγονται στο χονδρικό εμπόριο άνθρακος και τις διαμεσολαβητικές δραστηριότητες στο εμπόριο άνθρακος (ex ομάδα 6112 ΔΤΤΒ)⁽⁵⁾.

6. 74/557/ΕΟΚ

Οδηγία του Συμβουλίου της 4ης Ιουνίου 1974 περί πραγματοποιήσεως του δικαιώματος εγκαταστάσεως και της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών για τις μη μισθωτές δραστηριότητες και τις διαμεσολαβητικές δραστηριότητες σχετικά με το εμπόριο και τη διανομή τοξικών προϊόντων⁽⁶⁾.

74/556/ΕΟΚ

Οδηγία του Συμβουλίου της 4ης Ιουνίου 1974 περί των λεπτομερειών εφαρμογής των μεταβατικών μέτρων στον τομέα των δραστηριοτήτων που υπάγονται στο εμπόριο και τη διανομή τοξικών προϊόντων, και των δραστηριοτήτων που περιλαμβάνουν την επαγγελματική χρησιμοποίηση των προϊόντων αυτών συμπεριλαμβανομένων και των διαμεσολαβητικών δραστηριοτήτων⁽⁷⁾.

7. 68/367/ΕΟΚ

Οδηγία του Συμβουλίου της 15ης Οκτωβρίου 1968 περί της πραγματοποιήσεως του δικαιώματος εγκαταστάσεως και της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών στον τομέα των μη μισθωτών δραστηριοτήτων που υπάγονται στις προσωπικές υπηρεσίες (ex κλάση 85 ΔΤΤΒ)⁽⁸⁾:

1. Εστιατόρια και καταστήματα καταναλώσεως ποτών (ομάδα 852 ΔΤΤΒ).

2. Ξενοδοχεία επιπλωμένα και παρεμφερή καταστήματα, χώροι κατασκηνώσεως (ομάδα 853 ΔΤΤΒ).

68/368/ΕΟΚ

Οδηγία του Συμβουλίου της 15ης Οκτωβρίου 1968 περί των λεπτομερειών εφαρμογής των μεταβατικών μέτρων στον τομέα των μη μισθωτών δραστηριοτήτων που υπάγονται στις προσωπικές υπηρεσίες (ex κλάση ΔΤΤΒ)⁽⁹⁾:

1. Εστιατόρια και καταστήματα καταναλώσεως ποτών (ομάδα 852 ΔΤΤΒ).

2. Ξενοδοχεία επιπλωμένα και παρεμφερή καταστήματα, χώροι κατασκηνώσεως (ομάδα 853 ΔΤΤΒ).

8. 77/92/ΕΟΚ

Οδηγία του Συμβουλίου της 13ης Δεκεμβρίου 1976 περί των μέτρων που αποσκοπούν στη διευκόλυνση της πραγματικής ασκήσεως του δικαιώματος εγκαταστάσεως και της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών όσον αφορά τις δραστηριότητες πράκτορα και μεσίτη ασφαλειών (ex ομάδα 630 ΔΤΤΒ), και ιδίως περί των μεταβατικών μέτρων όσον αφορά τις δραστηριότητες αυτές⁽¹⁰⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. 56 της 4. 4. 1964, σ. 857.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 260 της 22. 10. 1968, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 260 της 22. 10. 1968, σ. 6.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 267 της 10. 12. 1970, σ. 14.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 267 της 10. 12. 1970, σ. 18.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 307 της 18. 11. 1974, σ. 5.

⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 307 της 18. 11. 1974, σ. 1.

⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 260 της 22. 10. 1968, σ. 16.

⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 260 της 22. 10. 1968, σ. 19.

⁽¹⁰⁾ ΕΕ αριθ. L 26 της 31. 1. 1977, σ. 14.

9. 82/470/ΕΟΚ

Οδηγία του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 1982 για τα μέτρα που προορίζονται να διευκολύνουν την πραγματική άσκηση της ελευθερίας εγκαταστάσεως και της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών για τις μη μισθωτές δραστηριότητες των απασχολούμενων σε ορισμένες βοηθητικές υπηρεσίες των μεταφορών και των πρακτόρων ταξιδιών (ομάδα 718 ΔΤΤΒ), καθώς και των εναποθηκευτών (ομάδα 720 ΔΤΤΒ)⁽¹⁾.

10. 82/489/ΕΟΚ

Οδηγία του Συμβουλίου της 19ης Ιουλίου 1982 για τα μέτρα που προορίζονται να διευκολύνουν την πραγματική άσκηση του δικαιώματος εγκαταστάσεως και της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών των κομμωτών⁽²⁾.

11. 75/368/ΕΟΚ

Οδηγία του Συμβουλίου της 16ης Ιουνίου 1975 περί των μέτρων που προορίζονται να διευκολύνουν την πραγματική άσκηση του δικαιώματος εγκαταστάσεως και της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών για διάφορες δραστηριότητες (ex κλάση 01 έως κλάση 85 ΔΤΤΒ), και ιδίως περί των μεταβατικών μέτρων για τις δραστηριότητες αυτές⁽³⁾.

12. 75/369/ΕΟΚ

Οδηγία του Συμβουλίου της 16ης Ιουνίου 1975, περί των μέτρων που προορίζονται να διευκολύνουν την πραγματική άσκηση του δικαιώματος εγκαταστάσεως και της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών για τις δραστηριότητες που ασκούνται κατά πλανόδιο τρόπο, και ιδίως περί των μεταβατικών μέτρων για τις δραστηριότητες αυτές⁽⁴⁾.

Παρατήρηση

Πρέπει να σημειωθεί ότι οι διάφορες οδηγίες που αναφέρονται στους παραπάνω πίνακες αποτέλεσαν αντικείμενο συμπληρωματικών διατάξεων από τις πράξεις προσχώρησης της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ αριθ. L 73 της 27. 3. 1972), της Ελλάδας (ΕΕ αριθ. L 291 της 19. 11. 1979) και της Ισπανίας και Πορτογαλίας (ΕΕ αριθ. L 302 της 15. 11. 1985).

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 213 της 21. 7. 1982, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 218 της 27. 7. 1982, σ. 24.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 167 της 30. 6. 1975, σ. 22.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 167 της 30. 6. 1975, σ. 29.

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την καθιέρωση κοινοτικού νηολογίου και την ύψωση της κοινοτικής σημαίας σε ποντοπόρα πλοία

COM (89) 266 τελικό

(Υποβληθείσα από την Επιτροπή στο Συμβούλιο στις 2 Αυγούστου 1989)

(89/C 263/02)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Έχοντας υπόψη:

τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 84 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η ναυτιλία αποτελεί απαραίτητο στοιχείο του εμπορίου μεταξύ κρατών μελών και μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών·

ότι η ύπαρξη υψηλής στάθμης και πραγματικά ανταγωνιστικού στόλου εξαρτάται, αφενός, από την ναυτική υποδομή που διαθέτει η Κοινότητα, στην οποία περιλαμβάνεται και η ύπαρξη ενός αποθέματος ναυτικών, υπηκόων των κρατών μελών, και, αφετέρου, από τη συγκράτηση του κόστους σε ανταγωνιστικά επίπεδα·

ότι ο στόλος με σημαία κρατών μελών μειώθηκε σημαντικά τα τελευταία χρόνια και στο βαθμό που τα πλοία μετεγγράφηκαν σε νηολόγια τρίτων χωρών, σημειώθηκε σοβαρή απώλεια θέσεων απασχόλησης για τους κοινοτικούς υπηκόους·

ότι οι προσπάθειες επίλυσης του προβλήματος μέσω εθνικών μέτρων, τα οποία μεταξύ άλλων περιλαμβάνουν την καθιέρωση δεύτερων εθνικών νηολογίων με ευνοϊκότερους όρους, καταλήγουν μάλλον στην απώλεια των αποτελεσμάτων που φέρουν οι αναλαμβανόμενες ενέργειες και μπορούν να προκαλέσουν στρέβλωση του ανταγωνισμού·

ότι είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας να επιδιώξει την διαρθρωτική ανάπτυξη ενός στόλου με πλοία εγγεγραμμένα στα νηολόγια των κρατών μελών τα οποία ταυτόχρονα θα μπορούν να αναγνωρίζονται ως πλοία που εξυπηρετούν τις κοινοτικές ανάγκες, που τηρούν τις προδιαγραφές των ναυτικών συμβάσεων και των οποίων τα πληρώματα περιλαμβάνουν έναν καθορισμένο ελάχιστο αριθμό εκπαιδευμένων ναυτικών που προέρχονται από τα κράτη μέλη·

ότι ο στόχος αυτός δεν μπορεί να επιτευχθεί χωρίς ταυτόχρονη μείωση του επιπέδου του κόστους·

ότι η Επιτροπή έχει θεσπίσει κατευθυντήριες γραμμές για την εξέταση των κρατικών ενισχύσεων που θα παρέχονται από τα κράτη μέλη σε κοινοτικές ναυτιλιακές εταιρίες·

ότι η σύσταση κοινοτικού νηολογίου πρέπει να συμβάλει στη δημιουργία, αφενός, ενός πλαισίου εντός του οποίου θα μπορούν να συγκλίνουν οι προσπάθειες που αναλαμβάνονται σε εθνικό επίπεδο και, αφετέρου, ενός αποθέματος κοινοτικών ναυτικών και ενός σήματος που θα αποτελεί εγγύηση για παροχή υψηλής στάθμης ναυτιλιακών υπηρεσιών·

ότι το κοινοτικό νηολόγιο είναι επιπρόσθετο στο εθνικό νηολόγιο·

ότι το δικαίωμα εγγραφής πλοίων στο κοινοτικό νηολόγιο πρέπει να παρέχεται αποκλειστικά σε φυσικά και νομικά πρόσωπα που συνδέονται με κάποιο τρόπο με την Κοινότητα· ότι, παρ' όλα αυτά, το δικαίωμα αυτό πρέπει επίσης να παρέχεται υπό ορισμένες προϋποθέσεις και σε πρόσωπα που συνδέονται με συγκεκριμένη τρίτη χώρα·

ότι το πλοίο που πρόκειται να νηολογηθεί στο κοινοτικό νηολόγιο πρέπει να πληροί ορισμένες προϋποθέσεις· ότι, ειδικότερα, το πλοίο αυτό πρέπει να είναι και να παραμείνει νηολογημένο σ' ένα εθνικό νηολόγιο· ότι οι αποφάσεις για την εγγραφή στο εθνικό νηολόγιο πρέπει να λαμβάνονται κατ' εφαρμογή των διατάξεων της Συνθήκης·

ότι η εγγραφή στο κοινοτικό νηολόγιο θα προϋποθέτει την τήρηση των μέτρων ασφαλείας που προβλέπουν οι διεθνείς συμβάσεις στον τομέα·

ότι ο αριθμός των εκπαιδευμένων κοινοτικών ναυτικών που διαθέτει το κάθε πλοίο που είναι εγγεγραμμένο στο νηολόγιο αυτό πρέπει να είναι αρκετός ώστε να αντιμετωπίζονται οι μελλοντικές απαιτήσεις του κοινοτικού στόλου·

ότι ναυτικοί από μη κοινοτικές χώρες που εργάζονται σε πλοία εγγεγραμμένα στο νηολόγιο αυτό πρέπει να απασχολούνται υπό όρους που συμφωνούν με τα διεθνώς συμφωνηθέντα πρότυπα, εκτός αν υπάρχει αμοιβαία διαφορετική συμφωνία με τις αντιπροσωπευτικές οργανώσεις των ναυτικών αυτών·

ότι όλοι οι ναυτικοί των πλοίων που είναι εγγεγραμμένα στο νηολόγιο αυτό πρέπει τουλάχιστον να απολαύουν κοινωνικής ασφάλισης την οποία δικαιούνται και στην χώρα της οποίας είναι κάτοικοι·

ότι τα πλοία, για όσο διάστημα παραμένουν εγγεγραμμένα στο νηολόγιο αυτό, πρέπει να μπορούν να μετεγγράφονται στα εθνικά νηολόγια των κρατών μελών χωρίς να ισχύουν τεχνικά εμπόδια, εφόσον πληρούν τις βασικές τεχνικές απαιτήσεις που θα καθοριστούν από το Συμβούλιο·

ότι το δικαίωμα της ελεύθερης κυκλοφορίας σύμφωνα με το άρθρο 48 της Συνθήκης όπως έχει τεθεί σε εφαρμογή με τον Κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 του Συμβουλίου⁽¹⁾ ισχύει για την απασχόληση υπηκόων των κρατών μελών σε πλοία νηολογημένα στα κράτη μέλη· ότι, κατά συνέπεια, το δικαίωμα αυτό ισχύει και για πλοία νηολογημένα στο EUROS· ότι, ωστόσο, στην πράξη, η άσκηση του δικαιώματος αυτού μπορεί να εμποδίζεται από διαφορές που υπάρχουν όσον αφορά τους τίτλους και τις άδειες που εκδίδουν τα κράτη μέλη· ότι κρίνεται σκόπιμο να προβλεφθεί η αμοιβαία αναγνώριση των εν λόγω τίτλων και αδειών για ναυτικούς με σκοπό την απασχόλησή τους σε πλοία του κοινοτικού νηολογίου, με την προϋπόθεση ότι θα τηρούνται οι ελάχιστες απαιτήσεις που έχει ορίσει το Συμβούλιο·

ότι η εγγραφή στο νηολόγιο αυτό πρέπει να συνεπάγεται το δικαίωμα και την υποχρέωση ύψωσης της ευρωπαϊκής σημαίας·

ότι η Επιτροπή πρέπει να έχει την αρμοδιότητα να θεσπίσει τις διατάξεις εφαρμογής σχετικές με την ίδρυση του νηολογίου και τις διαδικασίες νηολόγησης ή διαγραφής από το νηολόγιο·

ότι πρέπει να υπάρξει συνεργασία μεταξύ του κοινοτικού νηολογίου και των εθνικών νηολογίων, η οποία θα περιλαμβάνει και την ανταλλαγή πληροφοριών·

ότι τα κράτη μέλη πρέπει να λάβουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να ελέγχουν και να επιβάλλουν την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΤΜΗΜΑ Ι

ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ

Άρθρο 1

Σκοπός

Ο παρών κανονισμός προβλέπει:

- την ίδρυση κοινοτικού νηολογίου για εμπορικά ποντοπόρα πλοία,
- τους όρους νηολόγησης,
- ορισμένες διευκολύνσεις που προκύπτουν από την νηολόγηση αυτή,
- το δικαίωμα ύψωσης της ευρωπαϊκής σημαίας στα πλοία αυτά παράλληλα με την εθνική σημαία.

ΤΜΗΜΑ 2

ΝΗΟΛΟΓΙΟ, ΠΛΟΙΟΚΤΗΤΕΣ ΚΑΙ ΠΛΟΙΑ

Άρθρο 2

Ίδρυση του νηολογίου

Με τον παρόντα κανονισμό ιδρύεται κοινοτικό νηολόγιο (το οποίο στη συνέχεια αποκαλείται «EUROS») στο οποίο μπορούν να νηολογούνται εμπορικά ποντοπόρα πλοία παράλληλα με τη νηολόγησή τους στο εθνικό νηολόγιο σ' ένα κράτος μέλος.

Η Επιτροπή νηολογεί ένα πλοίο, εφόσον πληρούνται οι προϋποθέσεις που ορίζονται στα άρθρα 3, 4 και 5. Επίσης, διαγράφει από το νηολόγιο ένα πλοίο όταν αυτό δεν συμφωνεί πλέον με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

Πρόσωπα που δικαιούνται να νηολογούν ένα πλοίο στο EUROS

1. Τα ακόλουθα πρόσωπα μπορούν να υποβάλουν αίτηση νηολόγησης ενός πλοίου στο EUROS:

- α) υπήκοοι των κρατών μελών εγκατεστημένοι σε ένα κράτος μέλος, οι οποίοι ασκούν ναυτιλιακές δραστηριότητες·
 - β) ναυτιλιακή εταιρία που έχει συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους και έχει την κύρια εγκατάστασή της για τις επιχειρηματικές δραστηριότητές της εντός της Κοινότητας, όπου επίσης ασκείται ο ουσιαστικός έλεγχός της, υπό την προϋπόθεση ότι η πλειοψηφία του κεφαλαίου της εταιρίας ανήκει σε υπηκόους των κρατών μελών, ή το διοικητικό συμβούλιο της εταιρίας αποτελείται στην πλειοψηφία του από υπηκόους των κρατών μελών οι οποίοι έχουν την κατοικία ή τη διαμονή τους εντός της Κοινότητας·
 - γ) υπήκοοι κρατών μελών εγκατεστημένοι εκτός της Κοινότητας ή ναυτιλιακές εταιρίες εγκατεστημένες εκτός της Κοινότητας, οι οποίες ελέγχονται από υπηκόους κράτους μέλους, υπό την προϋπόθεση ότι τα πλοία που τους ανήκουν ή τα οποία αυτοί εκμεταλλεύονται είναι νηολογημένα σ' αυτό το κράτος μέλος σύμφωνα με τη νομοθεσία του.
2. Για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που αναφέρεται στην παράγραφο 1 θα καλείται στη συνέχεια «κοινοτικός πλοιοκτήτης».
3. Στις περιπτώσεις που έχει συμφωνηθεί μεταξύ μιας τρίτης χώρας και της Κοινότητας ότι επιτρέπεται η νηολόγηση πλοίων στα νηολογία τους, ο όρος «υπήκοοι των κρατών μελών» θα περιλαμβάνει, για την εφαρμογή μόνο των παραγράφων 1 α) και β), και τους υπηκόους της συγκεκριμένης τρίτης χώρας.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 257 της 19. 10. 1968, σ. 2.

Άρθρο 4**Πλοία επιλέξιμα για νηολόγηση**

Επιλέξιμο για νηολόγηση στο EUROS είναι οποιοδήποτε ποντοπόρο εμπορικό πλοίο χωρητικότητας τουλάχιστον 500 ΚΟΧ, το οποίο έχει ήδη ναυπηγηθεί ή βρίσκεται υπό κατασκευή, είναι ήδη νηολογημένο σ' ένα κράτος μέλος και δικαιούται να φέρει τη σημαία αυτού του κράτους μέλους και χρησιμοποιείται, ή πρόκειται να χρησιμοποιηθεί, στο εθνικό ή το διεθνές εμπόριο για τη μεταφορά φορτίου ή επιβατών ή για οποιονδήποτε άλλο εμπορικό σκοπό, εφόσον πληροί τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- α) το πλοίο πρέπει να είναι νηολογημένο και να παραμένει νηολογημένο στο εθνικό νηολόγιο για το διάστημα της νηολόγησής του στο EUROS·
- β) το πλοίο πρέπει να ανήκει και, για όσο διάστημα είναι εγγεγραμμένο στο κοινοτικό νηολόγιο EUROS, να συνεχίζει να ανήκει σε πρόσωπο που δικαιούται να νηολογήσει το πλοίο στο EUROS, ή να το εκμεταλλεύεται κοινοτικός πλοιοκτήτης βάσει ναύλωσης πλοίου γυμνού σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5·
- γ) το πλοίο δεν μπορεί να είναι ηλικίας άνω των 20 ετών.

Άρθρο 5**Ναύλωση πλοίου γυμνού**

Τα πλοία τα οποία εκμεταλλεύονται κοινοτικοί εφοπλιστές βάσει ναύλωσης πλοίου γυμνού μπορούν να νηολογηθούν στο EUROS για την περίοδο της ναύλωσης αυτής αν πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

1. το πλοίο είναι νηολογημένο, ως πλοίο ναύλωσης πλοίου γυμνού, σε εθνικό νηολόγιο κράτους μέλους·
2. η νομοθεσία της χώρας της αρχικής σημαίας του πλοίου επιτρέπει την νηολόγηση ενός τέτοιου πλοίου σε άλλη χώρα·
3. έχει ληφθεί συγκατάθεση του πλοιοκτήτη και όλων των ενυπόθηκων δανειστών για τη νηολόγηση του πλοίου αυτού· και
4. η ναύλωση πλοίου γυμνού καταγράφεται δεόντως στο νηολόγιο της χώρας της αρχικής σημαίας του πλοίου.

ΤΜΗΜΑ 3**ΑΣΦΑΛΕΙΑ, ΕΠΑΝΔΡΩΣΗ ΚΑΙ ΠΛΗΡΩΜΑ****Άρθρο 6****Ασφάλεια**

Καθ' όλη τη διάρκεια νηολόγησής του, το πλοίο πρέπει να διαθέτει όλα τα πιστοποιητικά που απαιτούνται από τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη.

Άρθρο 7**Ιθαγένεια του πληρώματος**

Στα πλοία που είναι νηολογημένα στο EUROS, όλοι οι αξιωματικοί και τουλάχιστον το ήμισυ του υπόλοιπου πληρώματος πρέπει να είναι υπήκοοι ενός κράτους μέλους.

Οι εκπαιδευόμενοι δεν λαμβάνονται υπόψη κατά τον υπολογισμό των προαναφερθέντων απαιτήσεων.

Άρθρο 8**Αποδοχές, ώρες εργασίας και άλλες συνθήκες εργασίας.**

Οι αποδοχές, οι ώρες εργασίας και οι άλλες συνθήκες εργασίας των ναυτικών που δεν είναι υπήκοοι κράτους μέλους και οι οποίοι απασχολούνται σε πλοία νηολογημένα στο EUROS θα συμφωνούν με τα προβλεπόμενα στη σύσταση αριθ. 109 για τις αποδοχές, τις ώρες εργασίας και την επάνδρωση (θάλασσα), 1958, υπό τον όρο ότι ισχύουν οι συλλογικές συμβάσεις για τις αποδοχές, οι οποίες έχουν συμφωνηθεί με τις οργανώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 9.

Άρθρο 9**Συλλογικές μισθολογικές συμβάσεις**

1. Όταν κοινοτικοί πλοιοκτήτες που έχουν νηολογήσει στο EUROS πλοία τα οποία τους ανήκουν ή τα εκμεταλλεύονται απασχολούν ναυτικούς που δεν είναι υπήκοοι ενός κράτους μέλους, οι ναυτικοί αυτοί μπορούν να προσληφθούν βάσει συλλογικών μισθολογικών συμβάσεων που έχουν συναφθεί με τις συνδικαλιστικές ή παρόμοιες οργανώσεις της χώρας στην οποία διαμένουν οι εν λόγω ναυτικοί.

2. Καμία συλλογική μισθολογική σύμβαση δεν μπορεί να συναφθεί με αλλοδαπή συνδικαλιστική οργάνωση ή παρόμοιο φορέα, για λογαριασμό υπηκόων τρίτης χώρας, αν οι εν λόγω οργανώσεις ή φορείς δεν πληρούν τις προϋποθέσεις της σύμβασης της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΔΟΕ) αριθ. 87 σχετικά με την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι και την προστασία του δικαιώματος του συνεταιρίζεσθαι.

3. Η νομοθεσία του κράτους μέλους νηολόγησης του πλοίου ή, αν αναφέρεται ρητά στη συμφωνία, οποιουδήποτε άλλου κράτους μέλους, ισχύει για τις συλλογικές αυτές μισθολογικές συμβάσεις. Τα δικαστήρια του συγκεκριμένου κράτους μέλους είναι αρμόδια για την εκδίκαση υποθέσεων που προκύπτουν υπό τις εν λόγω συμβάσεις.

Άρθρο 10**Κοινωνική ασφάλιση**

Με την επιφύλαξη του άρθρου 13, 2, γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία, και εκτός αν υπάρχει διαφορετική αμοιβαία συμφωνία σε επίπεδο κυβερνήσεων ή κοινωνικών εταίρων, η κοινωνική

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 149 της 5. 7. 1971, σ. 2.

ασφάλιση των ναυτικών πλοίων νηολογημένων στο EUROS εμπίπτει στην αρμοδιότητα της χώρας στην οποία διαμένει ο ναυτικός, εκτός αν η νομοθεσία της εν λόγω χώρας ορίζει διαφορετικά: στην περίπτωση αυτή, αρμόδιο είναι το κράτος μέλος νηολόγησης αλλά σε συμφωνία με τη νομοθεσία της χώρας διαμονής.

Για τους σκοπούς της παρούσας διάταξης, ως διαμονή νοείται η διαμονή στην ξηρά, ενώ η απασχόληση επί πλοίου νηολογημένου σ' ένα κράτος μέλος δεν θεωρείται αφεαυτής ως διαμονή στο εν λόγω κράτος.

Άρθρο 11

Τα άρθρα 8, 9 και 10 εφαρμόζονται παράλληλα με τα δικαιώματα που παρέχει ή τις υποχρεώσεις που επιβάλλει οποιαδήποτε άλλη κοινοτική νομοθετική πράξη, εκτός αν η εν λόγω πράξη σαφώς ορίζει διαφορετικά.

ΤΜΗΜΑ 4

ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΕΙΣ ΠΟΥ ΣΥΝΟΔΕΥΟΥΝ ΤΗ ΝΗΟΛΟΓΗΣΗ ΣΤΟ EUROS

Άρθρο 12

Μετεγγραφή πλοίων

Κάθε πλοίο νηολογημένο στο EUROS το οποίο συνοδεύεται από έγκυρα πιστοποιητικά ταξινόμησης και πληροί τις βασικές τεχνικές απαιτήσεις που θα καθοριστούν από το Συμβούλιο σύμφωνα με τις διατάξεις της συνθήκης πριν από την 1η Ιουλίου 1991, μπορεί να μετανηολογηθεί σε άλλο κράτος μέλος χωρίς να επιβάλλονται πρόσθετες τεχνικές απαιτήσεις.

Άρθρο 13

Αναγνώριση των διπλωμάτων και λοιπών τίτλων των ναυτικών

Τα διπλώματα και οι άδειες των ναυτικών που είναι υπήκοοι κράτους μέλους αναγνωρίζονται από τις αρμόδιες αρχές κάθε κράτους μέλους, με σκοπό την απασχόληση σε οποιοδήποτε πλοίο του EUROS, υπό την προϋπόθεση ότι πληρούνται οι ελάχιστες απαιτήσεις για την επαγγελματική κατάρτιση και εμπειρία στην συγκεκριμένη ειδικότητα όπως ορίζεται στις οδηγίες που έχουν εγκριθεί ή θα εγκριθούν από το Συμβούλιο, πριν από την 1η Ιουλίου 1991, σύμφωνα με τις διατάξεις της Συνθήκης.

ΤΜΗΜΑ 5

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΣΗΜΑΙΑ, ΛΙΜΕΝΑΣ ΝΗΟΛΟΓΗΣΗΣ

Άρθρο 14

Ευρωπαϊκή σημαία

1. Τα πλοία που είναι νηολογημένα στο EUROS δικαιούνται και υποχρεούνται να υψώνουν την ευρωπαϊκή σημαία παράλληλα με την εθνική τους σημαία.

2. Με την νηολόγηση του πλοίου, παραδίδεται από την Επιτροπή στον αιτούντα τη νηολόγηση πιστοποιητικό που παρέχει το δικαίωμα ύψωσης της Ευρωπαϊκής σημαίας.

Άρθρο 15

Λιμένας νηολόγησης

Κάθε πλοίο νηολογημένο στο EUROS φέρει σχετική ένδειξη στην πρύμνη του κάτω από την ονομασία του λιμένα νηολόγησης στο εθνικό νηολόγιο.

ΤΜΗΜΑ 6

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 16

Μέτρα εφαρμογής

Εντός έξι μηνών από τη θέσπιση του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή θεσπίζει τα αναγκαία μέτρα εφαρμογής σχετικά με τη σύσταση του EUROS, με τις διαδικασίες εγγραφής και διαγραφής των πλοίων από το νηολόγιο αυτό, τη μορφή και το περιεχόμενο των σχετικών εγγράφων, περιλαμβανομένου και του πιστοποιητικού για την παροχή δικαιώματος ύψωσης της ευρωπαϊκής σημαίας, τη μορφή της σημαίας και τους κανόνες που διέπουν την ύψωσή της, καθώς και το σήμα αναγνώρισης των πλοίων στο νηολόγιο.

Άρθρο 17

Συνεργασία

1. Οι εθνικές αρχές και η Επιτροπή συνεργάζονται στενά για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και για το έλεγχο της τήρησής του.

2. Στο πλαίσιο της αμοιβαίας αυτής συνδρομής, οι εν λόγω αρχές ανταλλάσσουν τις αναγκαίες πληροφορίες σχετικά με την εγγραφή και τη διαγραφή από το νηολόγιο.

Άρθρο 18

Μεταβατική περίοδος

1. Εντός έξι μηνών από τη θέσπιση του παρόντος κανονισμού και μετά από διαβούλευση με την Επιτροπή, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε:

- να οργανώσουν αποτελεσματικούς ελέγχους της τήρησης των απαντήσεων που ορίζονται στα τμήματα 2, 3 και 5,
- να επιβάλλουν κυρώσεις στις περιπτώσεις μη τήρησης των εν λόγω απαιτήσεων,

— να παρέχουν στα πλοία που είναι νηολογημένα στο EUROS τη δυνατότητα να ασκούν το δικαίωμα ύψωσης της ευρωπαϊκής σημαίας.

2. Τα μέτρα αυτά αναφέρονται ρητά στον παρόντα κανονισμό.

3. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή για τα θεσπισθέντα μέτρα.

Άρθρο 19

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Σύσταση της Επιτροπής για τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας του ελέγχου των πλοίων στο κράτος ελλιμενισμού στην Κοινότητα

COM(89) 266 τελικό

(Υποβληθείσα από την Επιτροπή στο Συμβούλιο στις 2 Αυγούστου 1989)

(89/C 263/03)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΙΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

Εκτιμώντας:

ότι πρέπει να διατηρηθούν και να προωθηθούν η ασφάλεια της ζωής στη θάλασσα, τα αποδεκτά επίπεδα των συνθηκών διαβίωσης και εργασίας επί των πλοίων και η προστασία του θαλάσσιου περιβάλλοντος·

ότι η κυρίως ευθύνη για την αποτελεσματική εφαρμογή των προτύπων αυτών που ορίζονται σε διεθνείς συμβάσεις βαρύνει τις αρμόδιες αρχές του κράτους του οποίου τη σημαία δικαιούται να φέρει ένα πλοίο·

ότι παρ' όλα αυτά, είναι αναγκαίο να αναληφθεί αποτελεσματική δράση με τη μορφή του ελέγχου στο κράτος ελλιμενισμού, ώστε να εξασφαλιστεί η σωστή εφαρμογή των προτύπων αυτών με σκοπό να μειωθούν και να εκλείψουν οι περιπτώσεις μη τήρησης των προτύπων αυτών στη ναυτιλία·

ότι όλα τα ναυτικά κράτη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας έχουν υπογράψει το Υπόμνημα Συνεννόησης για τον έλεγχο στο κράτος ελλιμενισμού (Memorandum of Understanding on Port State Control)·

ότι είναι πρωταρχικής σημασίας να υπογραφούν δεόντως και να επικυρωθούν όλες οι διεθνείς συμβάσεις στο πλαίσιο του Υπομνήματος Συνεννόησης, απ' όλα τα κράτη μέλη·

ότι η σωστή εφαρμογή των διεθνών συμβάσεων που αναφέρονται στο Υπόμνημα Συνεννόησης απαιτούν ομοιόμορφο και αποτελεσματικό έλεγχο που θα πραγματοποιούν τα κράτη μέλη που έχουν υπογράψει το προαναφερόμενο Υπόμνημα·

ότι είναι απαραίτητο να εξασφαλιστεί η τήρηση του αριθμού που έχει τεθεί ως στόχος στον έλεγχο μεμονωμένων αλλοδα-

πών εμπορικών πλοίων που εισπλέουν στους λιμένες των χωρών που έχουν υπογράψει το Υπόμνημα με σκοπό να μειωθούν και να εκλείψουν οι περιπτώσεις μη τήρησης των προτύπων στη ναυτιλία και να αποφευχθεί η στρέβλωση των όρων του ανταγωνισμού μεταξύ των λιμένων στο εσωτερικό της Κοινότητας·

ότι για τους σκοπούς αυτούς πρέπει να τεθεί σε ισχύ σε όλη την Κοινότητα ένα πλήρες και ομοιόμορφο σύστημα ελέγχου στο κράτος ελλιμενισμού·

ΣΥΝΙΣΤΑ ΣΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ να λάβουν τα ακόλουθα μέτρα σύμφωνα με τις υποχρεώσεις τους που απορρέουν από το Υπόμνημα Συνεννόησης για τον έλεγχο στο κράτος ελλιμενισμού,

1. Όσον αφορά την επικύρωση των διεθνών συμβάσεων που καλύπτει το υπόμνημα συνεννόησης

1. Τα κράτη μέλη που δεν έχουν ακόμα κυρώσει τις διεθνείς συμβάσεις που αναφέρονται στη συνέχεια:

— τη διεθνή σύμβαση για τις γραμμές φόρτωσης 1966,

— τη διεθνή σύμβαση για την ασφάλεια της ανθρώπινης ζωής στη θάλασσα 1974, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο του 1978,

— τη διεθνή σύμβαση για την πρόληψη της ρύπανσης της θάλασσας από πλοία, 1974, όπως τροποποιήθηκε από το σχετικό πρωτόκολλο 1978,

— τη διεθνή σύμβαση για τα πρότυπα εκπαίδευσης, έκδοσης πιστοποιητικών και τήρησης φυλακών των ναυτικών, 1978,

— τη σύμβαση για τις διεθνείς ρυθμίσεις πρόληψης των συγκρούσεων στη θάλασσα, 1972,

— τη σύμβαση περί εμπορικής ναυτιλίας (ελάχιστα πρότυπα), 1976 [σύμβαση της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΔΟΕ) αριθ. 147].

2. Τα κράτη μέλη που δεν έχουν ακόμα κυρώσει τα προαιρετικά παραρτήματα της διεθνούς σύμβασης για την πρόληψη της ρύπανσης της θάλασσας από πλοία, 1973 όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο του 1978 (MARPOL 73/78) να τα επικυρώσουν αμέσως.

II. Όσον αφορά την εφαρμογή των διεθνών συμβάσεων που καλύπτει το υπόμνημα συνεννόησης

Τα κράτη μέλη που έχουν υπογράψει το Υπόμνημα Συνεννόησης εξασφαλίζουν ότι:

1. ένα ελάχιστο ετήσιο συνολικό ποσοστό 25 % του αριθμού των μεμονωμένων αλλοδαπών εμπορικών πλοίων που εισπλέουν στους λιμένες τους ελέγχονται σύμφωνα με τις διατάξεις του Υπομνήματος Συνεννόησης·
2. οι διαδικασίες ελέγχου που καθορίζονται στο εγχειρίδιο για επιθεωρητές που εγκρίθηκε από την Επιτροπή ελέγχου του κράτους ελλιμενισμού εφαρμόζονται αυστηρά·
3. διατίθενται επαρκείς χρηματικοί πόροι και ανθρώπινο δυναμικό ώστε να εξασφαλίζεται πλήρης τήρηση των υποχρεώσεων τους που απορρέουν από το Υπόμνημα Συνεννόησης.

Η Επιτροπή ζητά από τα κράτη μέλη να την ενημερώσουν εντός 12 μηνών από την έγκριση της Σύστασης για τα μέτρα που έλαβαν στον τομέα αυτόν.

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον κοινό ορισμό του κοινοτικού εφοπλιστή

COM(89) 266 τελικό

(Υποβληθείσα από την Επιτροπή στο Συμβούλιο στις 2 Αυγούστου 1989)

(89/C 263/04)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 84 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής

Εκτιμώντας:

ότι λόγω της ανάπτυξης της ενιαίας αγοράς κρίνεται σκόπιμο να επιβεβαιωθεί η ταυτότητα της Κοινότητας και στον τομέα των θαλάσσιων μεταφορών·

ότι σε μεγάλο βαθμό η κοινοτική νομοθεσία αναφέρεται στους κοινοτικούς εφοπλιστές και κατά συνέπεια πρέπει να υπάρχει κοινός ορισμός της έννοιας αυτής·

ότι κρίνεται σκόπιμο να γίνει διάκριση μεταξύ των εταιριών που ανήκουν σε υπηκόους τρίτης χώρας ή των οποίων τα διοικητικά συμβούλια αποτελούνται στην πλειοψηφία τους από υπηκόους μιας τέτοιας χώρας, και των εταιριών που ανήκουν ή διευθύνονται από κοινοτικούς υπηκόους, λαμβά-

νοντας υπόψη ότι οι πρώτες μπορεί κι αυτές να έχουν αποκτήσει το καθεστώς της εταιρίας κράτους μέλους με την εγκατάστασή τους σ' ένα κράτος μέλος·

ότι η διάκριση αυτή μπορεί να γίνει αν οριστούν ως κοινοτικοί εφοπλιστές οι υπήκοοι ενός κράτους μέλους οι οποίοι έχουν ένα σημαντικό οικονομικό δεσμό μ' ένα κράτος μέλος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο παρών κανονισμός καθορίζει τα κριτήρια για την διατύπωση ενός κοινού ορισμού του κοινοτικού εφοπλιστή.

Άρθρο 2

Εκτός και αν δηλωθεί διαφορετικά, όλες οι αναφορές στην έννοια «κοινοτικός εφοπλιστής», σε κανονισμούς, οδηγίες και αποφάσεις του Συμβουλίου, πρέπει να ερμηνεύονται σύμφωνα με τα άρθρα 3 και 4.

Άρθρο 3

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού ως «εφοπλιστής» νοείται: ένα φυσικό ή νομικό πρόσωπο που παρέχει υπηρεσίες

τακτικών γραμμών ή ελεύθερες υπηρεσίες στον τομέα των θαλάσσιων μεταφορών επιβατών ή εμπορευμάτων με ένα ή περισσότερα ποντοπόρα πλοία τα οποία του ανήκουν ή τα έχει ναυλώσει βάσει ναύλωσης πλοίου γυμνού, ναύλωσης κατά χρόνο ή ναύλωσης κατά ταξίδι.

Άρθρο 4

Οι ακόλουθοι εφοπλιστές θεωρούνται κοινοτικοί εφοπλιστές:

1. υπήκοος κράτους μέλους ο οποίος έχει την κατοικία ή τη διαμονή του σ'ένα κράτος μέλος·
2. ναυτιλιακή εταιρία ή επιχείρηση που έχει συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους και η οποία πληροί τις ακόλουθες απαιτήσεις:
 - α) η κύρια εγκατάσταση της επιχείρησης βρίσκεται σ'ένα κράτος μέλος και ο ουσιαστικός έλεγχός της να ασκείται σ'αυτό το κράτος μέλος, και

β) το διοικητικό συμβούλιο αποτελείται από πρόσωπα τα οποία στην πλειοψηφία τους είναι υπήκοοι ενός κράτους μέλους ή η πλειοψηφία των μεριδίων ανήκουν σε υπηκόους ενός κράτους μέλους οι οποίοι έχουν την κατοικία ή τη διαμονή τους σ'ένα κράτος μέλος·

3. υπήκοος κράτους μέλους ο οποίος έχει την κατοικία ή τη διαμονή του εκτός της Κοινότητας εφόσον τα πλοία του είναι νηολογημένα σ'αυτό το κράτος μέλος σύμφωνα με τη νομοθεσία του·
4. ναυτιλιακή εταιρία ή επιχείρηση εγκατεστημένη εκτός της Κοινότητας, η οποία ελέγχεται από υπηκόους ενός κράτους μέλους, εφόσον τα πλοία της είναι νηολογημένα σ'αυτό το κράτος μέλος σύμφωνα με τη νομοθεσία του.

Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την εφαρμογή της αρχής της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών στις θαλάσσιες μεταφορές μεταξύ κρατών μελών

COM(89) 266 τελικό

(Υποβληθείσα από την Επιτροπή στο Συμβούλιο στις 2 Αυγούστου 1989)

(89/C 263/05)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και ιδιαίτερα το άρθρο 84 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η αρχή της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών δεν εφαρμόζεται ακόμα στις θαλάσσιες μεταφορές μεταξύ κρατών μελών·

ότι είναι σημαντικό να θεσπιστούν μέτρα με σκοπό να καθιερωθεί σταδιακά η εσωτερική αγορά μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1992· ότι η εσωτερική αγορά καλύπτει ένα χώρο δίχως εσωτερικά σύνορα, εντός του οποίου είναι εξασφαλισμένη η ελεύθερη κυκλοφορία αγαθών, προσώπων, υπηρεσιών και κεφαλαίων·

ότι σύμφωνα με το άρθρο 61 παράγραφος 1 της Συνθήκης, η ελεύθερη παροχή υπηρεσιών στον τομέα των θαλάσσιων μεταφορών διέπεται από τις διατάξεις του κεφαλαίου που αναφέρεται στις μεταφορές·

ότι η εξάλειψη των περιορισμών στην παροχή υπηρεσιών στον τομέα των θαλάσσιων μεταφορών μεταξύ κρατών μελών είναι απαραίτητη για τη δημιουργία της ενιαίας αγοράς·

ότι κατά συνέπεια η αρχή της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών πρέπει να εφαρμοστεί στις θαλάσσιες μεταφορές μεταξύ κρατών μελών·

ότι αυτή η ελευθερία πρέπει να εξαρτάται από ορισμένες προϋποθέσεις που αφορούν τα πλοία που χρησιμοποιούνται για την παροχή των υπηρεσιών, έτσι ώστε να εξασφαλιστεί ένας βαθμός προσέγγισης των συνθηκών λειτουργίας μεταξύ των προσώπων και των εταιριών που παρέχουν αυτές τις υπηρεσίες·

ότι οι προϋποθέσεις αυτές πληρούνται από πλοία που είναι νηολογημένα στο κοινοτικό νηολόγιο που δημιουργήθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. ... του Συμβουλίου και τα οποία χρησιμοποιούνται σε μικρές διαδρομές,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι περιορισμοί της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών στον τομέα των θαλάσσιων μεταφορών μεταξύ κρατών μελών καταργούνται για τους κοινοτικούς εφοπλιστές που είναι εγκατεστημένοι σε κράτος μέλος της Κοινότητας άλλο από το κράτος του προσώπου για το οποίο προορίζονται οι υπηρεσίες, εφόσον χρησιμοποιούν πλοία νηολογημένα στο κοινοτικό νηολόγιο τα οποία δεν υπερβαίνουν τους 6 000 κοχ.

2. Οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού εφαρμόζονται επίσης για τους υπηκόους των κρατών μελών που είναι εγκατεστημένοι εκτός της Κοινότητας και για ναυτιλιακές εταιρίες εγκατεστημένες εκτός της Κοινότητας οι οποίες ελέγχονται από υπηκόους ενός κράτους μέλους, εφόσον τα πλοία τους είναι νηολογημένα σ' αυτό το κράτος μέλος σύμφωνα με τη νομοθεσία του και στο κοινοτικό νηολόγιο και δεν υπερβαίνουν τους 6 000 κοχ.

3. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, νοούνται ως «θαλάσσιες υπηρεσίες μεταφορών» οι υπηρεσίες που παρέχονται συνήθως με ανταμοιβή και περιλαμβάνουν ειδικότερα:

- α) τη θαλάσσια μεταφορά επιβατών ή εμπορευμάτων μεταξύ λιμένων οποιουδήποτε κράτους μέλους, περιλαμβανομένων και των υπερπόντιων διαμερισμάτων αυτού του κράτους (cabotage)·
- β) τη θαλάσσια μεταφορά επιβατών ή εμπορευμάτων μεταξύ οποιουδήποτε λιμένα ενός κράτους μέλους και εγκαταστάσεων στην υφαλοκρηπίδα αυτού του κράτους μέλους (υπηρεσίες εφοδιασμού εγκαταστάσεων ανοικτής θαλάσσης).

4. Το κράτος μέλος στου οποίου τους λιμένες παρέχονται οι υπηρεσίες θαλάσσιων μεταφορών μπορεί να απαιτεί για τα πλοία που χρησιμοποιούνται για τις υπηρεσίες αυτές να είναι επανδρωμένα με υπηκόους των κρατών μελών στον ίδιο βαθμό που απαιτείται για τα πλοία που φέρουν τη σημαία του και τα οποία χρησιμοποιούνται για τις ίδιες υπηρεσίες.

Άρθρο 2

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 1, παράγραφοι 1 και 2 ένα κράτος μέλος μπορεί, όπου κρίνεται απαραίτητο, για να

διατηρήσει επαρκείς υπηρεσίες θαλάσσιων μεταφορών, στην περίπτωση ενδομεταφορών μεταξύ της ηπειρωτικής χώρας και των νησιών του κράτους μέλους καθώς και των νησιών μεταξύ τους, να επιβάλει την υποχρέωση παροχής υπηρεσιών κοινής ωφελείας ως προϋπόθεση για τη χορήγηση του δικαιώματος παροχής υπηρεσιών.

2. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού οι νομοθετικές ή διοικητικές διατάξεις καθώς και οι διοικητικοί όροι που επιβάλλουν τα κράτη μέλη με σκοπό να εξασφαλίσουν τη συνέχεια, την τακτικότητα και την αποτελεσματικότητα των υπηρεσιών καθώς και την προμήθεια αγαθών ουσιώδους σημασίας για την οικονομική ευημερία των εδαφών τους, θεωρούνται ως υποχρεώσεις παροχής υπηρεσιών κοινής ωφελείας.

Άρθρο 3

Τα άρθρα 55 έως 58 και 62 της Συνθήκης ισχύουν για θέματα που καλύπτει ο παρών κανονισμός.

Άρθρο 4

Με την επιφύλαξη των διατάξεων της Συνθήκης για το δικαίωμα εγκατάστασης, ένα πρόσωπο που παρέχει υπηρεσίες θαλάσσιων μεταφορών μπορεί προσωρινά να ασκεί τη δραστηριότητά του στο κράτος μέλος στο οποίο παρέχεται η υπηρεσία, υπό τους ίδιους όρους με αυτούς που επιβάλλει το εν λόγω κράτος στους υπηκόους του.

Άρθρο 5

Τα κράτη μέλη, προτού θεσπίσουν νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις για την εφαρμογή του άρθρου 2, συμβουλευόμαστε την Επιτροπή. Ανακοινώνουν στην τελευταία τα μέτρα που έλαβαν.

Άρθρο 6

Ο παρών κανονισμός αναθεωρείται πριν από την 1η Ιανουαρίου 1993.

Άρθρο 7

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που αφορά την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα συστήματα κατά της εκτόξευσης σωματιδίων ορισμένων κατηγοριών οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκούμενων τους

COM(89) 377 τελικό — SYN 210

(Υποβληθείσα από την Επιτροπή στο Συμβούλιο στις 24 Αυγούστου 1989)

(89/C 263/06)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 100 Α,

την πρόταση της Επιτροπής,

σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι είναι σημαντικό να θεσπιστούν μέτρα στόχος των οποίων θα είναι η δημιουργία, σταδιακά, της εσωτερικής αγοράς εντός χρονικού διαστήματος που λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1992· ότι η εσωτερική αγορά περιλαμβάνει χώρο χωρίς εσωτερικά σύνορα στον οποίο είναι εξασφαλισμένη η ελεύθερη κυκλοφορία αγαθών, προσώπων, υπηρεσιών και κεφαλαίων·

ότι οι τεχνικές προδιαγραφές τις οποίες πρέπει να ικανοποιούν ορισμένες κατηγορίες οχημάτων με κινητήρα και τα ρυμουλκούμενά τους, σύμφωνα με τις εθνικές νομοθεσίες, αφορούν, μεταξύ άλλων, τα συστήματα κατά της εκτόξευσης σωματιδίων των οχημάτων αυτών·

ότι οι εν λόγω προδιαγραφές διαφέρουν από το ένα κράτος μέλος στο άλλο· ότι για το λόγο αυτό είναι αναγκαίο όλα τα κράτη μέλη να υιοθετήσουν τις ίδιες προδιαγραφές, είτε επιπλέον, είτε σε αντικατάσταση της υπάρχουσας νομοθεσίας τους ώστε, ειδικότερα να καταστεί δυνατή η εισαγωγή, για κάθε τύπο οχήματος, της διαδικασίας έγκρισης ΕΟΚ που αποτελεί αντικείμενο της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 6ης Φεβρουαρίου 1970, σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών για την έγκριση των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκούμενων τους⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 87/403/ΕΟΚ⁽²⁾·

ότι για να βελτιωθεί η οδική ασφάλεια, θεωρείται σημαντικό να εξοπλισθούν όλα τα εμπορικά βαριά οχήματα που έχουν μία ελάχιστη από τον κατασκευαστή προβλεπόμενη ταχύτητα με κατάλληλα συστήματα κατά της εκτόξευσης σωματιδίων ώστε να συγκρατείται το νερό και τα μικρά αντικείμενα που εκτινάσσονται προς τα επάνω και προς το πλάι από τα ελαστικά των οχημάτων·

ότι εφόσον δεν είναι ακόμη δυνατό να καθιερωθεί μια και μόνο δοκιμή των επιδόσεων των εν λόγω συστημάτων κατά την τοποθέτησή τους στους διάφορους τύπους οχημάτων, κρίνεται σκόπιμο — για να υπάρξει το πρώτο βήμα προς τη βελτίωση της κατάστασης — να προβλεφθεί μια έγκριση ΕΟΚ για τα εν λόγω συστήματα· ότι γι αυτή την έγκριση ΕΟΚ λήφθηκαν υπόψη οι δύο τύποι συστημάτων που διατίθενται σήμερα στην αγορά, δηλ. εκείνα του τύπου με απορρόφηση ενέργειας και εκείνα του τύπου διαχωρισμού αέρα/νερού, και ότι ήταν αναγκαίο να προβλεφθούν δύο διαφορετικές δοκιμές ανάλογα με τους προς έγκριση τύπους συστημάτων· ότι, αφού αυτές οι δύο δοκιμές δεν είναι ούτε ίδιες ούτε μπορούν να συγκριθούν, οδηγούν σε διαφορετικές ελάχιστες τιμές ως προς την αποτελεσματικότητα που απαιτείται για τη χορήγηση της έγκρισης ΕΟΚ·

ότι, με βάση τις μελέτες, έρευνες και δοκιμές που πραγματοποιούνται σήμερα, αυτές οι δύο δοκιμές θα τροποποιηθούν αργότερα για να καταστούν ισοδύναμες, χωρίς να αποκλείεται το ενδεχόμενο να αντικατασταθούν και οι δύο από μία και μόνο δοκιμή των επιδόσεων των τύπων οχημάτων που είναι εφοδιασμένα με τα συστήματα αυτά·

ότι η προσέγγιση των εθνικών νομοθεσιών σχετικά με τα οχήματα με κινητήρα συνεπάγεται την αναγνώριση από τα κράτη μέλη των ελέγχων που εκτελούνται σε καθένα απ' αυτά με βάση τις κοινές προδιαγραφές,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

1. Τα κράτη μέλη εγκρίνουν κάθε σύστημα αποκαλούμενο στο εξής «σύστημα κατά της εκτόξευσης σωματιδίων», που αποβλέπει να μειώσει ή να περιορίσει τη δημιουργία σταγονιδίων ή την εκτόξευση νερού, λάσπης ή πετρώδων από τα ελαστικά κινούμενων οχημάτων, εφόσον το εν λόγω σύστημα πληροί τις προδιαγραφές κατασκευής και δοκιμών του παραρτήματος II.

2. Το κράτος μέλος που έχει χορηγήσει έγκριση ΕΟΚ λαμβάνει τα απαιτούμενα μέτρα για να ελέγχει, εφόσον είναι απαραίτητο, αν είναι ανάγκη σε συνεργασία με τις αρμόδιες υπηρεσίες των άλλων κρατών μελών, την πιστότητα παραγωγής σε σχέση με το εγκεκριμένο τύπο. Για το σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις προδιαγραφές του παραρτήματος IV.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 42 της 23. 2. 1970, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 220 της 8. 8. 1987, σ. 44.

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη, για κάθε σύστημα κατά της εκτόξευσης σωματιδίων που εγκρίνουν σύμφωνα με το άρθρο 1, παρέχουν στον κατασκευαστή ή στον εντολοδόχο του ένα σήμα έγκρισης EOK σύμφωνα με το υπόδειγμα του προσαρτήματος 3 του παραρτήματος II.

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα κατάλληλα μέτρα για να εμποδίσουν τη χρήση σημάτων που ενδέχεται να προκαλέσουν σύγχυση μεταξύ των συστημάτων κατά της εκτόξευσης σωματιδίων που έχουν λάβει έγκριση EOK σύμφωνα με το άρθρο 1, και άλλων συστημάτων.

Άρθρο 3

Κανένα κράτος μέλος δεν μπορεί να απαγορεύει τη διάθεση στην αγορά συστημάτων κατά της εκτόξευσης σωματιδίων για λόγους που σχετίζονται με την κατασκευή τους ή τη λειτουργία τους εφόσον τα συστήματα φέρουν έγκριση EOK.

Εντούτοις η διάταξη αυτή δεν εμποδίζει ένα κράτος μέλος να λάβει μέτρα του είδους αυτού για τα συστήματα κατά της εκτόξευσης σωματιδίων που φέρουν το σήμα έγκρισης EOK, τα οποία παρουσιάζουν συστηματικά διαφορές από τον εγκεκριμένο τύπο.

Το εν λόγω κράτος μέλος ενημερώνει αμέσως τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή για τα μέτρα που έλαβε προσδιορίζοντας τους λόγους για την απόφασή του αυτή. Εφαρμόζονται επίσης οι διατάξεις του άρθρου 5.

Μη πιστότητα προς τον εγκεκριμένο τύπο, κατά την έννοια του πρώτου εδαφίου, υπάρχει όταν δεν τηρούνται οι προδιαγραφές του παραρτήματος II.

Άρθρο 4

Οι αρμόδιες αρχές κάθε κράτους μέλους αποστέλλουν, σε προθεσμία ενός μηνός, στις αρμόδιες αρχές των άλλων κρατών μελών, αντίγραφα των δελτίων έγκρισης EOK συμπληρωμένα για κάθε τύπο συστήματος κατά της εκτόξευσης σωματιδίων που εγκρίνουν ή αρνούνται να εγκρίνουν.

Άρθρο 5

1. Αν το κράτος μέλος που έχει χορηγήσει την έγκριση EOK διαπιστώσει ότι αρκετά συστήματα κατά της εκτόξευσης σωματιδίων που φέρουν το ίδιο σήμα έγκρισης EOK δεν συμφωνούν με τον τύπο που ενέκρινε, λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλίσει την πιστότητα των προτύπων παραγωγής με τον εγκεκριμένο τύπο. Οι αρμόδιες αρχές του εν λόγω κράτους ενημερώνουν τις αρμόδιες αρχές των άλλων κρατών μελών για τα μέτρα που έλαβαν, τα οποία

ενδεχομένως μπορούν να επεκταθούν μέχρι την ανάκληση της έγκρισης EOK. Οι εν λόγω αρχές λαμβάνουν τα ίδια μέτρα, αν πληροφορηθούν από τις αρμόδιες αρχές άλλου κράτους μέλους ότι δεν υφίσταται τέτοια πιστότητα.

2. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών αλληλοενημερώνονται, σε προθεσμία ενός μηνός για κάθε ανάκληση έγκρισης EOK που έχει χορηγηθεί, χρησιμοποιώντας αντίγραφο του εντύπου έγκρισης υπογεγραμμένο, χρονολογημένο και στο οποίο σημειώνεται με μεγάλα γράμματα: «Ανάκληση έγκρισης EOK» καθώς και για τους λόγους που επέβαλαν το μέτρο αυτό.

3. Αν το κράτος μέλος που χορήγησε την έγκριση EOK αμφισβητεί την απουσία πιστότητας που του γνωστοποιήθηκε, τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη φροντίζουν να διευθετήσουν τη διαφορά. Η Επιτροπή κρατείται ενήμερη. Προβαίνει, αν και όπου είναι αναγκαίο, στις απαραίτητες διαβουλεύσεις για την εξεύρεση λύσης.

Άρθρο 6

Κάθε απόφαση που λαμβάνεται σύμφωνα με τις διατάξεις που έχουν εγκριθεί κατ'εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, για την άρνηση ή την ανάκληση έγκρισης EOK ή την απαγόρευση της διάθεσης στην αγορά ή της χρήσης τους, πρέπει να αιτιολογείται λεπτομερώς. Η σχετική απόφαση πρέπει να κοινοποιείται στον ενδιαφερόμενο, ο οποίος ενημερώνεται συγχρόνως για τα ένδικα μέσα που διαθέτει σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους στα κράτη μέλη και για τις προθεσμίες που προβλέπονται για την ενάσκησή τους.

Άρθρο 7

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, με τον όρο «όχημα» νοείται κάθε όχημα με κινητήρα της κατηγορίας N και του ρυμουλκούμενου της κατηγορίας 0, σύμφωνα με τις κατηγορίες που ορίζονται στο παράρτημα I της οδηγίας 70/156/EOK, που προορίζεται για οδική χρήση και με μέγιστη προβλεπόμενη από τον κατασκευαστή ταχύτητα τουλάχιστον 50 km/h.

Άρθρο 8

Κανένα κράτος μέλος δεν μπορεί να αρνείται την έγκριση EOK ή την εθνική έγκριση ούτε να αρνείται ή να απαγορεύει την πώληση, την εγγραφή, τη θέση σε κυκλοφορία ή τη χρήση οχήματος για λόγους που συνδέονται με τα συστήματα αυτών, κατά της εκτόξευσης σωματιδίων, αν τα εν λόγω συστήματα φέρουν το σήμα έγκρισης EOK και έχουν τοποθετηθεί σύμφωνα με τις προδιαγραφές του Παραρτήματος III.

Άρθρο 9

Όλες οι αναγκαίες τροποποιήσεις για την προσαρμογή των προδιαγραφών των παραρτημάτων της παρούσας οδηγίας στην τεχνική πρόοδο, αποφασίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 10.

Άρθρο 10

Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή συμβουλευτικού χαρακτήρα απαρτιζόμενη από αντιπροσώπους των κρατών μελών και στην οποία πρόεδρος είναι ο εκπρόσωπος της Επιτροπής.

Ο εκπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην Επιτροπή σχέδιο με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν. Η Επιτροπή γνωμοδοτεί για το σχέδιο αυτό μέσα σε προθεσμία που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με το πόσο επείγει το θέμα ή κατόπιν ψηφοφορίας.

Η γνώμη γράφεται στα πρακτικά. Επίσης, κάθε κράτος μέλος έχει το δικαίωμα να ζητήσει να γραφεί στα εν λόγω πρακτικά η θέση του.

Η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη τη γνώμη της επιτροπής όσο το

δυνατόν περισσότερο και την ενημερώνει για τον τρόπο με τον οποίο έλαβε υπόψη τη συγκεκριμένη γνώμη.

Άρθρο 11

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία πριν από την 1η Οκτωβρίου 1991. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή.

Οι διατάξεις που θεσπίζονται δυνάμει της πρώτης παραγράφου παραπέμπουν ρητά στην παρούσα οδηγία.

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 12

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I**ΟΡΙΣΜΟΙ****1. Σύστημα κατά της εκτόξευσης σωματιδίων**

Είναι το σύστημα το οποίο σκοπό έχει να μειώνει τη δημιουργία νέφους νερού και τις εκτοξεύσεις λάσπης ή χαλικιών εκτινασόμενων προς τα πάνω από τα ελαστικά του εν κινήσει οχήματος. Το σύστημα κατά της εκτόξευσης σωματιδίων αποτελείται ανάλογα με την περίπτωση από προφυλακτήρα λάσπης, λασπωτήρες, εξωτερικούς πλευρικούς προφυλακτήρες λάσπης εφοδιασμένους είτε με διάταξη διαχωρισμού αέρα/νερού είτε με διάταξη απορρόφησης ενέργειας.

2. Προφυλακτήρας λάσπης

Είναι το άκαμπτο τό ημιεύκαμπτο στοιχείο του συστήματος κατά της εκτόξευσης νερού, λάσπης ή χαλικιών που προορίζεται να εμποδίζει την εκτίναξή τους από τα εν κινήσει ελαστικά και να τα κατευθύνει προς το έδαφος. Οι προφυλακτήρες λάσπης μπορούν να αποτελούν εξ ολοκλήρου ή εν μέρει αναπόσπαστο μέρος του αμαξώματος του οχήματος ή άλλων στοιχείων του οχήματος όπως το κάτω μέρος της επιφάνειας φόρτωσης κλπ.

3. Λασπωτήρας

Είναι το εύκαμπτο μέρος που τοποθετείται κατακόρυφα πίσω από τον τροχό, στο κατώτερο τμήμα του πλαισίου ή της επιφάνειας φόρτισης ή στον προφυλακτήρα λάσπης.

Ο λασπωτήρας χρησιμεύει επίσης στο να μειώνεται ο κίνδυνος να σηκώνουν τα ελαστικά από το έδαφος μικρά αντικείμενα, και ιδιαίτερα πετραδάκια, και να τα εκτινάσσουν προς τα πάνω ή προς άλλους χρήστες του δρόμου.

4. Διάταξη διαχωρισμού αέρα/νερού

Είναι μία διάταξη που αποτελεί μέρος του εξωτερικού προφυλακτήρα λάσπης και/ή του λασπωτήρα, μέσω της οποίας μπορεί να περνά ο αέρας μειώνοντας με τον τρόπο αυτό τις εκπομπές του νέφους νερού.

5. Διάταξη απορρόφησης ενέργειας

Στοιχείο που αποτελεί τμήμα του προφυλακτήρα λάσπης και/ή του λασπωτήρα και/ή του εξωτερικού πλευρικού προφυλακτήρα λάσπης το οποίο απορροφά την ενέργεια του εκτοξευόμενου νερού, μειώνοντας έτσι τις εκτοξεύσεις νέφους νερού.

6. Εξωτερικός πλευρικός προφυλακτήρας λάσπης

Είναι στοιχείο που βρίσκεται σε περίπου κατακόρυφο και παράλληλο επίπεδο ως προς το κατά μήκος επίπεδο του οχήματος. Οι εξωτερικοί πλευρικοί προφυλακτήρες λάσπης ενδέχεται να αποτελούν αναπόσπαστα μέρη ενός προφυλακτήρα λάσπης ή του αμαξώματος του οχήματος.

7. Διευθυντήριοι τροχοί

Είναι οι τροχοί που τίθενται σε λειτουργία από το σύστημα διεύθυνσης του οχήματος.

8. Αρθρωτός άξονας

Είναι ο άξονας που μπορεί να περιστρέφεται γύρω από ένα κεντρικό σημείο με τέτοιο τρόπο ώστε να μπορεί να γραφεί ένα οριζόντιο τόξο. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ένας αρθρωτός άξονας του τύπου «Pivot steering» θεωρείται και αντιμετωπίζεται σαν άξονας με διευθυντήριους τροχούς.

9. Αυτοδιευθυνόμενοι τροχοί

Οι τροχοί που περιστρέφονται από μια γωνία όχι ανώτερη των 20° λόγω της τριβής που ασκεί το έδαφος.

10. Ανυψούμενος άξονας

Άξονας που μπορεί να σηκώνεται από το δρόμο κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας του οχήματος.

11. Κενό όχημα

Το όχημα με το αμάξωμά του (ή με αντιπροσωπευτικό (α) στοιχείο (-α) και, ενδεχομένως με το υγρό ψύξης, τα λιπαντικά, το καύσιμο, τα εργαλεία, τον εφεδρικό τροχό και τον οδηγό του οποίου το βάρος υπολογίζεται πάντα 75 κιλά).

12. Επιφάνεια επαφής

Το μέρος του ελαστικού που έρχεται σε επαφή με το οδόστρωμα και χρησιμεύει για να εξασφαλίζει την πρόσφυση.

13. Τύπος συστήματος κατά της εκτόξευσης σωματιδίων

Με τον όρο «τύπος συστήματος κατά της εκτόξευσης σωματιδίων» νοούνται διατάξεις που δεν διαφέρουν ως προς τα ακόλουθα βασικά χαρακτηριστικά:

- την αρχή της φυσικής που έχει υιοθετηθεί για να μειωθούν οι εκτινάξεις (π.χ. απορρόφηση της ενέργειας του νερού, διαχωρισμός αέρα/νερού, κλπ ...),
- τα υλικά,
- τη μορφή,
- τις διαστάσεις (σε περίπτωση που μπορούν να επηρεάσουν τη συμπεριφορά του υλικού).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II**ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΡΙΣΗ ΕΟΚ ΤΩΝ ΣΥΣΤΗΜΑΤΩΝ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΕΚΤΟΞΕΥΣΗΣ ΣΩΜΑΤΙΔΙΩΝ****1. Δοκιμές που πρέπει να εκτελούνται**

- 1.1. Τα συστήματα κατά της εκτόξευσης σωματιδίων ανάλογα με την αρχή της φυσικής που έχει υιοθετηθεί για τη λειτουργία τους, υποβάλλονται στις κατάλληλες δοκιμές, οι οποίες περιγράφονται στα προσαρτήματα 1 και 2, και πρέπει να ανταποκρίνονται στα αποτελέσματα του σημείου 4 των εν λόγω προσαρτημάτων.

2. Αίτηση έγκρισης ΕΟΚ

- 2.1. Η αίτηση για έγκριση ΕΟΚ κάποιου τύπου συστήματος κατά της εκτόξευσης σωματιδίων υποβάλλεται από τον κάτοχο του βιομηχανικού ή εμπορικού σήματος ή τον εντολοδόχο του.

2.2. Έγγραφα και υλικά

Για κάθε τύπο η αίτηση συνοδεύεται από τα ακόλουθα έγγραφα σε τρία αντίτυπα και με τις ακόλουθες πληροφορίες και υλικά:

- 2.2.1. Τεχνική περιγραφή του συστήματος κατά της εκτόξευσης σωματιδίων στην οποία επισημαίνεται η αρχή της φυσικής που υιοθετήθηκε για τη λειτουργία του και η σχετική δοκιμή στην οποία πρέπει να υποβληθεί, τα υλικά που χρησιμοποιήθηκαν, καθώς και ένα ή περισσότερα αρκετά λεπτομερή σχέδια στην κατάλληλη κλίμακα για να είναι δυνατή η αναγνώριση των συστημάτων.
- 2.2.2. Τέσσερα δείγματα: τρία για τις δοκιμές και το τέταρτο για το εργαστήριο δοκιμών για κάθε ενδεχόμενο εκ των υστέρων έλεγχο. Το εργαστήριο μπορεί να ζητήσει πρόσθετα δείγματα.

2.3. Επισημάνσεις

Κάθε δείγμα πρέπει να φέρει ευανάγνωστο και ανεξίτηλο το βιομηχανικό ή εμπορικό σήμα του αιτούντα και να περιλαμβάνει επαρκή χώρο για το σήμα έγκρισης ΕΟΚ.

3. Έγκριση ΕΟΚ

3.1. Όταν τα αντιπροσωπευτικά δείγματα του τύπου του προς έγκριση συστήματος υποβληθούν με επιτυχία στις κατάλληλες δοκιμές των προσαρτημάτων 1 και 2, εκδίδεται έγκριση ΕΟΚ γι' αυτόν τον τύπο συστήματος κατά της εκτόξευσης σωματιδίων.

3.2. Σε κάθε τύπο συστήματος με την έγκριση της ΕΟΚ δίδεται ένας αριθμός έγκρισης.

3.3. Κάθε τύπος συστήματος που ανταποκρίνεται σε ένα εγκεκριμένο τύπο κατ'εφαρμογή της παρούσας οδηγίας πρέπει να φέρει ένα σήμα έγκρισης ΕΟΚ. Το σήμα έγκρισης τοποθετείται στο σύστημα με τέτοιο τρόπο ώστε να είναι ανεξίτηλο και ευανάγνωστο, ακόμη και όταν το σύστημα βρίσκεται τοποθετημένο στο όχημα.

3.4. Το σήμα έγκρισης ΕΟΚ (υπόδειγμα της οποίας δίνεται στο προσάρτημα 3 του παρόντος Παραρτήματος) περιλαμβάνει:

3.4.1. Ένα ορθογώνιο που περιβάλλει το μικρό γράμμα «e», ακολουθούμενο από ένα ή περισσότερα γράμματα ή τον διακριτικό αριθμό του κράτους μέλους που χορήγησε την έγκριση ΕΟΚ:

1 για την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας,

2 για τη Γαλλία,

3 για την Ιταλία,

4 για την Ολλανδία,

6 για το Βέλγιο,

9 για την Ισπανία,

11 για το Ηνωμένο Βασίλειο,

13 για το Λουξεμβούργο,

18 για τη Δανία,

21 για την Πορτογαλία,

EL για την Ελλάδα και,

IRL για την Ιρλανδία

3.4.2. Τον αριθμό έγκρισης ΕΟΚ (που αντιστοιχεί στο δελτίο έγκρισης του οποίου υπόδειγμα δίδεται στο προσάρτημα 4 της παρούσας οδηγίας), ο οποίος τοποθετείται κοντά στο ορθογώνιο είτε κάτω από το γράμμα «e», είτε αριστερά ή δεξιά αυτού. Τα ψηφία του αριθμού έγκρισης τοποθετούνται στην ίδια πλευρά με το γράμμα «e» και υπό την ίδια έννοια. Οι λατινικοί αριθμοί πρέπει να αποφεύγονται στους αριθμούς έγκρισης για να μη δημιουργείται σύγχυση με άλλα σύμβολα.

3.4.3. Τα γράμματα «A» ή «S» ανάλογα με το εάν το σύστημα είναι με απορρόφηση ενέργειας (A) ή με διαχωρισμό αέρα/νερού (S), τοποθετημένα οπουδήποτε πάνω ή κοντά στο ορθογώνιο.

Προσάρτημα 1**ΔΟΚΙΜΕΣ ΤΩΝ ΣΥΣΤΗΜΑΤΩΝ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΕΚΤΟΞΕΥΣΗΣ ΣΩΜΑΤΙΔΙΩΝ ΜΕ ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗ ΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ****1. Αρχές**

Σκοπός της δοκιμής αυτής είναι να προσδιοριστεί ποσοτικά η ικανότητα ενός συστήματος να συγκρατεί το νερό που εκτινάσσεται σε αυτό από μια σειρά ακροφυσίων. Η διάταξη δοκιμής αποβλέπει στην αναπαραγωγή των συνθηκών υπό τις οποίες πρέπει να λειτουργεί το σύστημα όταν τοποθετηθεί σε ένα όχημα, όσον αφορά τον όγκο και την ταχύτητα του νερού που εκτοξεύεται από την λωρίδα επαφής του ελαστικού με το έδαφος.

2. Εξοπλισμός

Η διάταξη δοκιμής περιγράφεται στο σχήμα 8. Οι δοκιμές πραγματοποιούνται σε χώρο χωρίς ρεύματα αέρος.

3. Διαδικασία

- 3.1. Στερεώσατε ένα δοκίμιο του υπό δοκιμή υλικού πλάτους 500 (+0/-5) mm και μήκους 750 mm επάνω στο κατακόρυφο πλαίσιο της διάταξης δοκιμής προσέχοντας το δοκίμιο να βρίσκεται σαφώς μέσα στα όρια του συλλέκτη και κανένα εμπόδιο να μην μπορεί να εκτρέψει το νερό πριν ή μετά τη δράση του.
- 3.2. Ρυθμίστε την ταχύτητα ροής του νερού στα 0,675 (+/-0,01) l/s και εκτινάξτε τουλάχιστον 90 l στο δοκίμιο από οριζόντια απόσταση 500 (+/-2 mm) (Σχήμα 8).
- 3.3. Αφήστε το νερό να στραγγίξει από το δοκίμιο στο συλλέκτη και υπολογίστε το ποσοστό (διαφορά) μεταξύ της ποσότητας του νερού που συλλέχθηκε και αυτού που εκτινάχθηκε στο δοκίμιο.
- 3.4. Επαναλάβετε τη δοκιμή πέντε φορές και υπολογίστε το μέσο όρο του ποσοστού του νερού που συλλέγεται.

4. Αποτελέσματα

- 4.1. Κατά μέσο όρο το ποσοστό συλλεγμένου νερού από τις 5 δοκιμές έχει υπολογισθεί ότι δεν πρέπει να είναι λιγότερο από 70 % της ποσότητας του νερού που εκτινάχθηκε στο σύστημα.
- 4.2. Αν το μεγαλύτερο και το μικρότερο ποσοστό του συλλεγμένου νερού αποκλίνουν από το μέσο όρο του περισσότερο από 5 %, η δοκιμή δεν θεωρείται έγκυρη και πρέπει να επαναληφθεί.

Αν και στη δεύτερη δοκιμή το μεγαλύτερο και μικρότερο ποσοστό του συλλεγόμενου νερού αποκλίνουν από το μέσο όρο περισσότερο από 5 % και/ή η μέση τιμή δεν πληροί τις απαιτήσεις του σημείου 4.1 δεν χορηγείται η έγκριση.
- 4.3. Όταν η κατακόρυφη θέση του υλικού ή του συστήματος επηρεάζει τα παραγόμενα αποτελέσματα, η διαδικασία που περιγράφεται στα σημεία 3.1 και 3.4 προηγουμένως πρέπει να επαναληφθεί στις θέσεις οι οποίες δίνουν το μεγαλύτερο και το μικρότερο ποσοστό συλλεγόμενου νερού. Οι προδιαγραφές του σημείου 4.2 εξακολουθούν να ισχύουν. Η προδιαγραφή του σημείου 4.1 προηγουμένως εξακολουθεί να ισχύει για να σημειώνονται τα αποτελέσματα κάθε δοκιμής.

Προσάρτημα 2**ΔΟΚΙΜΕΣ ΤΩΝ ΣΥΣΤΗΜΑΤΩΝ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΕΚΤΟΞΕΥΣΗΣ ΣΩΜΑΤΙΔΙΩΝ ΤΟΥ ΤΥΠΟΥ ΜΕ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΔΙΑΧΩΡΙΣΜΟΥ ΑΕΡΑ/ΝΕΡΟΥ****1. Αρχή**

Σκοπός της δοκιμής αυτής είναι να προσδιοριστεί η ικανότητα ενός πορώδους υλικού να συγκρατεί το νερό με το οποίο καταβρέχεται μέσω ενός ψεκαστήρα αέρα/νερού υπό πίεση.

Ο χρησιμοποιούμενος στη δοκιμή εξοπλισμός πρέπει να αναπαραγάγει τις συνθήκες στις οποίες θα υπόκειτο το υλικό, ως προς τον όγκο και την ταχύτητα των εκτινάξεων νερού από τα ελαστικά, εάν είχε τοποθετηθεί στο όχημα.

2. Εξοπλισμός

- 2.1. Η διάταξη δοκιμής περιγράφεται στο σχήμα 9.

3. Διαδικασία

- 3.1. Στερεώσατε κατακόρυφα ένα δοκίμιο 305 × 100 mm στον εξοπλισμό δοκιμής, ελέγξατε εάν υπάρχουν φυσαλίδες αέρα μεταξύ του δοκιμίου και της άνω κυρτής πλάκας και ότι ο συλλέκτης έχει τοποθετηθεί σωστά. Γεμίσατε το δοχείο του ψεκαστήρα με ακριβώς ένα λίτρο νερού και τοποθετήστε τον όπως στο διάγραμμα.
- 3.2. Ο ψεκαστήρας πρέπει να είναι ρυθμισμένος ως εξής:

πίεση (πίεση του ψεκαστήρα): 5 bar + 10 %/-0 %

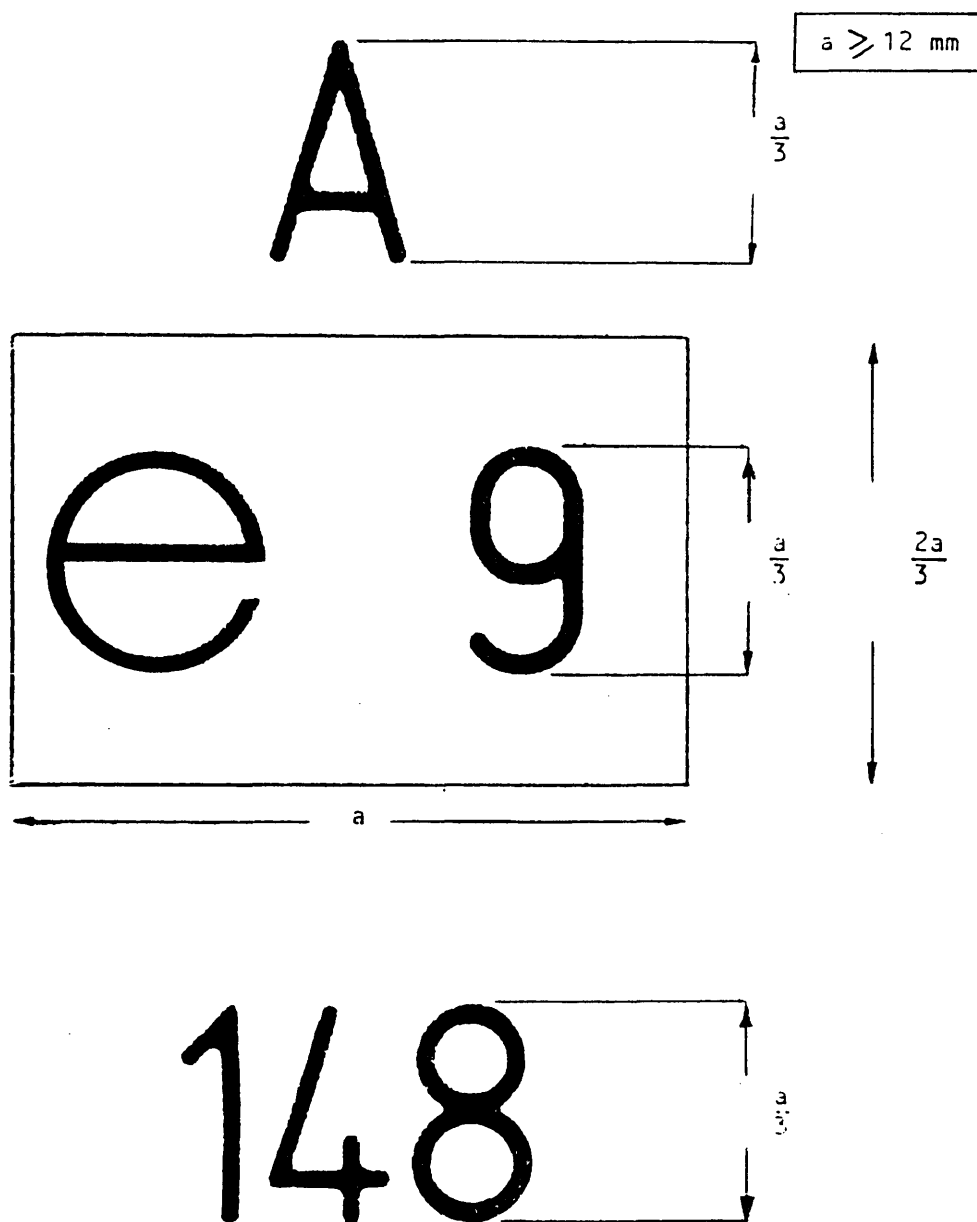
ταχύτητα ροής: 1 λίτρο/πρώτο λεπτό ± 5 δεύτερα

ψεκασμός: κυκλικός, διαμέτρου 50 mm περίπου από 200 mm από το δοκίμιο, με σωλήνα διαμέτρου 5 mm.

- 3.3. Ψεκάσατε μέχρι να εξαντληθεί το νέφος νερού και σημειώσατε το χρόνο που απαιτήθηκε. Αφήστε το νερό να κυλήσει από το δοκίμιο στο συλλέκτη επί 60 δευτερόλεπτα και μετρείστε τον όγκο του νερού που έχει συλλεγεί. Μετρήσατε ενδεχομένως την ποσότητα νερού που απέμεινε στο δοχείο του συλλέκτη. Υπολογίσατε το ποσοστό του όγκου του νερού που έχει συλλεχθεί ως προς τον όγκο του νερού με το οποίο έγινε ο ψεκασμός.
- 3.4. Επαναλάβετε τη δοκιμή πέντε φορές και υπολογίσατε το μέσο ποσοστό της ποσότητας που έχει συλλεγεί. Ελέγξατε πριν από κάθε δοκιμή αν ο συλλέκτης, το δοχείο του ψεκαστήρα και το δοχείο μέτρησης είναι στεγνά.
4. **Αποτελέσματα**
- 4.1. Ο υπολογιζόμενος μέσος όρος του ποσοστού νερού που έχει συλλεγεί μετά από πέντε δοκιμές δεν πρέπει να είναι κατώτερος του 85 % της ποσότητας του νερού που εκτινάχθηκε στο σύστημα.
- 4.2. Εάν το μεγαλύτερο και το μικρότερο ποσοστό νερού που έχει συλλεγεί ποικίλλει περισσότερο από το 5 % από το μέσο ποσοστό, η δοκιμή δεν είναι έγκυρη και πρέπει να επαναληφθεί.
-

Προσάρτημα 3

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΣΗΜΑΤΟΣ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΕΟΚ



Το σύστημα κατά της εκτόξευσης σωματιδίων που φέρει το παραπάνω σήμα έγκρισης ΕΟΚ είναι ένα σύστημα του τύπου με απορρόφηση ενέργειας (Α), εγκεκριμένο στην Ισπανία (e 9) με τον αριθμό 148. Τα αριθμητικά στοιχεία του παραδείγματος αυτού χρησιμοποιήθηκαν απλώς και μόνο ενδεικτικά.

Προσάρτημα 4

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΔΕΛΤΙΟΥ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΕΟΚ

[Μέγιστο μέγεθος: A4 (210 × 297 mm)]

e ...

Ονομασία της Υπηρεσίας

Κοινοποίηση σχετικά με την έγκριση ΕΟΚ, την άρνηση, την ανάκληση ή την επέκταση της έγκρισης ΕΟΚ για ένα τύπο συστήματος κατά της εκτόξευσης σωματιδίων

Αριθμός έγκρισης ΕΟΚ: Επέκταση:

1. Εμπορικό ή βιομηχανικό σήμα του συστήματος:
2. Τύπος του συστήματος: με απορρόφηση ενέργειας/διαχωρισμό αέρα/νερού⁽¹⁾
3. Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή
4. Όνομα και διεύθυνση του εντολοδόχου του κατασκευαστή (εάν υπάρχει)
5. Χαρακτηριστικά των συστημάτων κατά της εκτόξευσης σωματιδίων [σύντομη περιγραφή, εμπορικό σήμα ή ονομασία, αριθμός (οι)]
6. Υποβλήθηκε για έγκριση ΕΟΚ στις
7. Τεχνική υπηρεσία αρμόδια για τις δοκιμές έγκρισης
8. Ημερομηνία και αριθμός έγκρισης πρακτικών δοκιμών που συντάχθηκαν από την τεχνική υπηρεσία
9. Ημερομηνία της έγκρισης ΕΟΚ/άρνησης/ανάκλησης/επέκτασης της έγκρισης ΕΟΚ⁽¹⁾
10. Λόγος (οι) για ενδεχόμενη επέκταση της έγκρισης ΕΟΚ
11. Τόπος
12. Ημερομηνία
13. Υπογραφή
14. Επισυνάπτεται κατάλογος εγγράφων που συνιστούν το φάκελο έγκρισης που κατατέθηκε στην αρμόδια αρχή που χορήγησε την έγκριση· αντίγραφο του εν λόγω φακέλου μπορεί να ζητηθεί με σχετική αίτηση.
15. Παρατηρήσεις (εάν υπάρχουν)

⁽¹⁾ Διαγράψτε ό,τι δεν ισχύει.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΡΙΣΗ ΕΟΚ ΕΝΟΣ ΤΥΠΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΣΥΣΤΗΜΑΤΩΝ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΕΚΤΟΞΕΥΣΗΣ ΣΩΜΑΤΙΔΙΩΝ

ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

1. Όλα τα οχήματα των κατηγοριών N2, N3, 03 και 04 πρέπει να είναι κατασκευασμένα ή/και εφοδιασμένα με συστήματα κατά της εκτόξευσης σωματιδίων έτσι ώστε να πληρούν τις ακόλουθες προδιαγραφές.
2. Οι προδιαγραφές που αναφέρονται στο προηγούμενο σημείο 1 δεν ισχύουν ωστόσο για τα οχήματα «πλαισίου-θαλάμου», για τα οχήματα χωρίς αμάξωμα, για τα οχήματα που προορίζονται να κυκλοφορούν «εκτός οδού» έτσι όπως αυτά ορίζονται στην οδηγία 70/156/ΕΟΚ, ούτε για τα οχήματα για τα οποία η παρουσία αυτών των συστημάτων κατά της εκτόξευσης σωματιδίων δεν συμβιβάζεται με τη χρήση τους.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

3. **Άξονες**
Σε οχήματα με ένα ή περισσότερους ανυψούμενους άξονες, το σύστημα κατά της εκτόξευσης σωματιδίων πρέπει:
 - 3.1. να καλύπτει όλους τους τροχούς όταν ο άξονας βρίσκεται σε θέση λειτουργίας και οι τροχοί σε επαφή με το έδαφος όταν ο άξονας είναι ανυψωμένος.
 - 3.2. να πληροί τους όρους που ισχύουν για σταθερούς άξονες όταν είναι τοποθετημένος στο περιστρεφόμενο τμήμα. Αν δεν είναι τοποθετημένος στο τμήμα, αυτό πρέπει να πληροί τους όρους που ισχύουν για τους άξονες με διεθυντήριους τροχούς.
4. **Θέση του εξωτερικού πλευρικού προφυλακτήρα λάσπης**
 - 4.1. Στην περίπτωση τροχών μη διεθυντήριων, η απόσταση «c» μεταξύ του επιμήκους επιπέδου που εφάπτεται στην εξωτερική επιφάνεια των ελαστικών εκτός από κάθε διόγκωση του ελαστικού κοντά στο έδαφος και της εσωτερικής επιφάνειας των πλευρικών προφυλακτών λάσπης δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερη από 75 mm, εκτός αν η ακτίνα του εσωτερικού άκρου του πλευρικού προφυλακτήρα λάσπης που ορίζεται στα σημεία 7.2, 8.2 δεν είναι μεγαλύτερη από 1.0 R, οπότε η απόσταση «c» δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 100 mm (σχήμα 1).
 - 4.2. Στην περίπτωση διεθυντήριων και αυτοδιευθυνόμενων τροχών, η απόσταση «c» δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 100 mm.
5. **Κατάσταση του οχήματος**
Προς επαλήθευση των διατάξεων της παρούσας οδηγίας, το όχημα πρέπει να βρίσκεται στην ακόλουθη κατάσταση:
 - α) πρέπει να είναι αφόρτωτο. Το ρυμουλκό ενός συνδυασμού πρέπει να είναι ζευγμένο στο ρυμουλκούμενό του. Σε όλες τις περιπτώσεις, οι τροχοί πρέπει να είναι στραμμένοι κατευθείαν εμπρός·
 - β) οι επιφάνειες φόρτωσης των ημιρυμουλκούμενων οχημάτων πρέπει να είναι οριζόντιες·
 - γ) τα ελαστικά πρέπει να φουσκώνονται στην κανονική τους πίεση.
6. **Προφυλακτήρες λάσπης και λασπωτήρες**
 - 6.1. Οι προφυλακτήρες λάσπης και οι λασπωτήρες των μη διεθυντήριων τροχών που καλύπτονται από το δάπεδο του αμαξώματος ή από το κάτω μέρος της επιφάνειας φόρτωσης, πρέπει να ικανοποιούν τις προδιαγραφές των κάτωθι σημείων 7 ή 8 ή 9.
 - 6.2. Οι προφυλακτήρες λάσπης και οι λασπωτήρες των άλλων τροχών πρέπει να πληρούν τις προδιαγραφές των κάτωθι σημείων 7 ή 9.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ

7. **Ειδικές απαιτήσεις σχετικά με τα συστήματα κατά της εκτόξευσης σωματιδίων για άξονες που φέρουν διεθυντήριους ή αυτοδιευθυνόμενους ή μη διεθυντήριους τροχούς**
 - 7.1. **Προφυλακτήρες λάσπης**
 - 7.1.1. Οι προφυλακτήρες λάσπης πρέπει να καλύπτουν τη ζώνη αμέσως επάνω, εμπρός και πίσω από τα ελαστικά ή τους τροχούς·

- α) Στην περίπτωση απλών ή πολλαπλών αξόνων στους οποίους η απόσταση «d» (σχήμα 4) μεταξύ των ελαστικών δύο παρακείμενων αξόνων υπερβαίνει τα 300 mm, το εμπρόσθιο άκρο του προφυλακτήρα λάσπης (σχήμα 2, σημείο C) πρέπει να εκτείνεται προς τα εμπρός ώσπου να συναντήσει τη γραμμή 0-Z, η οποία πρέπει να σχηματίζει γωνία $\theta = 30^\circ$ το πολύ πάνω από το οριζόντιο επίπεδο για άξονες εφοδιασμένους με διεθυντήριους ή αυτοδιευθυνόμενους άξονες, ή 20° το πολύ για άξονες εφοδιασμένους με μη διεθυντήριους τροχούς.
- Το οπίσθιο άκρο του προφυλακτήρα (σχήμα 2, σημείο A) πρέπει να εκτείνεται προς τα κάτω κατά τρόπο, ώστε να μη βρίσκεται ψηλότερα από 100 mm πάνω από μια οριζόντια γραμμή που διέρχεται από το κέντρο του τροχού.
- β) Στην περίπτωση πολλαπλών αξόνων στους οποίους η απόσταση d μεταξύ των ελαστικών δύο παρακείμενων αξόνων δεν υπερβαίνει τα 300 mm, ο προφυλακτήρας λάσπης πρέπει να είναι όπως φαίνεται στο σχήμα 4a.
- γ) Ο προφυλακτήρας λάσπης πρέπει να έχει ολικό πλάτος «q» (σχήμα 1) αρκετό για να καλύπτει τουλάχιστον όλο το πλάτος b του ελαστικού, ή το συνολικό πλάτος $\pm$ δύο ελαστικών σε περίπτωση διπλών τροχών λαμβανομένων υπόψη των ακραίων περιπτώσεων για το σύστημα ελαστικού/τροχού, όπως αυτές προδιαγράφονται από τον κατασκευαστή. Οι διαστάσεις b και t μετρώνται στο ύψος της πλήμνης, εξαιρουμένης οποιασδήποτε επισήμανσης, νεύρου, προστατευτικών ταινιών κλπ. στα τοιχώματα του ελαστικού.
- 7.1.2. Στο εμπρόσθιο τμήμα του οπίσθιου μέρους του προφυλακτήρα λάσπης τοποθετείται ένα υλικό καταστολής της εκτόξευσης σταγονιδίων που συμφωνεί με τις προδιαγραφές του παραρτήματος II. Το εν λόγω υλικό πρέπει να καλύπτει το εσωτερικό μέρος του προφυλακτήρα λάσπης μέχρι ύψους που προσδιορίζεται από μια ευθεία γραμμή που περνά από το κέντρο του τροχού και σχηματίζει γωνία τουλάχιστον 30° με το οριζόντιο επίπεδο (σχήμα 3).
- 7.1.3. Εάν οι προφυλακτήρες λάσπης αποτελούνται από πολλά στοιχεία, αφού συναρμολογηθούν δεν πρέπει να παρουσιάζουν κενά που να επιτρέπουν την εκτόξευση σωματιδίων όταν το όχημα βρίσκεται εν κινήσει.
- 7.2. *Εξωτερικοί πλευρικοί προφυλακτήρες λάσπης*
- 7.2.1. Στην περίπτωση ενός άξονα ή πολλαπλών αξόνων στους οποίους η απόσταση «d» μεταξύ των ελαστικών δύο παρακείμενων αξόνων υπερβαίνει τα 300 mm, το κατώτερο άκρο του εξωτερικού πλευρικού προφυλακτήρα λάσπης δεν μπορεί να βρίσκεται πέρα από τις ακόλουθες αποστάσεις και ακτίνες, μετρούμενες από το κέντρο του τροχού (βλέπε σχήμα 2).
- α) Άξονες που φέρουν διεθυντήριους ή αυτοδιευθυνόμενους τροχούς: $R_v = 1,5 R$
- Εμπρόσθιο άκρο (προς το εμπρόσθιο μέρος του οχήματος) (σημείο C στις 30°)
 - Οπίσθιο άκρο (προς το οπίσθιο μέρος του οχήματος) (σημείο A στα 100 mm)
 - Κορυφή (αμέσως πάνω από το ελαστικό)
- β) Άξονες που φέρουν μη διεθυντήριους τροχούς: $R_v = 1,25 R$
- Εμπρόσθιο άκρο (σημείο C στις 20°)
 - Οπίσθιο άκρο (σημείο A στα 100 mm)
 - Κορυφή (αμέσως πάνω από το ελαστικό)
- όπου R είναι η ακτίνα του ελαστικού που φέρει το όχημα, και R_v η ακτινική απόσταση, στην οποία βρίσκεται το κατώτερο άκρο του εξωτερικού πλευρικού προφυλακτήρα λάσπης.
- 7.2.2. Στην περίπτωση πολλαπλών αξόνων στους οποίους η απόσταση «d» μεταξύ ελαστικών δύο παρακείμενων αξόνων δεν υπερβαίνει τα 300 mm, οι εξωτερικοί πλευρικοί προφυλακτήρες λάσπης που βρίσκονται στο χώρο μεταξύ των αξόνων πρέπει να τοποθετούνται στις αποστάσεις που δίνονται στο σημείο 7.2.1 και να εκτείνονται προς τα κάτω κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μη βρίσκονται ψηλότερα από 150 mm πάνω από μια οριζόντια γραμμή που διέρχεται από το κέντρο των τροχών, ή έτσι ώστε η οριζόντια απόσταση μεταξύ των ακρότατων (κατώτερων) σημείων τους να μην υπερβαίνει τα 60 mm (σχήμα 4a).
- 7.2.3. Το βάθος του εξωτερικού πλευρικού προφυλακτήρα λάσπης πρέπει να είναι τουλάχιστον 45 mm σε όλα τα σημεία πίσω από μια κάθετη γραμμή που διέρχεται από το κέντρο του τροχού. Το βάθος των πλευρικών προφυλακτήρων λάσπης μειώνεται προοδευτικά μπροστά από τη γραμμή αυτή.
- 7.2.4. Δεν πρέπει να υπάρχει κανένα κενό στους εξωτερικούς πλευρικούς προφυλακτήρες λάσπης ή μεταξύ των εξωτερικών πλευρικών προφυλακτήρων λάσπης και των άλλων τμημάτων των προφυλακτήρων λάσπης όταν το όχημα βρίσκεται εν κινήσει.
- 7.3. *Λασπωτήρες*
- 7.3.1. Το πλάτος του λασπωτήρα πρέπει να ικανοποιεί την απαίτηση της παραγράφου 7.1.1 (γ) για το πλάτος «q» εξαιρουμένης της περίπτωσης που ο λασπωτήρας βρίσκεται μέσα στον προφυλακτήρα λάσπης, οπότε πρέπει να έχει τουλάχιστον το ίδιο πλάτος με το πέλμα του ελαστικού.
- 7.3.2. Ο λασπωτήρας πρέπει να τοποθετείται με κατεύθυνση ουσιαστικά κατακόρυφη.
- 7.3.3. Το κατώτερο άκρο του λασπωτήρα δεν πρέπει να απέχει περισσότερο από 200 mm από το έδαφος (σχήμα 3).
- 7.3.4. Ο λασπωτήρας δεν πρέπει να απέχει περισσότερο από 300 mm από το απώτερο σημείο του ελαστικού, απόσταση μετρούμενη οριζόντια.

- 7.3.5. Στην περίπτωση πολλαπλών αξόνων στους οποίους η απόσταση «d» μεταξύ των ελαστικών δύο παρακείμενων αξόνων είναι μικρότερη από 250 mm, οι λασπωτήρες πρέπει να τοποθετούνται μόνο στους οπίσθιους τροχούς. Αντίθετα, αν η απόσταση d μεταξύ των ελαστικών δύο παρακείμενων αξόνων είναι μεγαλύτερη ή ίση με 250 mm πρέπει να τοποθετούνται λασπωτήρες σε όλους τους τροχούς (σχήμα 4β).
- 7.3.6. Οι λασπωτήρες δεν πρέπει να εκτρέπονται περισσότερο από 100 mm προς τα πίσω κατά την εφαρμογή δύναμης 3N ανά 100 mm του πλάτους τους, σε απόσταση 50 mm πάνω από το χαμηλότερο άκρο τους.
- 7.3.7. Όλη η εμπρόσθια επιφάνεια του λασπωτήρα που ανταποκρίνεται στις ελάχιστες απαιτούμενες διαστάσεις, πρέπει να καλύπτεται με ένα σύστημα κατά της εκτόξευσης σταγονιδίων σύμφωνο με τις προδιαγραφές του παραρτήματος II, προσάρτημα 1.
- 7.3.8. Μεταξύ του πίσω κάτω μέρους του προφυλακτήρα λάσπης και του λασπωτήρα, δεν πρέπει να υπάρχει κανένα κενό.
- 7.3.9. Όταν το σύστημα κατά της εκτόξευσης σταγονιδίων πληροί τις προδιαγραφές για τους λασπωτήρες (σημείο 7.3), δεν απαιτείται πρόσθετος λασπωτήρας.
8. **Προδιαγραφές που ισχύουν για τα συστήματα κατά της εκτόξευσης σωματιδίων εφοδιασμένα με διατάξεις απορρόφησης ενέργειας για ορισμένους άξονες με μη διευθυντήριους ή αυτοδιευθυνόμενους τροχούς (βλ. σημείο 6.1 προηγούμενας)**
- 8.1. *Προφυλακτήρας λάσπης*
- 8.1.1. Οι προφυλακτήρες λάσπης πρέπει να καλύπτουν τη ζώνη αμέσως επάνω από το ελαστικό ή τα ελαστικά. Τα εμπρός και πίσω άκρα πρέπει να εκτείνονται τουλάχιστον μέχρι το οριζόντιο επίπεδο που εμφανίζεται στο άνω σημείο του ελαστικού ή των ελαστικών (σχ. 5). Ωστόσο, το πίσω άκρο μπορεί να αντικατασταθεί από το λασπωτήρα και στην περίπτωση αυτή ο λασπωτήρας πρέπει να φθάνει μέχρι το ανώτατο τμήμα του προφυλακτήρα λάσπης (ή του αντίστοιχου στοιχείου).
- 8.1.2. Όλο το πίσω εσωτερικό τμήμα του προφυλακτήρα λάσπης πρέπει να έχει τοποθετηθεί με ένα σύστημα κατά της εκτόξευσης σωματιδίων σύμφωνο με τις προδιαγραφές του παραρτήματος II, προσάρτημα 1.
- 8.2. *Εξωτερικοί πλευρικοί προφυλακτήρες λάσπης*
- 8.2.1. Στην περίπτωση απλών ή πολλαπλών αξόνων που η απόστασή τους από τα παρακείμενα ελαστικά είναι ανώτερη ή ίση των 250 mm, ο εξωτερικός πλευρικός προφυλακτήρας λάσπης πρέπει να καλύπτει την επιφάνεια από το κάτω μέρος του άνω μέρους του προφυλακτήρα λάσπης έως μία ευθεία που σχηματίζεται από την εφαπτόμενη του ανώτερου σημείου του ελαστικού ή των ελαστικών και μεταξύ του κατακόρυφου επιπέδου που σχηματίζεται από την εφαπτομένη στο εμπρός μέρος του ελαστικού και του προφυλακτήρα λάσπης ή του λασπωτήρα που βρίσκεται πίσω από τον τροχό ή τους τροχούς (σχήμα 5β).
- Στην περίπτωση πολλαπλών αξόνων, πρέπει να τοποθετηθεί ένας εξωτερικός πλευρικός λασπωτήρας λάσπης σε κάθε τροχό.
- 8.2.2. Μεταξύ του εξωτερικού πλευρικού προφυλακτήρα λάσπης και του κάτω μέρους του προφυλακτήρα λάσπης δεν πρέπει να υπάρχει κανένα κενό, που να επιτρέπει την εκτόξευση σωματιδίων.
- 8.2.3. Όταν δεν έχουν τοποθετηθεί λασπωτήρες πίσω από κάθε τροχό (βλ. σημείο 7.3.5), ο εξωτερικός πλευρικός προφυλακτήρας λάσπης πρέπει να είναι συνεχής από το εξωτερικό άκρο του λασπωτήρα έως το κατακόρυφο επίπεδο που εφάπτεται στο πλέον πρόσθιο σημείο του ελαστικού (βλ. σχήμα 5α) του πρώτου άξονα.
- 8.2.4. Όλη η εσωτερική επιφάνεια του εξωτερικού πλευρικού προφυλακτήρα λάσπης, το ύψος του οποίου δεν πρέπει να είναι κατώτερο των 100 mm πρέπει να είναι εφοδιασμένη με ένα σύστημα απορρόφησης της ενέργειας που να συμφωνεί με τις προδιαγραφές του παραρτήματος II, προσάρτημα 1.
- 8.3. *Λασπωτήρες*
- Οι λασπωτήρες πρέπει να εκτείνονται ως το χαμηλότερο σημείο του προφυλακτήρα λάσπης και να συμφωνούν με τα σημεία 7.3.1 ως 7.3.9.
9. **Προδιαγραφές που ισχύουν για τα συστήματα κατά της εκτόξευσης σωματιδίων που είναι εφοδιασμένα με συστήματα διαχωρισμού αέρα/νερού για άξονες με διευθυντήριους ή αυτοδιευθυνόμενους ή μη διευθυντήριους τροχούς**
- 9.1. *Προφυλακτήρες λάσπης*
- 9.1.1. Οι προφυλακτήρες λάσπης πρέπει να συμφωνούν με το σημείο 7.1.1 (γ).
- 9.1.2. Οι προφυλακτήρες λάσπης για απλούς ή πολλαπλούς άξονες, στους οποίους η απόσταση μεταξύ των ελαστικών δύο παρακείμενων αξόνων είναι μεγαλύτερη από 300 mm, πρέπει να συμφωνούν επίσης και με το σημείο 7.1.1 (α).
- 9.1.3. Στην περίπτωση πολλαπλών αξόνων στους οποίους η απόσταση μεταξύ των ελαστικών δύο παρακείμενων αξόνων δεν υπερβαίνει τα 300 mm, οι προφυλακτήρες λάσπης πρέπει να συμφωνούν επίσης με το πρότυπο του σχήματος 7.

9.2. Εξωτερικοί πλευρικοί προφυλακτήρες λάσπης

9.2.1. Οι κατώτερες άκρες των εξωτερικών πλευρικών προφυλακτών λάσπης πρέπει να είναι εφοδιασμένες με συστήματα κατά της εκτόξευσης σωματιδίων σύμφωνα με τις προδιαγραφές του προσαρτήματος 2 του παραρτήματος II.

9.2.2. Στην περίπτωση απλών ή πολλαπλών αξόνων στους οποίους η απόσταση μεταξύ των ελαστικών δύο παρακείμενων αξόνων υπερβαίνει τα 300 mm, το κατώτερο άκρο του συστήματος της εκτόξευσης σωματιδίων που τοποθετείται στον εξωτερικό πλευρικό προφυλακτήρα πρέπει να έχει τις ακόλουθες διαστάσεις και ακτίνες, μετρώντας από το κέντρο του τροχού (σχήμα 6):

α) Άξονες που φέρουν διευθυντήριους ή αυτοδιευθυνόμενους τροχούς: $R_v = 1,05 R$

— Εμπρόσθιο άκρο (προς το εμπρόσθιο τμήμα του οχήματος) (σημείο C στις 30°)

— Οπίσθιο άκρο (προς το οπίσθιο τμήμα του οχήματος) (σημείο A στα 100 mm)

— Ανώτατο σημείο (ακριβώς πάνω από τα ελαστικά)

β) Άξονες που φέρουν μη διευθυντήριους τροχούς: $R_v = 1,00 R$

— Εμπρόσθιο άκρο (σημείο C στις 20°)

— Οπίσθιο άκρο (σημείο A στα 100 mm)

— Ανώτατο σημείο (ακριβώς πάνω από το ελαστικό)

όπου R = ακτίνα του ελαστικού που φέρει το όχημα και R_v = ακτινική απόσταση από το κατώτερο άκρο του εξωτερικού πλευρικού προφυλακτήρα λάσπης έως το κέντρο του τροχού.

9.2.3. Στην περίπτωση πολλαπλών αξόνων στους οποίους η απόσταση μεταξύ των ελαστικών δύο παρακείμενων αξόνων δεν υπερβαίνει τα 300 mm οι εξωτερικοί πλευρικοί προφυλακτήρες λάσπης που βρίσκονται μεταξύ των αξόνων πρέπει να είναι σύμφωνοι με την παράγραφο 9.1.3 και να εκτείνονται προς τα κάτω με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην διέρχεται από τα κέντρα των τροχών (σχήμα 7).

9.2.4. Το βάθος του εξωτερικού πλευρικού προφυλακτήρα λάσπης, δεν πρέπει να είναι μικρότερο από 45 mm σε όλα τα σημεία πίσω από μια κατακόρυφη γραμμή που διέρχεται από το κέντρο του τροχού. Το βάθος αυτό μπορεί να μειώνεται προοδευτικά μπροστά από την παραπάνω γραμμή.

9.2.5. Στους εξωτερικούς πλευρικούς προφυλακτήρες ή μεταξύ των εξωτερικών πλευρικών προφυλακτών και των προφυλακτών λάσπης δεν πρέπει να υπάρχει κανένα κενό που να επιτρέπει την εκτόξευση σωματιδίων.

9.3. Λασπωτήρες

9.3.1. Οι λασπωτήρες πρέπει να είναι:

(α) σύμφωνοι με το σημείο 7.3, ή

(β) σύμφωνοι με τα σημεία 7.3.1, 7.3.2, 7.3.8 και 9.3.2 (σχήμα 6).

9.3.2. Τα συστήματα κατά της εκτόξευσης σωματιδίων που είναι σύμφωνα με τις προδιαγραφές του Παραρτήματος II, προσάρτημα 2, πρέπει να τοποθετούνται στους λασπωτήρες που αναφέρονται στο σημείο 9.3.1 β, τουλάχιστον κατά μήκος της πλήρους ακμής.

9.3.2.1. Το κατώτερο άκρο του εν λόγω συστήματος δεν πρέπει να απέχει περισσότερο από 200 mm από το έδαφος.

9.3.2.2. Το υπόψη σύστημα πρέπει να έχει βάθος τουλάχιστον 100 mm.

9.3.3. Οι λασπωτήρες δεν πρέπει να απέχουν περισσότερο από 200 mm από το απώτερο άκρο του ελαστικού, όταν η απόσταση αυτή μετρείται οριζόντια.

9.3.4. Το άρθρο 7.3.5 ισχύει και στην περίπτωση αυτή.

9.3.5. Ο λασπωτήρας εκτός του κατώτερου τμήματός του που περιλαμβάνει το σύστημα κατά της εκτόξευσης σωματιδίων με διάταξη διαχωρισμού αέρα/νερού, δεν πρέπει να κάμπτεται άνω των 100 mm προς τα πίσω υπό την επίρροια μιας δύναμης 3N ανά 100 mm πλάτους του λασπωτήρα εφαρμοσμένου απευθείας στο σύστημα στη θέση λειτουργίας του.

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ

Υπόδειγμα
[Μέγιστο μέγεθος: A4 (210 × 297 mm)]

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΟΥ ΔΕΛΤΙΟΥ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΕΟΚ ΤΥΠΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΩΝ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΕΚΤΟΞΕΥΣΗΣ ΣΩΜΑΤΙΔΙΩΝ**

[Άρθρα 4 (2) και 10 της οδηγίας του Συμβουλίου 70/156/ΕΟΚ της 6ης Φεβρουαρίου 1970 περί
προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αναφέρονται στην έγκριση των οχημάτων με
κινητήρα και των ρυμουλκούμενων τους]

e ...

Ονομασία της Υπηρεσίας

Αριθμός έγκρισης ΕΟΚ Επέκταση

1. Βιομηχανικό ή εμπορικό σήμα του οχήματος
2. Τύπος οχήματος και κατηγορία
3. Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή
4. Όνομα και διεύθυνση του εντολοδόχου (αν υπάρχει)
5. Χαρακτηριστικά των συστημάτων κατά της εκτόξευσης σωματιδίων, τύπος, σύντομη περιγραφή, βιομηχανικό ή εμπορικό σήμα ή ονομασία, αριθμός έγκρισης
6. Το όχημα δόθηκε για έγκριση ΕΟΚ στις
7. Τεχνική υπηρεσία που είναι αρμόδια για τις δοκιμές έγκρισης ΕΟΚ
8. Ημερομηνία της έκθεσης δοκιμών που συντάχθηκε από την τεχνική υπηρεσία
9. Αριθμός της έκθεσης δοκιμών που συντάχθηκε από την τεχνική υπηρεσία
10. Λόγος(οι) για τους οποίους ζητήθηκε επέκταση της έγκρισης ΕΟΚ
11. Η επέκταση της έγκρισης ΕΟΚ όσον αφορά το σύστημα κατά της εκτόξευσης σωματιδίων χορηγήθηκε/ απορρίφθηκε⁽¹⁾
12. Τόπος
13. Ημερομηνία
14. Υπογραφή
15. Επισυνάπτεται κατάλογος εγγράφων που συνιστούν το δελτίο έγκρισης τύπου, που κατατέθηκε στην αρμόδια αρχή που χορήγησε την έγκριση ΕΟΚ· αντίγραφο του εν λόγω δελτίου μπορεί να ζητηθεί με σχετική αίτηση.
16. Παρατηρήσεις (αν υπάρχουν)

⁽¹⁾ Διαγράψτε ό,τι δεν ισχύει.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΠΙΣΤΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ — ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ — ΠΑΥΣΗ ΤΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

1. Πιστότητα της παραγωγής

1.1. Κάθε σύστημα κατά την εκτόξευση σωματιδίων που φέρει το σήμα έγκρισης ΕΟΚ πρέπει να συμφωνεί με τον εγκεκριμένο τύπο. Οι αρχές που χορηγούν το σήμα έγκρισης κρατούν δείγμα, το οποίο, μαζί με το έντυπο της έγκρισης ΕΟΚ, μπορεί να χρησιμοποιήσει για να διαπιστωθεί αν τα συστήματα που κυκλοφορούν στην αγορά και φέρουν το σήμα έγκρισης ΕΟΚ πληρούν τους συγκεκριμένους όρους.

1.2. Κάθε τύπος συστήματος ορίζεται από το υπόδειγμα και τα περιγραφικά έγγραφα που κατατίθενται όταν γίνεται η αίτηση για τη χορήγηση της έγκρισης ΕΟΚ. Συστήματα των οποίων τα χαρακτηριστικά είναι όμοια με εκείνα του πρότυπου συστήματος και των οποίων τα λοιπά εξαρτήματα δεν διαφέρουν από εκείνα του πρότυπου συστήματος εκτός από παρεκκλίσεις που δεν επηρεάζουν τις ιδιότητες που αναφέρονται στο παρόν παράρτημα, μπορούν να θεωρούνται ότι ανήκουν στον ίδιο τύπο.

1.3. Ο κατασκευαστής οφείλει να εκτελεί προκαθορισμένους ελέγχους για να εξασφαλίζει την πιστότητα της παραγωγής με τον τύπο του προϊόντος που εγκρίθηκε.

Για το σκοπό αυτό ο κατασκευαστής οφείλει:

- είτε να διαθέτει ένα εργαστήριο κατάλληλα εξοπλισμένο ώστε να εκτελεί τις κύριες δοκιμές,
- είτε να εκτελεί τις δοκιμές ώστε να εξασφαλίζεται η συμφωνία της παραγωγής, σε ένα εγκεκριμένο εργαστήριο.

Τα αποτελέσματα των ελέγχων για τη διαπίστωση της πιστότητας της παραγωγής θα πρέπει να είναι διαθέσιμα στις αρμόδιες αρχές για ένα χρόνο τουλάχιστον.

1.4. Επιπλέον, η αρμόδια υπηρεσία μπορεί να προβεί σε δειγματοληπτικούς ελέγχους.

1.5. Η συμφωνία της παραγωγής με τον εγκεκριμένο τύπο του συστήματος ελέγχεται υπό τις προϋποθέσεις και σύμφωνα με τις μεθόδους που αναφέρονται στο Παράρτημα II.

Οι κατασκευαστές οφείλουν, ύστερα από αίτηση της υπηρεσίας που χορήγησε την έγκριση, να θέσουν στη διάθεσή της συστήματα του τύπου που είχε εγκριθεί, με σκοπό τη διενέργεια δοκιμών και ελέγχων για να διαπιστωθεί η πιστότητα των παραγομένων συστημάτων με αυτά που εγκρίθηκε.

1.6. Θεωρείται ότι υπάρχει πιστότητα παραγωγής όταν, επί δέκα τυχαίων δειγμάτων τα εννέα πληρούν τις απαιτήσεις του σημείου 4 των προσαρτημάτων 1 και 2 του παραρτήματος II.

1.7. Αν δεν ικανοποιείται η συνθήκη του σημείου 1.6, λαμβάνεται νέο τυχαίο δείγμα αποτελούμενο από δέκα μονάδες. Ο μέσος όρος όλων των μετρήσεων του είδους αυτού πρέπει να πληροί τις προδιαγραφές του σημείου 4 των προσαρτημάτων 1 και 2 του παραρτήματος II και σε καμία μεμονωμένη μέτρηση δεν πρέπει να είναι μικρότερη από το 95 % των τιμών που παρέχονται στις προδιαγραφές αυτές.

2. Γενικές προδιαγραφές

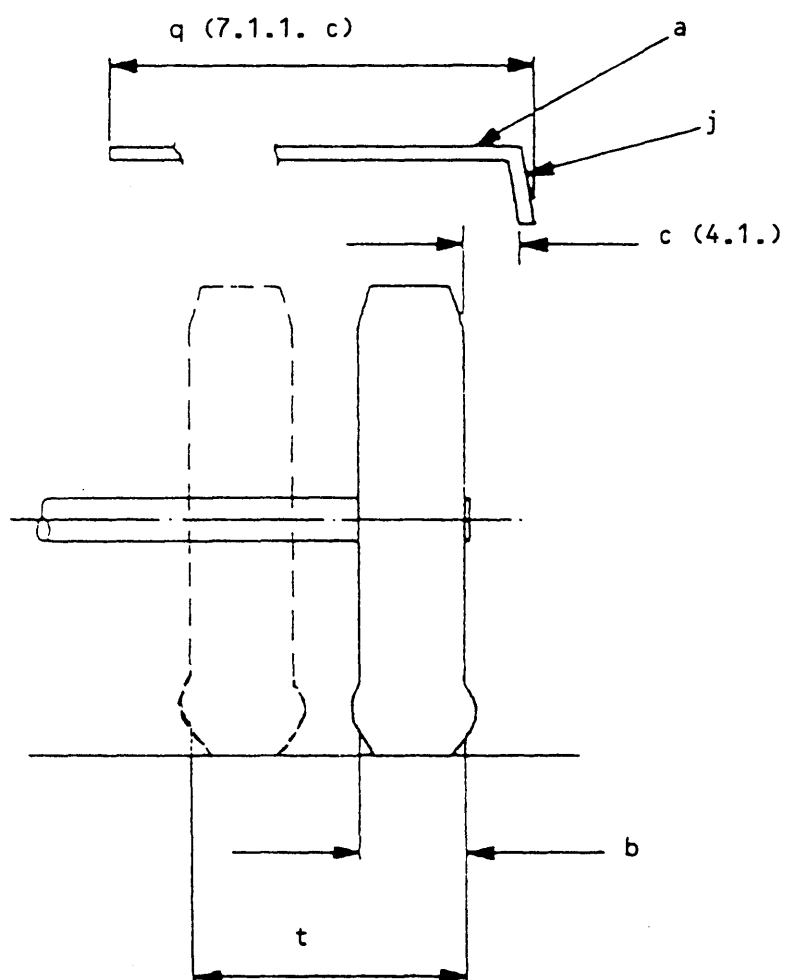
2.1. Τα συστήματα κατά της εκτόξευσης σωματιδίων κατασκευάζονται με τέτοιο τρόπο, ώστε να λειτουργούν σωστά όταν χρησιμοποιούνται όπως έχει προβλεφθεί σε υγρούς δρόμους. Επιπλέον, δεν πρέπει να έχουν δομικές ή κατασκευαστικές ατέλειες που επηρεάζουν καθοριστικά τη σωστή λειτουργία τους.

3. Παύση της παραγωγής

3.1. Αν ο κάτοχος μιας έγκρισης ΕΟΚ σταματήσει ολοσχερώς την παραγωγή ενός συστήματος, οφείλει να ενημερώσει αμέσως σχετικά την αρμόδια αρχή.

Σχήμα 1

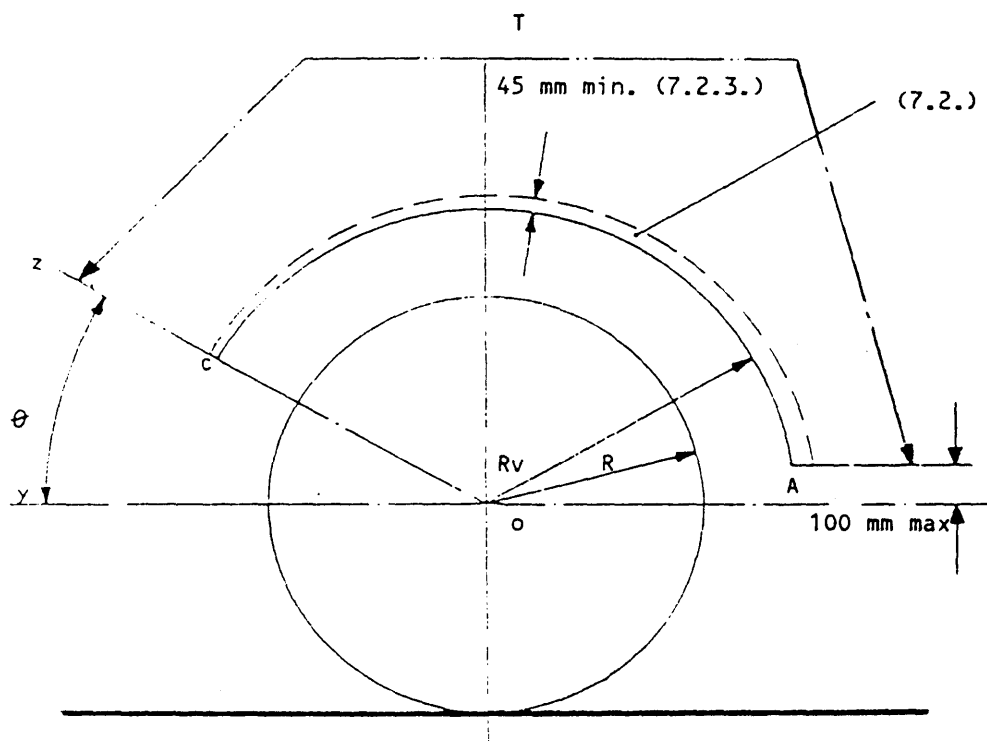
Πλάτος (q) του προφυλακτήρα λάσπης (a) και θέση του πλευρικού προφυλακτήρα λάσπης (j)



Σημείωση: Τα αριθμητικά στοιχεία αναφέρονται στις αντίστοιχες παραγράφους του Παραρτήματος III.

Σχήμα 2

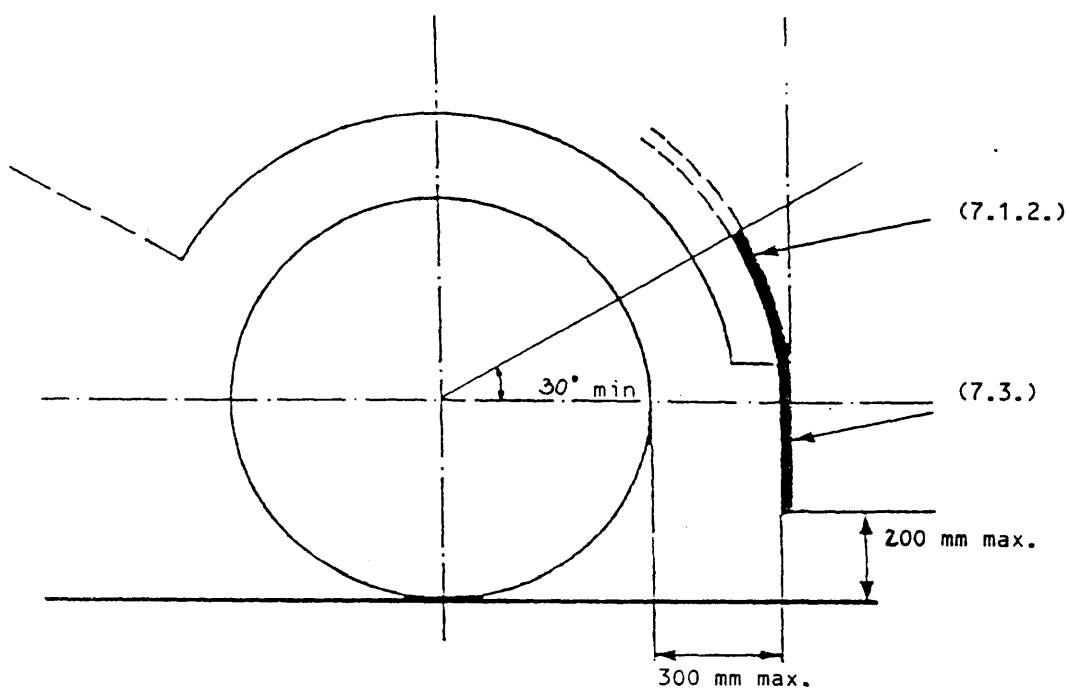
Διαστάσεις του προφυλακτήρα λάσπης και του εξωτερικού πλευρικού προφυλακτήρα λάσπης



Σημείωση: 1. Τα αριθμητικά στοιχεία αναφέρονται στις αντίστοιχες παραγράφους του Παραρτήματος III.
2. T: άνοιγμα του προφυλακτήρα λάσπης.

Σχήμα 3

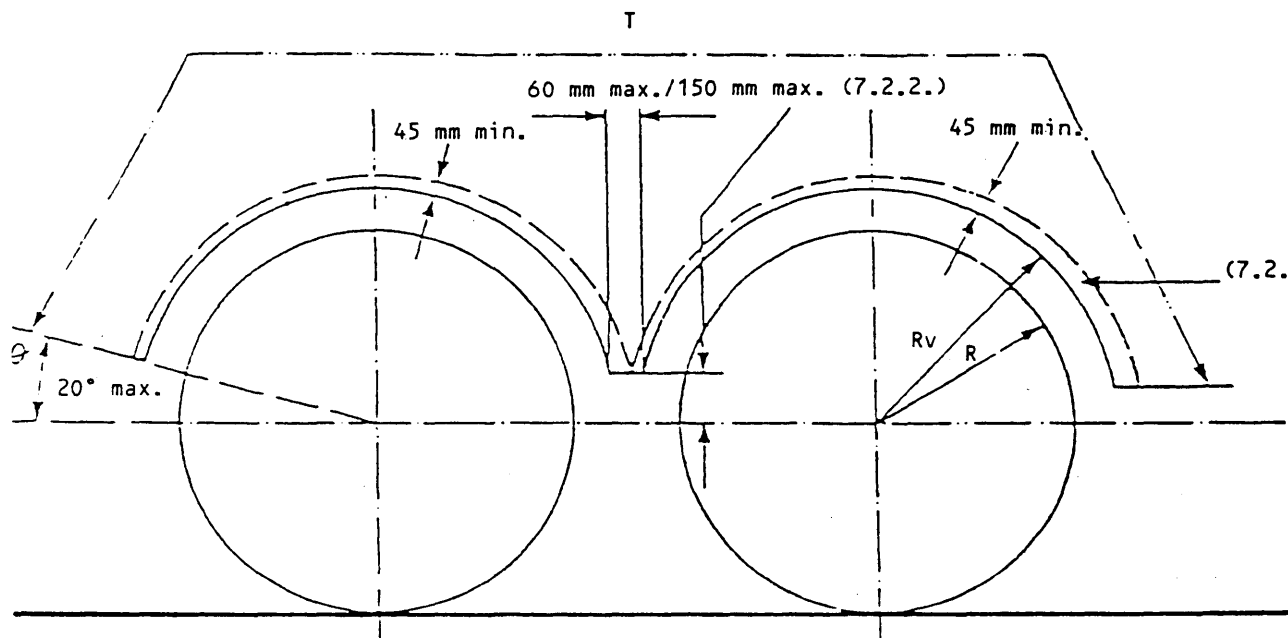
Θέση του προφυλακτήρα λάσπης και του λασπωτήρα



Σημείωση: Τα αριθμητικά στοιχεία αναφέρονται στις αντίστοιχες παραγράφους του παραρτήματος III.

Σχήμα 4

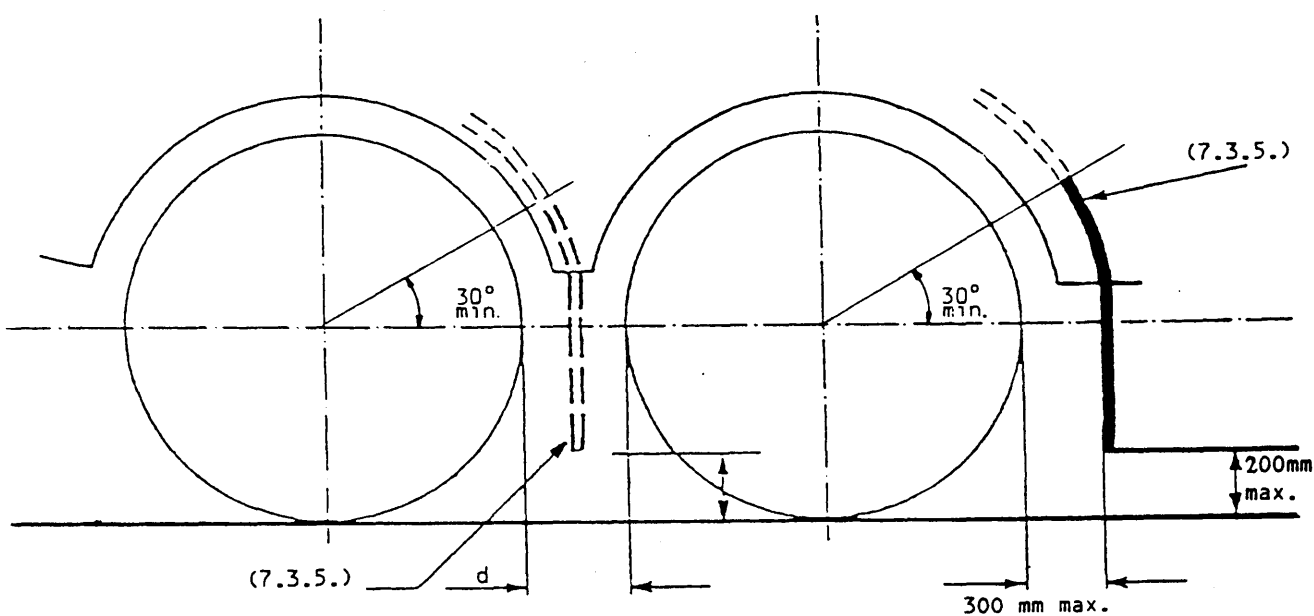
Προφυλακτήρας λάσπης και εξωτερικοί πλευρικοί προφυλακτήρες λάσπης για άξονες με διευθυντήριους ή με αυτοδιευθυνόμενους ή με μη διευθυντήριους τροχούς



α) Διαστάσεις προφυλακτήρων λάσπης και εξωτερικών πλευρικών προφυλακτήρων λάσπης για πολλαπλούς άξονες

Σημείωση: 1. Τα αριθμητικά στοιχεία αναφέρονται στις αντίστοιχες παραγράφους του παραρτήματος III.

2. T: άνοιγμα του προφυλακτήρα λάσπης.

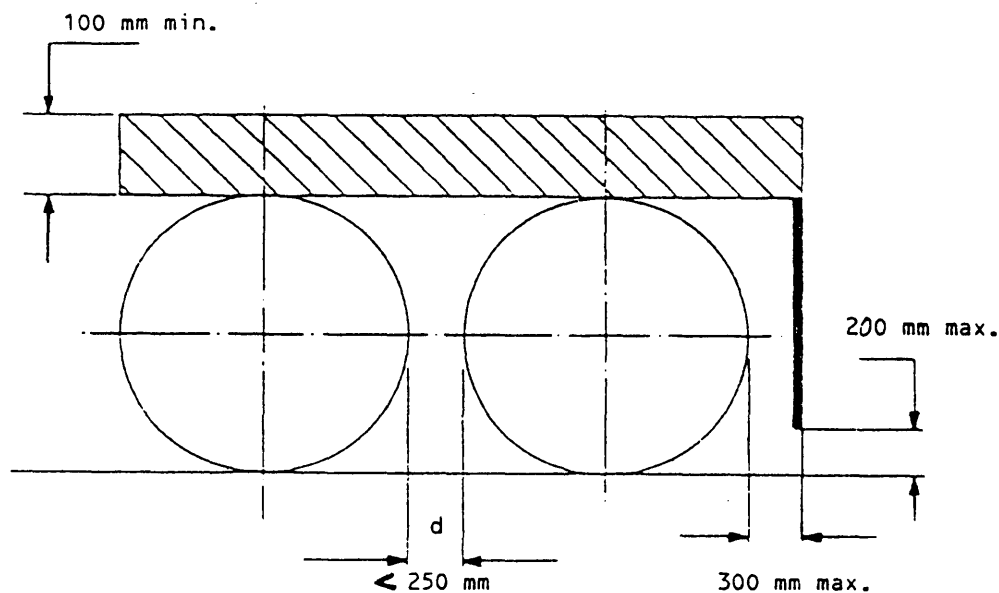


β) Θέση των συστημάτων καταστολής της εκτόξευσης σωματιδίων σε πολλαπλούς άξονες

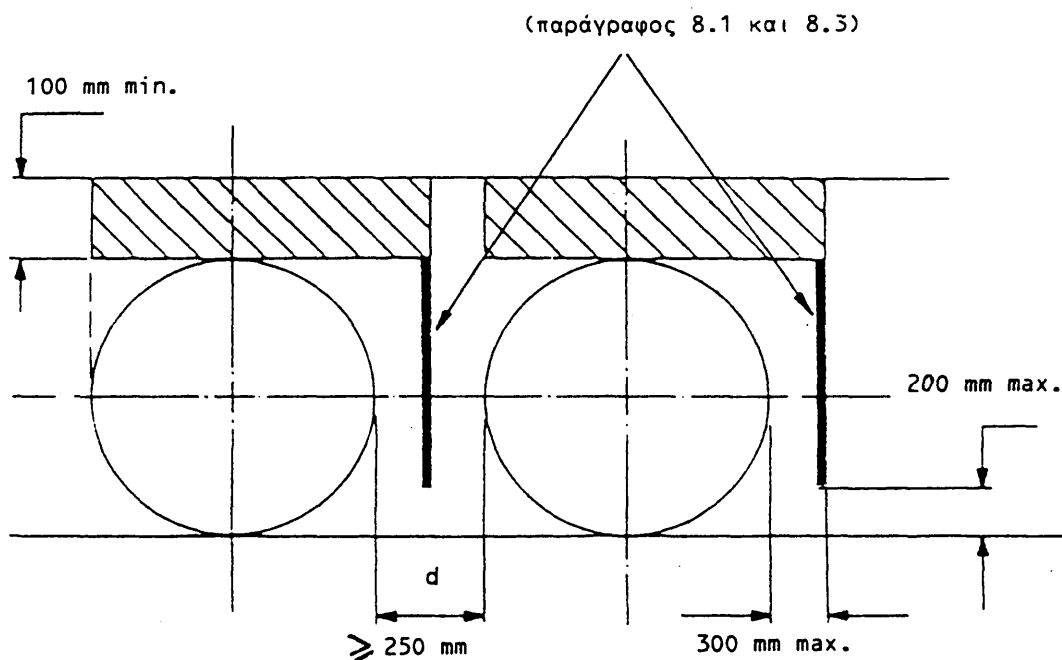
Σημείωση: Τα αριθμητικά στοιχεία αναφέρονται στις αντίστοιχες παραγράφους του παραρτήματος III.

Σχήμα 5

Θέση των συστημάτων κατά της εκτόξευσης σωματιδίων εφοδιασμένων με συστήματα απορρόφησης ενέργειας σε άξονες που φέρουν μη διευθυντήριους ή αυτοδιευθυνόμενους τροχούς (Παράρτημα III — παράγραφοι 6.2 και 8)



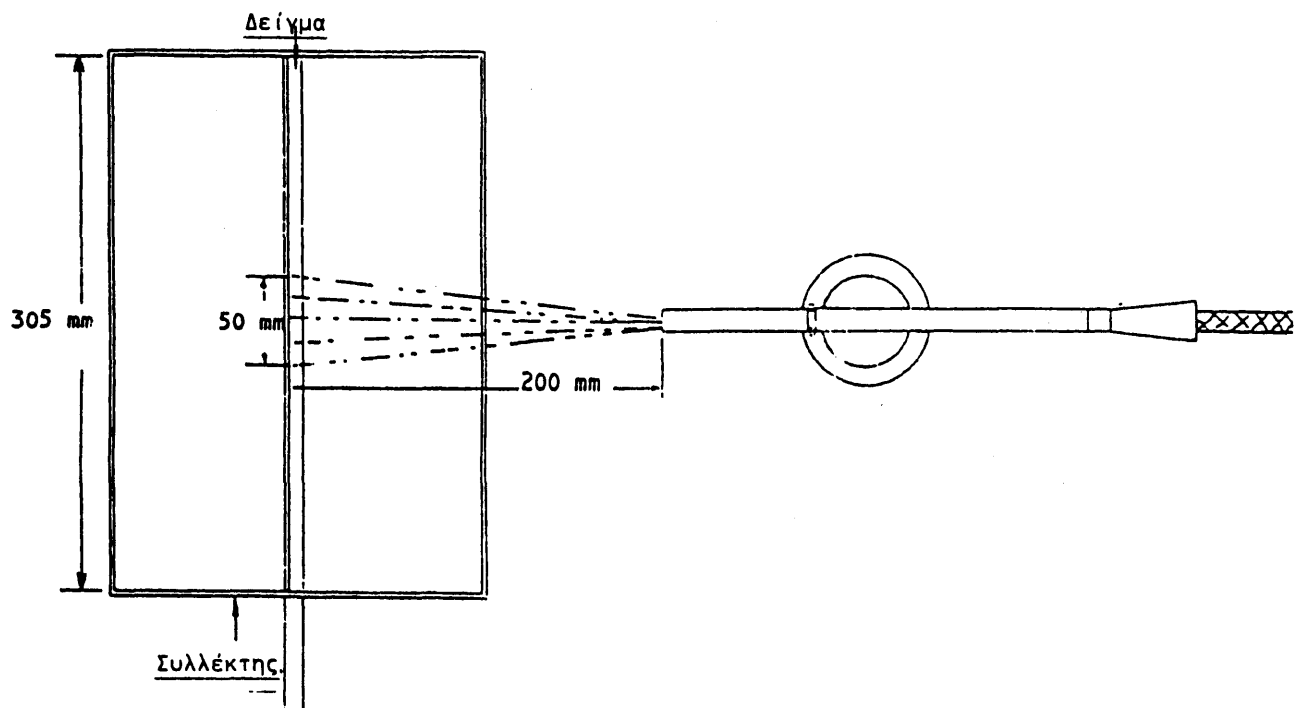
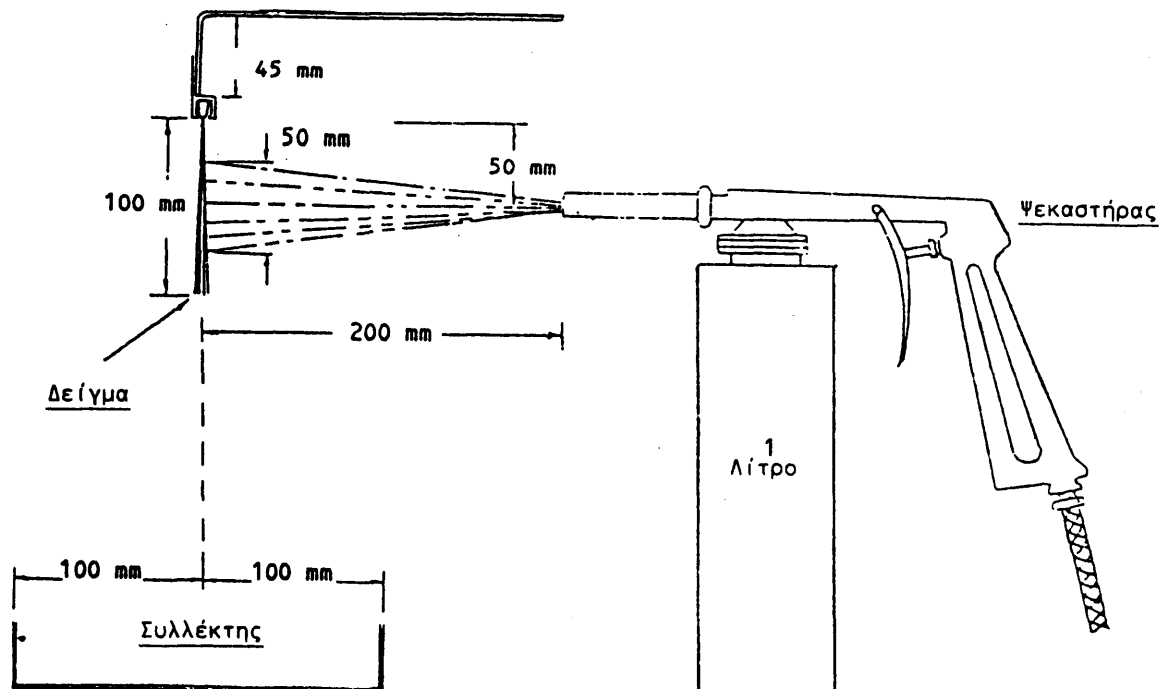
α) Πολλαπλοί άξονες στους οποίους η απόσταση μεταξύ των ελαστικών είναι μικρότερη από 250 mm



β) Απλοί άξονες ή πολλαπλοί άξονες στους οποίους η απόσταση μεταξύ των ελαστικών είναι τουλάχιστον 250 mm

Σχήμα 9

Διάταξη δοκιμής για συστήματα διαχωρισμού αέρα/νερού (Βλ. Παράρτημα II, Προσάρτημα 2)



Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου περί του καταστατικού της Ευρωπαϊκής Εταιρείας

COM(89) τελικό — SYN 218

(Υποβληθείσα από την Επιτροπή στο Συμβούλιο στις 25 Αυγούστου 1989)

(89/C 263/07)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100Α,

την πρόταση της Επιτροπής,

σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς μέσα στην προθεσμία που προβλέπεται στο άρθρο 8 Α της συνθήκης και η βελτίωση της οικονομικής και κοινωνικής κατάστασης στο σύνολο της Κοινότητας, την οποία οφείλει να προωθήσει, συνεπάγεται, εκτός από την κατάργηση των εμποδίων στις συναλλαγές, την αναδιάρθρωση των συντελεστών παραγωγής στο κοινοτικό επίπεδο· ότι για το σκοπό αυτό, είναι απαραίτητο, οι επιχειρήσεις των οποίων η δραστηριότητα δεν περιορίζεται στην ικανοποίηση των καθαρά τοπικών αναγκών, να είναι σε θέση να καταστρώνουν και να επιδιώκουν την αναδιοργάνωση των δραστηριοτήτων τους σε κοινοτικό επίπεδο·

ότι μια τέτοια αναδιοργάνωση προϋποθέτει την ύπαρξη της δυνατότητας σώρευσης, με πράξεις συγκέντρωσης και συγχώνευσης, του δυναμικού των επιχειρήσεων που ήδη λειτουργούν σε πολλά κράτη μέλη, και ότι τέτοιες ενέργειες μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο εφόσον τηρούνται οι κανόνες ανταγωνισμού της συνθήκης·

ότι η πραγματοποίηση των ενεργειών αναδιάρθρωσης και συνεργασίας στις οποίες ενέχονται επιχειρήσεις διαφορετικών κρατών μελών, αντιμετωπίζει δυσχέρειες νομικής, φορολογικής και ψυχολογικής φύσεως· ότι τα μέτρα προσέγγισης του δικαίου των εταιρειών και κρατών μελών, με την έκδοση οδηγιών βασιζόμενων στο άρθρο 54 της συνθήκης, μπορούν, από τη φύση τους, να θεραπεύσουν ορισμένες από τις δυσχέρειες αυτές· ότι τα μέτρα αυτά δεν απαλλάσσουν, πάντως, τις επιχειρήσεις που υπάγονται σε διαφορετικές νομοθεσίες, από την επιλογή μιας μορφής εταιρείας, διεπόμενης από δεδομένη εθνική νομοθεσία·

ότι κατά αυτό τον τρόπο, το νομικό πλαίσιο στο οποίο οι ευρωπαϊκές επιχειρήσεις οφείλουν ακόμη να κινούνται και το οποίο παραμένει πλήρως εθνικό, δεν αντιστοιχεί πλέον στο οικονομικό πλαίσιο στο οποίο πρέπει να αναπτυχθούν για να επιτραπεί η υλοποίηση των στόχων που διατυπώνονται στο άρθρο 8Α της συνθήκης· ότι η κατάσταση αυτή συνιστά σημαντικό εμπόδιο ως προς τις πράξεις συγκεντρώσεως μεταξύ εταιρειών που υπάγονται σε διαφορετικά κράτη μέλη·

ότι επιβάλλεται να υπάρξει αντιστοιχία, στο μέτρο του δυνατού, μεταξύ της οικονομικής και της νομικής ενότητας της ευρωπαϊκής επιχείρησης· ότι για το σκοπό αυτό πρέπει να προβλεφθεί η σύσταση, παράλληλα με τις εταιρείες που υπάγονται σε ορισμένο εθνικό δίκαιο, εταιρειών των οποίων η ίδρυση και η λειτουργία διέπεται από κοινοτικό κανονισμό, ο οποίος, εξ ορισμού, είναι άμεσα εφαρμοστέος σε όλα τα κράτη μέλη·

ότι οι διατάξεις ενός τέτοιου κανονισμού επιτρέπουν τη δημιουργία και τη διαχείριση εταιρειών ευρωπαϊκών διαστάσεων χωρίς οι ενέργειες αυτές να εμποδίζονται ή να παρακωλύονται από τα εμπόδια που προκύπτουν από τις διαφορές και την περιορισμένη εδαφική εφαρμογή των εφαρμοστέων στις εμπορικές εταιρείες εθνικών νομοθεσιών·

ότι ο εν λόγω κανονισμός εντάσσεται άμεσα στις εθνικές νομοθεσίες και συμβάλλει στην προσέγγισή τους, αποτελώντας με τον τρόπο αυτό μέτρο για την προσέγγιση των νομοθετικών διατάξεων των κρατών μελών που αποσκοπεί στην εγκαθίδρυση και τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς·

ότι το καταστατικό για μια ευρωπαϊκή εταιρεία περιλαμβάνεται στις πράξεις που πρόκειται να εκδοθούν από το Συμβούλιο, πριν το 1992, και αναφέρονται στη Λευκή Βίβλο της Επιτροπής για την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς, που εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Ιουνίου 1985 στο Μιλάνο· ότι κατά το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του 1987 στις Βρυξέλλες, εκδηλώθηκε η επιθυμία να δημιουργηθεί σύντομα ένα τέτοιο καταστατικό·

ότι μετά την υποβολή από την Επιτροπή, το 1970, προτάσεως σχετικά με τον κανονισμό περί του Καταστατικού των ευρωπαϊκών ανωνύμων εταιρειών, η οποία τροποποιήθηκε το 1975, οι εργασίες προσέγγισης του εθνικού δικαίου των εταιρειών έχουν προοδεύσει σε αξιοσημείωτο βαθμό ώστε, ως προς τους τομείς εκείνους στους οποίους η λειτουργία της ευρωπαϊκής εταιρείας δεν απαιτεί ενιαίους κοινοτικούς κανόνες, να είναι δυνατή η παραπομπή στη νομοθεσία περί των ανωνύμων εταιρειών του κράτους μέλους της εταιρικής έδρας της·

ότι ο επιδιωκόμενος από το νομικό καθεστώς της ευρωπαϊκής εταιρείας ουσιαστικός στόχος απαιτεί τουλάχιστον, με την επιφύλαξη των οικονομικών αναγκαιοτήτων που ενδέχεται να αναφανούν στο μέλλον, να είναι δυνατή η ίδρυση μιας τέτοιας εταιρείας για να επιτρέπεται σε εταιρείες που υπάγονται σε διαφορετικά κράτη μέλη να συγχωνεύονται ή να δημιουργούν εταιρεία Holding, και συγχρόνως, για να παρέχεται η δυνατότητα σε εταιρείες και άλλα νομικά πρόσωπα που ασκούν οικονομική δραστηριότητα και υπάγονται σε διαφορετικά κράτη μέλη να ιδρύουν κοινές θυγατρικές·

ότι η ίδια η ευρωπαϊκή εταιρεία πρέπει να έχει τη μορφή εταιρείας μετοχικού κεφαλαίου, που ανταποκρίνεται προσφορότερα, τόσο από χρηματοοικονομική άποψη όσο και από άποψη διαχείρισης, στις ανάγκες των επιχειρήσεων που ασκούν τις δραστηριότητές τους σε ευρωπαϊκό επίπεδο· ότι για να εξασφαλιστούν εύλογες διαστάσεις σε τέτοιες επιχειρήσεις, πρέπει να καθοριστεί ένα ελάχιστο εταιρικό κεφάλαιο που να εγγυάται ότι οι εταιρείες αυτές διαθέτουν επαρκή περιουσιακά στοιχεία, χωρίς όμως να παρακωλύεται η σύσταση ευρωπαϊκής εταιρείας από μικρομεσαίες επιχειρήσεις·

ότι είναι σημαντικό να εξασφαλίζεται αποτελεσματική διαχείριση, και ταυτόχρονα, διαρκή εποπτεία ως προς την ευρωπαϊκή εταιρεία· ότι πρέπει να λαμβάνεται υπόψη το γεγονός ότι όσον αφορά την οργάνωση της διοίκησης των ανωνύμων εταιρειών, ισχύουν σήμερα δύο διαφορετικά συστήματα στην Κοινότητα· ότι μολονότι η ευρωπαϊκή εταιρεία πρέπει να έχει τη δυνατότητα επιλογής μεταξύ των δύο συστημάτων, είναι σκόπιμο να πραγματοποιείται σαφής διαχωρισμός μεταξύ των ευθυνών των προσώπων που αναλαμβάνουν τη διαχείριση και αυτών που αναλαμβάνουν την εποπτεία·

ότι, δεδομένης της προσέγγισης που πραγματοποιήθηκε με την τέταρτη οδηγία 78/660/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽¹⁾ και την έβδομη οδηγία 83/349/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκαν τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, οι οποίες αφορούν αντίστοιχα τους ετήσιους και τους ενοποιημένους λογαριασμούς, είναι δυνατόν να εφαρμόζονται στις ευρωπαϊκές εταιρείες οι διατάξεις που περιέχονται στις εν λόγω οδηγίες και ότι, πάντως, οι εταιρείες αυτές είναι ελεύθερες να αποφασίζουν μεταξύ των διαφόρων επιλογών που προσφέρουν οι σχετικές διατάξεις·

ότι, δυνάμει των γενικών κανόνων και αρχών του ιδιωτικού διεθνούς δικαίου, όταν μια επιχείρηση ελέγχει άλλη επιχείρηση υπαγόμενη σε διαφορετική νομοθεσία τα απορρέοντα δικαιώματα και υποχρεώσεις που σχετίζονται με την προστασία των μειοψηφούντων μετόχων και των τρίτων διέπονται από το δίκαιο στο οποίο υπάγεται η ελεγχόμενη επιχείρηση, τηρουμένων των υποχρεώσεων στις οποίες υπόκειται η ελέγχουσα επιχείρηση δυνάμει των διατάξεων του δικαίου στο οποίο υπάγεται, για παράδειγμα σε θέματα κατάρτισης των ενοποιημένων λογαριασμών·

ότι, με την επιφύλαξη των συνεπειών από τον μεταγενέστερο συντονισμό του δικαίου των κρατών μελών, δεν επιβάλλεται σήμερα στον τομέα αυτό ειδική ρύθμιση για την Ευρωπαϊκή εταιρεία· ότι, ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να εφαρμοστούν οι γενικοί κανόνες και αρχές ιδιωτικού διεθνούς δικαίου τόσο στην περίπτωση κατά την οποία η Ευρωπαϊκή εταιρεία ασκεί

τον έλεγχο όσο και στην περίπτωση που αποτελεί την ελεγχόμενη εταιρεία·

ότι πρέπει να διευκρινιστεί το κατ' αυτό τον τρόπο εφαρμοστέο καθεστώς στην περίπτωση που η ευρωπαϊκή εταιρεία ελέγχεται από άλλη επιχείρηση και να γίνεται παραπομπή, για το σκοπό αυτό, στο δίκαιο περί των ανωνύμων εταιρειών του κράτους μέλους όπου εδρεύει η Ευρωπαϊκή εταιρεία·

ότι στον φορολογικό τομέα, η Ευρωπαϊκή εταιρεία πρέπει να συνεχίσει να υπάγεται στις φορολογικές ρυθμίσεις του κράτους της έδρας· ότι πρέπει, πάντως, να προβλέπεται για τον υπολογισμό των φορολογητέων κερδών της Ευρωπαϊκής εταιρείας, να λαμβάνονται υπόψη οι ζημιές που έχουν υποστεί τα σταθερά καταστήματα της εν λόγω εταιρείας στο εξωτερικό· ότι για να αποφευχθούν οι διακρίσεις ως προς τις άλλες επιχειρήσεις που έχουν υπερεθνικές δραστηριότητες, πρέπει να προταθούν παρόμοιες διατάξεις, μέσω οδηγίας, για το σύνολο των νομικών μορφών των επιχειρήσεων·

να προταθούν παρόμοιες διατάξεις, μέσω οδηγίας, για το σύνολο των νομικών μορφών των επιχειρήσεων·

ότι πρέπει να εξασφαλιστεί ότι κάθε κράτος μέλος εφαρμόζει, όσον αφορά τις παραβιάσεις των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, τις εθνικές κυρώσεις τις σχετικές με τις ανώνυμες εταιρείες που διέπονται από τη νομοθεσία του·

ότι οι κανόνες οι σχετικοί με τη θέση των εργαζομένων στην Ευρωπαϊκή εταιρεία αποτελούν το αντικείμενο της οδηγίας [...] βασισμένης στο άρθρο 54 της συνθήκης και ότι οι διατάξεις αυτές συνιστούν, ως εκ τούτου, αναπόσπαστο συμπλήρωμα του παρόντος κανονισμού και ότι η εφαρμογή τους πρέπει να γίνει κατά τρόπο συνακόλουθο·

ότι, στους τομείς που δεν καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό, εφαρμόζονται οι διατάξεις του δικαίου των κρατών μελών και του κοινοτικού δικαίου, για παράδειγμα όσον αφορά το δίκαιο του κοινωνικού τομέα και το εργατικό δίκαιο, τον τομέα του φορολογικού δικαίου και του ανταγωνισμού, τον τομέα του δικαίου πνευματικής ιδιοκτησίας, καθώς και τον τομέα του πτωχευτικού δικαίου·

ότι η εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος κανονισμού πρέπει να μετατεθεί χρονικά ώστε να επιτραπεί σε κάθε κράτος μέλος η μεταφορά στο εθνικό δίκαιο των διατάξεων της εν λόγω οδηγίας και η εκ των προτέρων εγκαθίδρυση των μηχανισμών, που απαιτούνται για να εξασφαλιστεί η ίδρυση και η λειτουργία των Ευρωπαϊκών εταιρειών, που έχουν την εταιρική τους έδρα στο έδαφός του, ούτως ώστε ο κανονισμός και η οδηγία να είναι δυνατόν να εφαρμοσθούν κατά τρόπο συνακόλουθο,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΤΙΤΛΟΣ I

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1

[Φύση της ευρωπαϊκής εταιρείας (ΕΕ)]

1. Εταιρείες είναι δυνατό να ιδρύονται στο σύνολο της

Κοινότητας υπό την μορφή ανωνύμου ευρωπαϊκής εταιρείας, η οποία καλείται Ευρωπαϊκή Εταιρεία, και εφεξής «ΕΕ», σύμφωνα με τους όρους και τις διαδικασίες που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 222 της 14. 8. 1978, σ. 11.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 193 της 18. 7. 1983, σ. 1.

2. Η ΕΕ είναι εταιρεία, της οποίας το κεφάλαιο διαιρείται σε μετοχές. Οι μέτοχοι ευθύνονται για τις υποχρεώσεις της εταιρείας, μόνο μέχρι της εισφοράς τους.
3. Η ΕΕ είναι εμπορική εταιρεία ανεξάρτητα από το αντικείμενο των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων της.
4. Η ΕΕ έχει νομική προσωπικότητα.

Άρθρο 2

(Σύσταση)

1. Ανώνυμες εταιρείες, οι οποίες έχουν συσταθεί δυνάμει της νομοθεσίας κράτους μέλους και έχουν την καταστατική έδρα τους και την κεντρική τους διοίκηση στην Κοινότητα, είναι δυνατόν να συστήσουν ΕΕ είτε με συγχώνευση είτε με τη δημιουργία εταιρείας holding, εφόσον δύο τουλάχιστον εταιρείες έχουν την κεντρική τους διοίκηση σε διαφορετικά κράτη μέλη.
2. Εταιρείες, κατά την έννοια του άρθρου 58 δεύτερο εδάφιο της συνθήκης, καθώς και άλλα νομικά πρόσωπα ιδιωτικού ή δημοσίου δικαίου, τα οποία έχουν συσταθεί δυνάμει της νομοθεσίας κράτους μέλους και έχουν την καταστατική έδρα τους και την κεντρική τους διοίκηση στην Κοινότητα, είναι δυνατόν να συστήσουν ΕΕ με τη δημιουργία κοινής θυγατρικής, εφόσον τουλάχιστον δύο από αυτές έχουν την κεντρική τους διοίκηση σε διαφορετικά κράτη μέλη.

Άρθρο 3

(Σύσταση με τη συμμετοχή άλλης ΕΕ)

1. Μια ΕΕ είναι δυνατόν να συστήσει, μαζί με άλλες ΕΕ ή με άλλες ανώνυμες εταιρείες που έχουν συσταθεί δυνάμει της νομοθεσίας κράτους μέλους και έχουν την καταστατική έδρα τους και την κεντρική τους διοίκηση στην Κοινότητα, άλλη ΕΕ, είτε με συγχώνευση είτε με τη δημιουργία εταιρείας holding.
2. Μια ΕΕ είναι δυνατόν να συστήσει μαζί με άλλες ΕΕ ή με άλλες εταιρείες ή νομικά πρόσωπα κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 2, μία άλλη ΕΕ με τη δημιουργία κοινής θυγατρικής.
3. Μια ΕΕ είναι δυνατόν να συστήσει μόνη της μία ή περισσότερες θυγατρικές, υπό τη μορφή ΕΕ. Ωστόσο, κάθε θυγατρική δεν είναι, η ίδια, δυνατόν να συστήσει θυγατρική ΕΕ.

Άρθρο 4

(Ελάχιστο κεφάλαιο)

1. Με την επιφύλαξη των παραγράφων 2 και 3, το κεφάλαιο της ΕΕ πρέπει να ανέρχεται τουλάχιστον σε 100 000 ECU.
2. Όταν η ΕΕ ασκεί δραστηριότητες πιστωτικού ιδρύματος, έχει την υποχρέωση να τηρεί τα περί ελαχίστου κεφαλαίου που ορίζονται από τη νομοθεσία του κράτους μέλους

όπου έχει την έδρα της, σύμφωνα με το άρθρο ... της [οδηγίας ...](¹).

3. Όταν η ΕΕ ασκεί δραστηριότητες ασφαλιστικής επιχείρησης, έχει την υποχρέωση να τηρεί τα περί ελαχίστου κεφαλαίου που ορίζονται από την νομοθεσία του κράτους μέλους, όπου έχει την έδρα της.

Άρθρο 5

(Έδρα της ΕΕ)

Η έδρα της ΕΕ βρίσκεται στον τόπο που καθορίζεται από το καταστατικό της. Ο τόπος αυτός πρέπει να είναι στο εσωτερικό της Κοινότητας. Πρέπει να αντιστοιχεί στον τόπο της κεντρικής διοίκησης της ΕΕ.

Άρθρο 6

(Ελεγχόμενη επιχείρηση και επιχείρηση που ασκεί τον έλεγχο)

1. Ως «ελεγχόμενη επιχείρηση» νοείται κάθε επιχείρηση στην οποία ένα φυσικό ή νομικό πρόσωπο:
 - α) έχει την πλειοψηφία των δικαιωμάτων ψήφου των μετόχων ή των εταίρων· ή
 - β) έχει το δικαίωμα να διορίζει ή να ανακαλεί το διορισμό της πλειοψηφίας των μελών του διοικητικού οργάνου, του διευθυντικού οργάνου ή του εποπτικού οργάνου, και είναι ταυτόχρονα μέτοχος ή εταίρος της επιχείρησης αυτής· ή
 - γ) είναι μέτοχος ή εταίρος και είναι ο μόνος που ελέγχει, δυνάμει συμφωνίας που έχει συναφθεί με τους άλλους μετόχους ή εταίρους της επιχείρησης, την πλειοψηφία των δικαιωμάτων ψήφου των μετόχων ή των εταίρων της επιχείρησης αυτής.
2. Για την εφαρμογή της παραγράφου 1, τα δικαιώματα ψήφου, διορισμού ή ανάκλησης κάθε άλλης ελεγχόμενης επιχείρησης, καθώς και τα δικαιώματα κάθε προσώπου ή οντότητας που ενεργεί εξ ονόματός του αλλά για λογαριασμό της επιχείρησης που ασκεί τον έλεγχο ή κάθε άλλης ελεγχόμενης επιχείρησης, προστίθενται στα δικαιώματα της επιχείρησης που ασκεί τον έλεγχο.

Άρθρο 7

(Πεδίο εφαρμογής)

1. Στους τομείς που διέπονται από τον παρόντα κανονισμό, τα θέματα που δεν ρυθμίζονται ρητά πρέπει να κρίνονται:
 - α) με βάση τις γενικές αρχές, στις οποίες βασίζεται ο εν λόγω κανονισμός·
 - β) με βάση την νομοθεσία που ισχύει για τις ανώνυμες εταιρείες στο κράτος της έδρας της ΕΕ, αν αυτές οι γενικές αρχές δεν επιτρέπουν να αντιμετωπιστεί το πρόβλημα.
2. Όταν ένα κράτος περιλαμβάνει περισσότερες εδαφικές ενότητες, κάθε μια από τις οποίες έχει διαφορετικούς νομοθετικούς κανόνες εφαρμοστέους στους τομείς που αναφέρονται στην παράγραφο 1, κάθε γεωγραφική ενότητα θεωρείται ως κράτος προκειμένου να προσδιοριστεί η νομοθεσία που πρέπει να εφαρμοσθεί δυνάμει της παραγράφου 1, στοιχείο β).

(¹) Πρόταση για δεύτερη οδηγία του Συμβουλίου που συντονίζει τις νομοθετικές και διοικητικές διατάξεις που αφορούν την ανάληψη και άσκηση δραστηριότητας πιστωτικού ιδρύματος και τροποποιεί την οδηγία 77/780/ΕΟΚ — ΕΕ αριθ. L 84 της 31. 3. 1988, σ. 1.

3. Για τα ζητήματα που δεν ρυθμίζονται από τον παρόντα κανονισμό, οι διατάξεις του κοινοτικού δικαίου και του δικαίου των κρατών μελών εφαρμόζονται στην ΕΕ.

4. Όσον αφορά τα δικαιώματα, τις εξουσίες και τις υποχρεώσεις, η ΕΕ θεωρείται, σε κάθε κράτος μέλος, και με την επιφύλαξη των ειδικών διατάξεων του παρόντος κανονισμού, ως ανώνυμη εταιρεία του εθνικού δικαίου.

Άρθρο 8

(Καταχώρηση)

1. Κάθε ΕΕ καταχωρείται, στο κράτος μέλος, όπου έχει την έδρα της σε μητρώο που ορίζεται από την νομοθεσία αυτού, σύμφωνα με το άρθρο 3 της οδηγίας 68/151/ΕΟΚ⁽¹⁾.

2. Όταν μία ΕΕ έχει θυγατρική σε κράτος μέλος διαφορετικό από εκείνο της έδρας της, τότε η εν λόγω θυγατρική καταχωρείται στο κράτος μέλος αυτό με βάση τις διαδικασίες που προβλέπονται από την νομοθεσία αυτού, σύμφωνα με το άρθρο ... της οδηγίας ...⁽²⁾.

Άρθρο 9

(Δημοσιότητα των πράξεων που αφορούν την ΕΕ)

Οι πράξεις και τα στοιχεία που αφορούν την ΕΕ, που υπόκεινται σε δημοσιότητα δυνάμει του παρόντος κανονισμού, δημοσιεύονται με τις διαδικασίες που προβλέπονται από την νομοθεσία κάθε κράτους μέλους σύμφωνα με το άρθρο 3 της οδηγίας 68/151/ΕΟΚ.

Άρθρο 10

(Δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα)

1. Το καταστατικό της ΕΕ, περιέχοντας την ένδειξη του αριθμού, της ημερομηνίας και του τόπου καταχώρησης,

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 65 της 14. 3. 1968, σ. 8.

⁽²⁾ Τροποποιημένη πρόταση για ενδέκατη οδηγία του Συμβουλίου περί του δικαίου των εταιρειών σχετικά με τη δημοσιότητα των υποκαταστημάτων που έχουν συσταθεί, σ' ένα κράτος μέλος, από ορισμένες μορφές εταιρειών που διέπονται από το δικαίο άλλου κράτους μέλους.

καθώς και της ημερομηνίας, του τόπου και του τίτλου δημοσίευσης, δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αφού προηγουμένως δημοσιοποιηθεί όπως αναφέρεται στο άρθρο 9. Το ίδιο συμβαίνει όταν λήξει η εκκαθάριση της εταιρείας.

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα στοιχεία που αναφέρονται στην παράγραφο 1 διαβιβάζονται στην Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εντός του μηνός που έπεται της αναφερόμενης στο άρθρο 9 δημοσίευσης.

Άρθρο 11

(Στοιχεία που περιλαμβάνονται στα έγγραφα κίνησης της ΕΕ)

Οι επιστολές, οι παραγγελίες και τα άλλα παρόμοια έγγραφα πρέπει να αναφέρουν με τρόπο ευανάγνωστο τα εξής:

- α) την επωνυμία της ΕΕ, της οποίας προηγείται ή έπεται η σύντμηση «ΕΕ», εκτός αν η σύντμηση ΕΕ ήδη υπάρχει στην επωνυμία της·
- β) τον τόπο καταχώρησης της ΕΕ σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1, καθώς και τον αριθμό καταχώρησης της ΕΕ στο σχετικό μητρώο·
- γ) τη διεύθυνση της έδρας της ΕΕ·
- δ) το ύψος του εγγεγραμμένου και καταβεβλημένου κεφαλαίου της ΕΕ·
- ε) τον αριθμό ΦΠΑ της ΕΕ·
- στ) κατά περίπτωση, το γεγονός ότι η ΕΕ βρίσκεται υπό εκκαθάριση.

Κάθε θυγατρική της ΕΕ, εφόσον έχει καταχωρηθεί σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2, πρέπει να αναφέρει τα εν λόγω στοιχεία, καθώς και τα στοιχεία που αφορούν την δική της καταχώρηση, στα έγγραφα που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο και προέρχονται από τη θυγατρική αυτή.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

ΣΥΣΤΑΣΗ

ΤΜΗΜΑ Ι

ΓΕΝΙΚΑ

Άρθρο 12

(Ιδρυτικές εταιρείες)

Οι ιδρυτικές εταιρείες κατά την έννοια των διατάξεων του παρόντος τίτλου, είναι οι εταιρείες και οι άλλες νομικές οντότητες οι οποίες, είναι δυνατόν να συμμετάσχουν στη δημιουργία μιας ΕΕ, με τους διάφορους τρόπους σύστασης που προβλέπονται στα άρθρα 2 και 3.

Άρθρο 13

(Συστατική πράξη και καταστατικό της ΕΕ)

Οι ιδρυτικές εταιρείες συντάσσουν τη συστατική πράξη και το καταστατικό, εάν αποτελεί αντικείμενο χωριστής πράξης, σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται για τη σύσταση των ανωνύμων εταιρειών από την νομοθεσία του κράτους στο οποίο έχει την έδρα της η ΕΕ.

Άρθρο 14

(Εμπειρογνώμονες, εξακρίβωση)

Εφαρμόζονται οι διατάξεις που προβλέπονται από την εθνική νομοθεσία της έδρας της ΕΕ όσον αφορά την εξακρίβωση των εισφορών, πλην των χρηματικών οι οποίες έχουν ληφθεί κατ'εφαρμογή του άρθρου 10 της οδηγίας 77/91/ΕΟΚ ⁽¹⁾.

Άρθρο 15

(Έλεγχος της νομιμότητας της σύστασης)

Ο έλεγχος της νομιμότητας της σύστασης μιας ΕΕ και του καταστατικού της, σε σχέση με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού και, κατά περίπτωση, τις διατάξεις της εφαρμοστέας εθνικής νομοθεσίας, πραγματοποιείται με τις διαδικασίες που προβλέπονται για τις ανώνυμες εταιρείες από την εθνική νομοθεσία του κράτους στο οποίο έχει την έδρα της ΕΕ. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίσουν ότι ο έλεγχος αυτός είναι επαρκής.

Άρθρο 16

(Δημοσιότητα, νομική προσωπικότητα)

Η ΕΕ έχει νομική προσωπικότητα από την ημερομηνία που καθορίζεται από την νομοθεσία του κράτους όπου έχει την έδρα της.

ΤΜΗΜΑ 2

ΣΥΣΤΑΣΗ ΔΙΑ ΣΥΓΧΩΝΕΥΣΕΩΣ

Άρθρο 17

(Ορισμός)

1. Σε περίπτωση συστάσεως μιας ΕΕ με τη συγχώνευση ανωνύμων εταιρειών, το σύνολο του ενεργητικού τους μεταφέρεται στην ΕΕ μετά την λύση τους, χωρίς εκκαθάριση, με την απόδοση στους μετόχους των εταιρειών αυτών μετοχών της ΕΕ και, ενδεχομένως, μετρητά που δεν υπερβαίνουν το 10 % της ονομαστικής αξίας των μετοχών ή, σε περίπτωση ελλείψεως ονομαστικής αξίας, της λογιστικής τους αξίας.

2. Μια ανώνυμη εταιρεία είναι δυνατόν να συμμετάσχει στη σύσταση μιας ΕΕ με συγχώνευση, ακόμα και αν αυτή βρίσκεται στο στάδιο της εκκαθάρισης, εφόσον δεν έχει ακόμη αρχίσει η κατανομή του ενεργητικού της στους μετόχους της.

3. Για την προστασία των δικαιωμάτων των εργαζομένων στις εταιρείες που συμμετέχουν στην συγχώνευση για τη σύσταση μιας ΕΕ, εφαρμόζονται οι διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας που έχουν θεσπιστεί κατ'εφαρμογή της οδηγίας 7/187/ΕΟΚ ⁽²⁾.

Άρθρο 18

(Κατάρτιση του σχεδίου συγχώνευσης)

1. Τα διοικητικά ή διευθυντικά όργανα των ιδρυτικών εταιρειών καταρτίζουν το σχέδιο συγχώνευσης. Το σχέδιο αυτό περιλαμβάνει:

- α) τη μορφή, την επωνυμία και την έδρα των ιδρυτικών εταιρειών, καθώς και της ΕΕ·
- β) την αναλογία ανταλλαγής των μετοχών και, κατά περίπτωση, το ποσό της εξόφλησης·
- γ) τον τρόπο απόδοσης των μετοχών της ΕΕ·
- δ) την ημερομηνία από την οποία οι μετοχές παρέχουν το δικαίωμα της συμμετοχής στα οφέλη, καθώς και κάθε ειδικό στοιχείο που αφορά το δικαίωμα αυτό·
- ε) την ημερομηνία από την οποία οι δραστηριότητες των ιδρυτικών εταιρειών θεωρούνται, από λογιστική άποψη, ως δραστηριότητες για λογαριασμό της ΕΕ·

στ) τα δικαιώματα που διασφαλίζει η ΕΕ στους μετόχους που έχουν ειδικά δικαιώματα και στους φορείς αξιογράφων πλην των μετοχών, ή τα μέτρα που προτείνονται για το σκοπό αυτό·

ζ) όλα τα ειδικά πλεονεκτήματα που παρέχονται στους εμπειρογνώμονες κατά την έννοια του άρθρου 21 παράγραφος 1, καθώς και στα μέλη των διοικητικών, διευθυντικών, εποπτικών ή ελεγκτικών οργάνων των ιδρυτικών εταιρειών.

2. Το σχέδιο συγχώνευσης συντάσσεται δια δημοσίου εγγράφου εφόσον τούτο προβλέπεται από την νομοθεσία που διέπει μία ή περισσότερες από τις ιδρυτικές εταιρείες.

3. Η νομοθεσία του κράτους μέλους που προβλέπει το δημόσιο έγγραφο καθορίζει τα πρόσωπα ή τα όργανα που είναι αρμόδια για τη σύνταξή του. Στην περίπτωση που περισσότερες νομοθεσίες που διέπουν τις ιδρυτικές εταιρείες προβλέπουν τη σύνταξη δημοσίου εγγράφου, τούτο είναι δυνατόν να συνταχθεί από οποιοδήποτε αρμόδιο για τη σύνταξη της πρόσωπο ή όργανο, βάσει μιας των νομοθεσιών αυτών.

Άρθρο 19

(Δημοσιότητα του σχεδίου συγχώνευσης)

1. Το σχέδιο συγχώνευσης δημοσιεύεται με τις διαδικασίες που προβλέπονται από την νομοθεσία κάθε κράτους μέλους, σύμφωνα με το άρθρο 3 της οδηγίας 68/151/ΕΟΚ, για κάθε μία από τις ιδρυτικές εταιρείες ένα τουλάχιστον μήνα πριν από την ημερομηνία της γενικής συνέλευσης που έχει συγκληθεί για να αποφανθεί επί του σχεδίου συγχώνευσης.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 26 της 31. 1. 1977, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 61 της 5. 3. 1977, σ. 26.

2. Η δημοσίευση του προγράμματος, που αναφέρεται στην παράγραφο 1 όπως προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 4 της οδηγίας 68/151/ΕΟΚ, πρέπει, ωστόσο, να περιλαμβάνει, για κάθε μια από τις ιδρυτικές εταιρείες, τις ακόλουθες ενδείξεις:

- α) τη μορφή, την επωνυμία και την έδρα των ιδρυτικών εταιρειών·
- β) το μητρώο στο οποίο έχουν εγγραφεί οι πράξεις που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 της οδηγίας 68/151/ΕΟΚ για κάθε μία από τις ιδρυτικές εταιρείες, καθώς και τον αριθμό εγγραφής στο μητρώο αυτό·
- γ) τις προϋποθέσεις που προσδιορίζουν, σύμφωνα με το άρθρο 25, την ημερομηνία κατά την οποία η συγχώνευση και η σύσταση παράγουν αποτελέσματα.

3. Η δημοσίευση περιλαμβάνει, επιπλέον, όσον αφορά τις ιδρυτικές εταιρείες, τους τρόπους άσκησης των δικαιωμάτων των πιστωτών των εν λόγω εταιρειών σύμφωνα με τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας που έχουν θεσπισθεί κατ'εφαρμογή των άρθρων 13, 14 και 15 της οδηγίας 78/855/ΕΟΚ⁽¹⁾, καθώς και του άρθρου 23 του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 20

(Έκθεση της διοίκησης)

Τα όργανα διοίκησης ή διεύθυνσης κάθε μιας των συγχωνευόμενων εταιρειών συντάσσουν γραπτή λεπτομερή έκθεση, η οποία εξηγεί και αιτιολογεί, από νομικής και οικονομικής απόψεως, το σχέδιο συγχώνευσης και, ειδικότερα, την αναλογία ανταλλαγής των μετοχών.

Στην έκθεση αναφέρονται, εξάλλου, οι ειδικές δυσκολίες εκτίμησης, εφόσον υπάρχουν.

Άρθρο 21

(Έλεγχος των εργασιών συγχώνευσης)

1. Για κάθε ιδρυτική εταιρεία, ένας ή περισσότεροι ανεξάρτητοι εμπειρογνώμονες, οι οποίοι έχουν διορισθεί ή εγκριθεί από δικαστική ή διοικητική αρχή του κράτους μέλους, η νομοθεσία του οποίου διέπει την ενδιαφερόμενη εταιρεία, εξετάζουν το σχέδιο συγχώνευσης και συντάσσουν γραπτή έκθεση που απευθύνεται στους μετόχους.

2. Στην έκθεση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, οι εμπειρογνώμονες πρέπει, εν πάση περιπτώσει, να δηλώσουν αν, κατά την άποψή τους, η αναλογία ανταλλαγής των μετοχών είναι ή δεν είναι ορθή και εύλογη. Η δήλωση αυτή πρέπει τουλάχιστον:

- α) να αναφέρει την ή τις μεθόδους που ακολουθούνται για τον προσδιορισμό της αναλογίας ανταλλαγής·

- β) να αναφέρει αν η μέθοδος ή οι μέθοδοι αυτές είναι επαρκείς στην προκειμένη περίπτωση, και να αναγράφει τις αξίες στις οποίες οδηγεί κάθε μια από τις μεθόδους, ενώ ταυτόχρονα πρέπει να εκφέρει γνώμη για την σχετική σημασία που δίδεται στις μεθόδους αυτές για τον προσδιορισμό της πραγματικής αξίας.

Στην έκθεση αναφέρονται, εξάλλου, οι ειδικές δυσκολίες εκτίμησης, εφόσον υπάρχουν.

3. Κάθε εμπειρογνώμων έχει το δικαίωμα να ζητήσει από τις συγχωνευόμενες εταιρείες όλα τα συναφή στοιχεία και έγγραφα και να προβεί σε όλες τις απαραίτητες εξακριβώσεις.

4. Όταν οι νομοθεσίες όλων των κρατών μελών, οι οποίες διέπουν τις ιδρυτικές εταιρείες, προβλέπουν τον διορισμό ενός ή περισσότερων ανεξάρτητων εμπειρογνώμωνων για όλες τις ιδρυτικές εταιρείες, ο διορισμός αυτός είναι δυνατόν, κατόπιν κοινής αιτήσεως των εν λόγω εταιρειών, να πραγματοποιηθεί από δικαστική ή διοικητική αρχή σε οποιοδήποτε από τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη. Στην περίπτωση αυτή, το περιεχόμενο της έκθεσης του εμπειρογνώμονος προσδιορίζεται από την νομοθεσία του κράτους μέλους, η οποία διέπει αυτή την δικαστική ή διοικητική αρχή.

Άρθρο 22

(Έγκριση της συγχώνευσης από τις γενικές συνελεύσεις)

1. Η γενική συνέλευση κάθε μιας των ιδρυτικών εταιρειών εγκρίνει το σχέδιο συγχώνευσης και τη συστατική πράξη, καθώς και τα καταστατικά της ΕΕ, εφόσον αποτελούν αντικείμενο χωριστής πράξης. Αποφασίζει σύμφωνα με τις διατάξεις που έχουν θεσπιστεί κατ'εφαρμογή του άρθρου 7 της οδηγίας 78/855/ΕΟΚ, που εφαρμόζονται στις εθνικές συγχωνεύσεις.

2. Όσον αφορά τις πληροφορίες που πρέπει να δοθούν στους μετόχους πριν από την ημερομηνία της γενικής συνέλευσης, που έχει συγκληθεί για να αποφανθεί επί της συγχώνευσής, εφαρμόζονται για κάθε μια από τις ιδρυτικές εταιρείες οι νομοθετικές διατάξεις των κρατών μελών που έχουν θεσπιστεί σύμφωνα με το άρθρο 11 της οδηγίας 78/855/ΕΟΚ.

Άρθρο 23

(Προστασία των πιστωτών)

Εφαρμόζονται οι διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας που διέπουν τις ιδρυτικές εταιρείες και που αφορούν το σύστημα προστασίας των συμφερόντων:

- α) των πιστωτών και των κατόχων ομολογιών των εταιρειών, σε περίπτωση συγχώνευσης σε εθνικό επίπεδο·
- β) των κατόχων αξιογράφων πλην των μετοχών, τα οποία έχουν ειδικά δικαιώματα, δεδομένου ότι, σε περίπτωση σύστασης ΕΕ δια συγχώνευσής ανωνύμων εταιρειών

(¹) ΕΕ αριθ. L 295 της 20. 10. 1978, σ. 36.

- η νομοθεσία που διέπει τις ιδρυτικές εταιρείες καθορίζει αν η συνέλευση των κατόχων των αξιογράφων μπορεί να εγκρίνει την τροποποίηση των δικαιωμάτων τους στην εταιρεία αυτή,
- η νομοθεσία του κράτους της έδρας της ΕΕ καθορίζει αν οι κάτοχοι των αξιογράφων έχουν δικαίωμα να ζητήσουν την επαναγορά των αξιογράφων τους από την ΕΕ.

Άρθρο 24

(Έλεγχος της νομιμότητας της συγχώνευσης)

1. Εάν η νομοθεσία κράτους μέλους που διέπει μία ή περισσότερες από τις ιδρυτικές εταιρείες, προβλέπει προληπτικό δικαστικό ή διοικητικό έλεγχο της νομιμότητας, η νομοθεσία αυτή εφαρμόζεται στις εν λόγω εταιρείες.
2. Αν η νομοθεσία κράτους μέλους που διέπει μία ή περισσότερες από τις ιδρυτικές εταιρείες, δεν προβλέπει προληπτικό δικαστικό ή διοικητικό έλεγχο, ή αν ο έλεγχος αυτός δεν αφορά όλες τις αναγκαίες για την συγχώνευση πράξεις, εφαρμόζονται επί της ή επί των ενδιαφερομένων εταιρειών οι διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας που έχουν θεσπιστεί κατ'εφαρμογή του άρθρου 16 της οδηγίας 78/855/ΕΟΚ. Στην περίπτωση που η νομοθεσία αυτή προβλέπει τη σύναψη σύμβασης συγχώνευσης, αφού ληφθεί απόφαση από τις γενικές συνελεύσεις για το θέμα της συγχώνευσης, η εν λόγω σύμβαση συνάπτεται από όλες τις ενεχόμενες στην ενέργεια αυτή εταιρείες. Εφαρμόζεται το άρθρο 18 παράγραφος 3.
3. Αν η νομοθεσία του κράτους μέλους όπου έχει την έδρα της η ΕΕ και η νομοθεσία που διέπει μία ή περισσότερες από τις ιδρυτικές εταιρείες, προβλέπει προληπτικό δικαστικό ή διοικητικό έλεγχο της νομιμότητας, ο έλεγχος αυτός πραγματοποιείται καταρχήν όσον αφορά την ΕΕ. Δεν είναι δυνατόν να πραγματοποιηθεί όσον αφορά ιδρυτική εταιρεία, παρά μόνο αν αποδειχθεί ότι ο έλεγχος πραγματοποιήθηκε στην ΕΕ σύμφωνα με το άρθρο 15.
4. Αν η νομοθεσία που διέπει μία ή περισσότερες ιδρυτικές εταιρείες προβλέπει προληπτικό δικαστικό ή διοικητικό έλεγχο της νομιμότητας, ενώ η νομοθεσία που διέπει μία ή περισσότερες από τις άλλες ιδρυτικές εταιρείες δεν περιέχει σχετική πρόβλεψη, ο έλεγχος αυτός πραγματοποιείται με βάση τα δημόσια έγγραφα που αναφέρονται στο άρθρο 16 της οδηγίας 78/855/ΕΟΚ.

Άρθρο 25

(Ημερομηνία έναρξης της εφαρμογής)

Η νομοθεσία του κράτους της έδρας της ΕΕ καθορίζει την ημερομηνία, κατά την οποία η συγχώνευση και η ταυτόχρονη ίδρυση της ΕΕ παράγουν αποτελέσματα. Η ημερομηνία αυτή

πρέπει να έπεται της πραγματοποίησης των ελέγχων και, κατά περίπτωση, της συντάξεως των δημοσίων εγγράφων που αναφέρονται στο άρθρο 24 για όλες τις ιδρυτικές εταιρείες.

Άρθρο 26

(Δημοσιότητα)

Η συγχώνευση πρέπει να υπόκειται σε δημοσιότητα με τις διαδικασίες που προβλέπονται από τη νομοθεσία του κράτους μέλους σύμφωνα με το άρθρο 3 της οδηγίας 68/151/ΕΟΚ, για κάθε μια από τις συγχωνεύόμενες εταιρείες.

Άρθρο 27

(Αποτελέσματα της συγχώνευσης)

Η σύσταση της ΕΕ με συγχώνευση έχει, αυτοδικαίως και ταυτοχρόνως, τα ακόλουθα αποτελέσματα:

- α) μεταφορά, σε παγκόσμια κλίμακα, τόσο ως προς τις ιδρυτικές εταιρείες και την ΕΕ όσο και ως προς τους τρίτους, του συνόλου του ενεργητικού και του παθητικού της εταιρικής περιουσίας των ιδρυτικών εταιρειών προς την ΕΕ·
- β) οι μέτοχοι των ιδρυτικών εταιρειών καθίστανται μέτοχοι της ΕΕ·
- γ) οι ιδρυτικές εταιρείες παύουν να υφίστανται.

Άρθρο 28

(Η αστική ευθύνη των μελών)

Η αστική ευθύνη των μελών του οργάνου διοίκησης ή διεύθυνσης των ιδρυτικών εταιρειών, καθώς και των εμπειρογνομόνων της ιδρυτικής εταιρείας, διέπεται από τις διατάξεις που έχουν θεσπισθεί από την νομοθεσία του κράτους μέλους που διέπει την εταιρεία, σύμφωνα με τα άρθρα 20 και 21 της οδηγίας 78/855/ΕΟΚ, ή, κατά περίπτωση, από τον παρόντα κανονισμό.

Ωστόσο, στην περίπτωση του άρθρου 21, παράγραφος 4, η αστική ευθύνη του οργάνου διοίκησης ή διεύθυνσης ή των εμπειρογνομόνων διέπεται από την νομοθεσία του κράτους μέλους, στο οποίο ανήκει η δικαστική ή διοικητική αρχή που τους έχει διορίσει.

Άρθρο 29

(Ακυρότητα)

Η ακυρότητα συγχώνευσης, της οποίας τα αποτελέσματα έχουν παραχθεί κατά την έννοια του άρθρου 25, διέπεται από τις διατάξεις που προβλέπονται στο εθνικό δίκαιο της ενδιαφερόμενης εταιρείας, εφόσον η ακυρότητα είναι δυνατόν να κηρυχθεί μόνο λόγω έλλειψης προληπτικού δικαστικού ή διοικητικού ελέγχου της νομιμότητας ή έλλειψης δημοσίου εγγράφου για την εν λόγω ενέργεια, και υπό τον όρο ότι ο έλεγχος ή η πράξη απαιτούνται από τη νομοθεσία του κράτους

μέλους, που διέπει την ενδιαφερόμενη εταιρεία. Ωστόσο, εφόσον η νομοθεσία της έδρας της ΕΕ δεν προβλέπει την ακυρότητα της συγχώνευσης λόγω έλλειψης προληπτικού δικαστικού ή διοικητικού ελέγχου της νομιμότητας της συγχώνευσης ή λόγω έλλειψης δημοσίου εγγράφου, δεν είναι δυνατόν να κηρυχθεί η ακυρότητα.

Άρθρο 30

(Συγχώνευση: συμμετοχές μεταξύ των ιδρυτικών εταιρειών)

Οι διατάξεις των άρθρων 17 έως 29 εφαρμόζονται επίσης όταν μία από τις ιδρυτικές εταιρείες διαθέτει το σύνολο ή μέρος των μετοχών άλλης ιδρυτικής εταιρείας. Στην περίπτωση αυτή, οι μετοχές των ιδρυτικών εταιρειών, που περιέχονται στην ΕΕ επειδή ανήκουν σε ιδρυτική εταιρεία, ακυρούνται.

ΤΜΗΜΑ 3

ΣΥΣΤΑΣΗ ΕΕ HOLDING

Άρθρο 31

(Ορισμός)

1. Σε περίπτωση σύστασης ΕΕ holding, όλες οι μετοχές των ιδρυτικών εταιρειών περιέρχονται στην ΕΕ και ανταλλάσσονται με μετοχές της ΕΕ holding.
2. Οι ιδρυτικές εταιρείες συνεχίζουν να υφίστανται. Εάν οι διατάξεις της νομοθεσίας του κράτους μέλους όπου οι εν λόγω εταιρείες έχουν την έδρα τους, προβλέπουν την λύση τους όταν οι μετοχές των εταιρειών ανήκουν σε ένα μόνο πρόσωπο, οι διατάξεις αυτές δεν εφαρμόζονται.

Άρθρο 32

(Σχέδιο σύστασης της εταιρείας holding)

1. Τα όργανα διοίκησης ή διεύθυνσης των ιδρυτικών εταιρειών καταρτίζουν σχέδιο σύστασης της εταιρείας holding που περιλαμβάνει τις ενδείξεις που προβλέπονται στο άρθρο 18, παράγραφος 1, στοιχεία α), β) και γ) και στο άρθρο 21, καθώς και έκθεση όπως προβλέπεται στο άρθρο 20.
2. Το άρθρο 21 ως προς τον έλεγχο της σύστασης του holding εφαρμόζεται για κάθε ιδρυτική εταιρεία.
3. Το άρθρο 22 εφαρμόζεται ως προς την έγκριση της σύστασης του holding από τις γενικές συνελεύσεις των ιδρυτικών εταιρειών.
4. Το άρθρο 28 εφαρμόζεται ως προς την αστική ευθύνη.

5. Η ακυρότητα της σύστασης της ΕΕ holding είναι δυνατόν να κηρυχθεί μόνο λόγω έλλειψης των διαδικασιών ελέγχου της σύστασης σύμφωνα με το άρθρο 29.

6. Για την εφαρμογή των άρθρων του τμήματος II που διέπουν τη σύσταση δια συγχωνεύσεως, θεωρείται ως συγχώνευση η σύσταση της ΕΕ holding.

Άρθρο 33

(Κοινωνικές συνέπειες)

Τα όργανα διοίκησης ή διεύθυνσης των ιδρυτικών εταιρειών εξετάζουν, μαζί με τους εκπροσώπους των εργαζομένων στις εταιρείες αυτές, τις νομικές, οικονομικές και κοινωνικές συνέπειες που έχει η σύσταση της ΕΕ holding για τους εργαζομένους, καθώς και τα μέτρα που προβλέπονται ενδεχομένως για το ζήτημα αυτό.

ΤΜΗΜΑ 4

ΣΥΣΤΑΣΗ ΚΟΙΝΗΣ ΘΥΓΑΤΡΙΚΗΣ

Άρθρο 34

(Σχέδιο σύστασης)

Σε περίπτωση σύστασης κοινής θυγατρικής, με την μορφή ΕΕ, τα όργανα διοίκησης ή διεύθυνσης κάθε μιας από τις ιδρυτικές εταιρείες καταρτίζουν σχέδιο σύστασης της κοινής θυγατρικής, το οποίο περιλαμβάνει:

- α) τη μορφή, την επωνυμία και την έδρα των ιδρυτικών εταιρειών, καθώς και της ΕΕ·
- β) το ύψος των συμμετοχών των ιδρυτικών εταιρειών στην ΕΕ·
- γ) αιτιολογική έκθεση για τους οικονομικούς λόγους της ίδρυσης.

Άρθρο 35

(Έγκριση της σύστασης)

1. Το σχέδιο σύστασης, καθώς και η συστατική πράξη ή τα καταστατικά εφόσον αποτελούν αντικείμενο χωριστής πράξης, εγκρίνονται από κάθε μια από τις ιδρυτικές εταιρείες, με βάση την εφαρμοστέα νομοθεσία.
2. Για τις ιδρυτικές εταιρείες που διέπονται από το εθνικό δίκαιο εφαρμόζονται όλες οι διατάξεις που ρυθμίζουν την συμμετοχή τους στη σύσταση θυγατρικής που έχει τη μορφή ανώνυμης εταιρείας εθνικού δικαίου.
3. Για τις ιδρυτικές εταιρείες που έχουν τη μορφή ΕΕ εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις:
 - α) η συστατική πράξη και τα καταστατικά υπόκεινται σε έγκριση σύμφωνα με το άρθρο 72 του παρόντος κανονισμού·

β) αν η απόφαση που αφορά την συμμετοχή της ΕΕ στη σύσταση της κοινής θυγατρικής απαιτείται έγκριση με απόφαση της γενικής συνέλευσης, η συστατική πράξη ή τα καταστατικά πρέπει επίσης να εγκριθούν από τη γενική συνέλευση αυτή.

ΤΜΗΜΑ 5

ΣΥΣΤΑΣΗ ΘΥΓΑΤΡΙΚΗΣ ΑΠΟ ΕΕ

Άρθρο 36

(Σχέδιο σύστασης)

Στην περίπτωση που η ΕΕ συστήνει θυγατρική υπό μορφή ΕΕ, το ενιαίο όργανο διοίκησης ή διεύθυνσης καταρτίζει

σχέδιο σύστασης της θυγατρικής. Στο πρόγραμμα αυτό περιλαμβάνονται:

- α) η επωνυμία και η έδρα της ιδρυτικής εταιρείας και η συστατική πράξη ή τα καταστατικά της θυγατρικής εφόσον αποτελούν αντικείμενο χωριστής πράξης·
- β) αιτιολογική έκθεση για τους οικονομικούς λόγους της σύστασης.

Άρθρο 37

(Έγκριση της σύστασης)

Η συστατική πράξη ή τα καταστατικά της θυγατρικής ΕΕ εφόσον αποτελούν αντικείμενο χωριστής πράξης εγκρίνονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 35 παράγραφος 3.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ — ΜΕΤΟΧΕΣ — ΟΜΟΛΟΓΙΕΣ

Άρθρο 38

(Κεφάλαιο της ΕΕ)

1. Το κεφάλαιο της ΕΕ εκφράζεται σε ECU.
2. Το κεφάλαιο της ΕΕ διαιρείται σε μετοχές που εκφράζονται σε ECU. Οι μετοχές που έχουν εκδοθεί έναντι εισφορών εξοφλούνται κατά την ημέρα της καταχώρησης της εταιρείας στο μητρώο που αναφέρεται στο άρθρο 8, παράγραφος 1, σε ποσοστό τουλάχιστον 25% της ονομαστικής τους αξίας. Ωστόσο, οι μετοχές που έχουν εκδοθεί έναντι εισφορών σε είδος κατά την ημέρα της καταχώρησης της εταιρείας στο μητρώο εξοφλούνται πλήρως σε προθεσμία πέντε ετών από το χρόνο συστάσεως ή αποκτήσεως της νομικής προσωπικότητας.
3. Το καλυφθέν κεφάλαιο μπορεί να αποτελείται μόνο από στοιχεία ενεργητικού δεκτικά οικονομικής αποτίμησης. Ωστόσο, τα στοιχεία αυτά του ενεργητικού δεν είναι δυνατόν να αποτελούνται από αναλήψεις υποχρεώσεων που αφορούν την εκτέλεση εργασιών ή την παροχή υπηρεσιών.

Άρθρο 39

1. Οι μετοχές δεν είναι δυνατόν να εκδίδονται για ποσό κατώτερο από την ονομαστική τους αξία.
2. Ωστόσο, δεν απαγορεύεται στους αναλαμβάνοντες κατ'επάγγελμα την τοποθέτηση μετοχών να καταβάλουν ποσό μικρότερο από τη συνολική αξία των μετοχών που αναλαμβάνουν κατά τη διενέργεια της πράξης αυτής.

Άρθρο 40

Όλοι οι μέτοχοι υπό ταυτόσημες περιστάσεις απολαύουν ίσης μεταχείρισης.

Άρθρο 41

Με την επιφύλαξη των διατάξεων που αφορούν τη μείωση του καλυφθέντος κεφαλαίου, οι μέτοχοι δεν είναι δυνατόν να απαλλαγούν από την υποχρέωση εισφοράς.

Άρθρο 42

(Αύξηση του κεφαλαίου)

1. Η αύξηση του καλυφθέντος κεφαλαίου πραγματοποιείται με νέες εισφορές. Κάθε αύξηση σε κεφάλαιο απαιτεί τροποποίηση του καταστατικού. Οι μετοχές που εκδίδονται έναντι εισφορών ύστερα από την αύξηση αυτή του καλυφθέντος κεφαλαίου εξοφλούνται τουλάχιστον κατά ποσοστό 25% της ονομαστικής αξίας. Όταν προβλέπεται διαφορά από έκδοση υπέρ το άρτιο, το ποσό της διαφοράς πρέπει να καταβάλλεται εξ ολοκλήρου.
2. Όταν οι νέες εισφορές συνίστανται εν όλω ή εν μέρει σε εισφορές σε είδος, υποβάλλεται στη γενική συνέλευση έκθεση ως προς την αποτίμησή τους. Η έκθεση αυτή συντάσσεται και υπογράφεται από έναν ή περισσότερους εμπειρογνώμονες ανεξάρτητους από την ΕΕ, που διορίζονται ή εγκρίνονται από το δικαστήριο στη δικαιοδοσία του οποίου υπάγεται η έδρα της ΕΕ.
3. Η έκθεση των εμπειρογνομένων αποτελεί αντικείμενο δημοσιότητας σύμφωνα με το άρθρο 9.
4. Κάθε αύξηση του καλυφθέντος κεφαλαίου πρέπει να αποφασίζεται από τη γενική συνέλευση. Η απόφαση αυτή καθώς και η αύξηση του καλυφθέντος κεφαλαίου δημοσιεύονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 9.
5. Σε περίπτωση αύξησης του κεφαλαίου με κεφαλοποίηση

διαθέσιμων αποθεματικών, οι νέες μετοχές διανέμονται στους μετόχους ανάλογα με την προηγούμενη συμμετοχή τους.

Ωστόσο, στην απόφασή της για την αύξηση του κεφαλαίου, η γενική συνέλευση είναι δυνατόν να αποφασίσει τη διανομή του συνόλου ή μέρους των νέων μετοχών στο προσωπικό της ΕΕ.

Άρθρο 43

(Άδεια για μελλοντική αύξηση του κεφαλαίου)

1. Το καταστατικό, η συστατική πράξη ή η γενική συνέλευση, της οποίας η απόφαση πρέπει να αποτελεί αντικείμενο δημοσιότητας σύμφωνα με το άρθρο 9, είναι δυνατόν να επιτρέπουν την αύξηση του καλυφθέντος κεφαλαίου εφόσον η αύξηση αυτή δεν υπερβαίνει το ήμισυ του ήδη καλυφθέντος κεφαλαίου.

2. Εντός των ορίων, του ποσού που έχει καθοριστεί σύμφωνα με την παράγραφο 1, το όργανο διοίκησης ή διεύθυνσης αποφασίζει, κατά περίπτωση, να αυξήσει το καλυφθέν κεφάλαιο. Αυτή η εξουσία του οργάνου έχει ανώτατη διάρκεια πέντε ετών και μπορεί να ανανεωθεί μία ή περισσότερες φορές από τη γενική συνέλευση για χρονικό διάστημα που, για κάθε ανανέωση, δεν υπερβαίνει την πενταετία.

3. Το όργανο διοίκησης ή διεύθυνσης πρέπει να κοινοποιεί στο μητρώο την απόφαση σχετικά με την άδεια μελλοντικής αύξησης του κεφαλαίου.

Το όργανο διοίκησης ή διεύθυνσης πρέπει να κοινοποιεί στο μητρώο και να δημοσιεύει σύμφωνα με το άρθρο 9 κάθε έκδοση μετοχών εντός των ορίων του εγκεκριμένου κεφαλαίου καθώς και τις εισφορές για τις μετοχές αυτές. Εξάλλου, πρέπει να αναφέρει κάθε χρόνο, στο παράρτημα των ετήσιων λογαριασμών, τον τρόπο με τον οποίο έχει χρησιμοποιηθεί η άδεια.

4. Όταν το εγκεκριμένο κεφάλαιο έχει καλυφθεί πλήρως ή όταν, μετά την λήξη της προθεσμίας που έχει καθοριστεί σύμφωνα με την παράγραφο 2, έχει καλυφθεί μόνο εν μέρει, το όργανο διοίκησης ή διεύθυνσης τροποποιεί το καταστατικό εγγράφοντας το νέο ύψος του κεφαλαίου.

Σε περίπτωση μη χρησιμοποίησης της αδειάς αύξησης του κεφαλαίου, το όργανο διοίκησης ή διεύθυνσης αποφασίζει τη διαγραφή, από το καταστατικό, της σχετικής ρήτρας. Το εν λόγω όργανο κοινοποιεί την απόφαση αυτή στο μητρώο.

5. Εάν δεν γίνει πλήρης κάλυψη του ποσού της αύξησης του κεφαλαίου, το κεφάλαιο αυξάνεται μέχρι το ποσό που έχει καλυφθεί μόνον εφόσον οι προϋποθέσεις εκδόσεως προβλέπουν ρητά τη δυνατότητα αυτή.

Άρθρο 44

(Δικαίωμα εγγραφής των μετοχών)

1. Κατά την αύξηση του καλυφθέντος κεφαλαίου με εισφορές σε μετρητά, οι μετοχές πρέπει να προσφέρονται κατά προτίμηση στους μετόχους ανάλογα με το τμήμα του κεφαλαίου που αντιπροσωπεύουν οι μετοχές τους.

2. Η προσφορά προτιμιακής εγγραφής καθώς και η προθεσμία στην οποία πρέπει να ασκηθεί το δικαίωμα αυτό δημοσιεύονται σύμφωνα με το άρθρο 9. Ωστόσο, μπορεί να προβλεφθεί ότι δεν πρέπει να γίνει αυτή η δημοσίευση όταν όλες οι μετοχές της ΕΕ είναι ονομαστικές. Στην περίπτωση αυτή, ενημερώνονται γραπτώς όλοι οι μέτοχοι. Το δικαίωμα προτίμησης πρέπει να ασκηθεί σε προθεσμία όχι μικρότερη από δεκατέσσερις ημέρες μετά τη δημοσίευση της προσφοράς ή την αποστολή των επιστολών στους μετόχους.

3. Το δικαίωμα προτίμησης δεν είναι δυνατόν να περιοριστεί ή να αποκλειστεί από το καταστατικό ή τη συστατική πράξη. Ωστόσο, τούτο είναι δυνατό με απόφαση της γενικής συνέλευσης. Το διευθυντικό ή διοικητικό όργανο έχει την υποχρέωση να υποβάλει στη γενική συνέλευση γραπτή έκθεση στην οποία αναφέρονται οι λόγοι περιορισμού ή αποκλεισμού του δικαιώματος προτίμησης και δικαιολογείται η προτεινόμενη τιμή έκδοσης. Αυτή η απόφαση απαιτεί τουλάχιστον πλειοψηφία η οποία δεν μπορεί να είναι κατώτερη από τα δύο τρίτα των ψήφων που αντιστοιχούν είτε στους αντιπροσωπευόμενους τίτλους είτε στο αντιπροσωπευόμενο καλυφθέν κεφάλαιο. Η απόφαση δημοσιεύεται σύμφωνα με το άρθρο 9.

4. Το καταστατικό, η συστατική πράξη ή η γενική συνέλευση, που αποφαινεται σύμφωνα με τους κανόνες απαρτίας, πλειοψηφίας και δημοσιότητας που καθορίζονται στην παράγραφο 3, είναι δυνατόν να παρέχουν την εξουσία περιορισμού ή κατάργησης του δικαιώματος προτίμησης στο όργανο διεύθυνσης ή διοίκησης, το οποίο είναι εξουσιοδοτημένο να αποφασίσει την αύξηση του καλυφθέντος κεφαλαίου εντός των ορίων του εγκεκριμένου κεφαλαίου. Η εξουσία αυτή δεν μπορεί να παρασχεθεί για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο από εκείνο της εξουσίας που προβλέπεται στο άρθρο 45, παράγραφος 2.

5. Οι μέτοχοι είναι δυνατόν να λαμβάνουν δωρεάν αντίγραφα της εκθέσεως που αναφέρεται στην παράγραφο 3 από την ημέρα κατά την οποία συγκαλείται η γενική συνέλευση. Αυτή η δυνατότητα πρέπει να εμφανίζεται στη σχετική πρόσκληση.

Άρθρο 45

(Μείωση του κεφαλαίου)

1. Κάθε μείωση του καλυφθέντος κεφαλαίου, εκτός εκείνης που επιβάλλεται από δικαστική απόφαση, πρέπει να αποφασίζεται τουλάχιστον από τη γενική συνέλευση που αποφαινεται σύμφωνα με τους κανόνες απαρτίας και πλειοψηφίας που καθορίζονται στο άρθρο 44, παράγραφος 3. Η απόφαση αυτή δημοσιεύεται σύμφωνα με το άρθρο 9.

Η πρόσκληση για τη σύγκληση της γενικής συνέλευσης πρέπει να αναφέρει τουλάχιστον το σκοπό της μείωσης και τον τρόπο με τον οποίο πρόκειται να πραγματοποιηθεί.

2. Όταν υπάρχουν πολλές κατηγορίες μετοχών, η απόφαση της γενικής συνέλευσης για τη μείωση του καλυφθέντος κεφαλαίου υποβάλλεται σε χωριστή ψηφοφορία τουλάχιστον για κάθε κατηγορία μετοχών των οποίων τα δικαιώματα θίγονται από την πράξη.

3. Η μείωση του καλυφθέντος κεφαλαίου γίνεται με μείωση της ονομαστικής αξίας των μετοχών. Η ονομαστική αξία του καλυφθέντος κεφαλαίου δεν μπορεί, πάντως, να μειωθεί σε ποσό κατώτερο από το ποσό του ελαχίστου κεφαλαίου. Η γενική συνέλευση δύναται να αποφασίσει τη μείωση του κεφαλαίου σε ποσό κατώτερο από το ποσό του ελαχίστου κεφαλαίου μόνο εφόσον έχουν προκύψει ζημίες και, στην περίπτωση αυτή, να αποφασίσει συγχρόνως την αύξηση του κεφαλαίου σε ύψος τουλάχιστον ίσο ή ανώτερο από το ύψος του ελαχίστου κεφαλαίου.

4. Όταν το καλυφθέν κεφάλαιο μειώνεται για να προσαρμοστεί το ύψος του στο εταιρικό κεφάλαιο που έχει μειωθεί λόγω ζημιών και όταν, μετά από αυτή τη μείωση, το ενεργητικό υπερβαίνει το παθητικό, η διαφορά εγγράφεται σε αποθεματικό. Το ποσό αυτό δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη διανομή μερισμάτων ή τη χορήγηση άλλων πλεονεκτημάτων στους μετόχους.

Άρθρο 46

(Προστασία των πιστωτών σε περίπτωση μείωσης του κεφαλαίου)

1. Σε περίπτωση μείωσης του καλυφθέντος κεφαλαίου, οι πιστωτές των οποίων οι απαιτήσεις έχουν γεννηθεί πριν από τη δημοσίευση της απόφασης μείωσης δικαιούνται τουλάχιστον να λάβουν εγγύηση για τις απαιτήσεις που δεν είναι ληξιπρόθεσμες κατά τον χρόνο αυτής της δημοσίευσης.

Οι προϋποθέσεις άσκησης αυτού του δικαιώματος καθορίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του δικαίου του κράτους όπου εδρεύει η εταιρεία.

2. Εξάλλου, η μείωση είναι ανίσχυρη ή καμμία πληρωμή δεν επιτρέπεται να γίνει στους μετόχους εφόσον δεν έχουν ικανοποιηθεί οι πιστωτές ή όταν το δικαστήριο του κράτους της έδρας της ΕΕ δεν έχει ακόμη αποφανθεί ότι η σχετική αίτηση δεν πρέπει να γίνει δεκτή.

3. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 εφαρμόζονται όταν η μείωση του καλυφθέντος κεφαλαίου γίνεται με ολική ή μερική απαλλαγή από την καταβολή του υπολοίπου των εισφορών των μετόχων.

Οι εν λόγω διατάξεις δεν εφαρμόζονται στη μείωση του καλυφθέντος κεφαλαίου που αποσκοπεί στην προσαρμογή του ύψους του στο ύψος του καθαρού ενεργητικού που έχει μειωθεί λόγω ζημιών.

Άρθρο 47

Το καλυφθέν κεφάλαιο δεν είναι δυνατόν να μειωθεί σε ποσό κατώτερο από το ελάχιστο κεφάλαιο που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 4. Ωστόσο, τέτοια μείωση μπορεί να γίνει αν προβλέπεται επίσης ότι η αντίστοιχη απόφαση είναι ισχυρή μόνο εάν έχει προηγηθεί αύξηση του καλυφθέντος κεφαλαίου σε ύψος τουλάχιστον ίσο με το επιβαλλόμενο ελάχιστο όριο.

Άρθρο 48

(Μετοχές)

1. Η ανάληψη μετοχών της ΕΕ από την ίδια την ΕΕ, από τρίτους που ενεργούν για λογαριασμό της ή από ελεγχόμενες επιχειρήσεις κατά την έννοια του άρθρου 6 ή των οποίων η πλειοψηφία των μεριδίων ανήκει στην ΕΕ απαγορεύεται.

2. Αν οι μετοχές της ΕΕ έχουν αναληφθεί από πρόσωπο το οποίο ενεργεί επ'ονοματί του αλλά για λογαριασμό της εταιρείας αυτής, η ανάληψη θεωρείται ότι έγινε για δικό του λογαριασμό.

3. Οι ιδρυτικές της ΕΕ εταιρείες που έχουν υπογράψει ή εξ'ονόματος των οποίων έχει υπογραφεί το καταστατικό ή η συστατική πράξη ή, σε περίπτωση αύξησης του καλυφθέντος κεφαλαίου, τα μέλη του οργάνου διοίκησης ή διεύθυνσης, υποχρεούνται να εξοφλήσουν τις μετοχές οι οποίες έχουν αναληφθεί κατά παράβαση του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 49

1. Η απόκτηση μετοχών της ΕΕ από την ίδια την ΕΕ, από τρίτους που ενεργούν για λογαριασμό της ή από ελεγχόμενες επιχειρήσεις κατά την έννοια του άρθρου 6, ή των οποίων η πλειοψηφία των μεριδίων ανήκει στην ΕΕ απαγορεύεται.

2. Η διάταξη της παραγράφου 1 δεν εφαρμόζεται:

α) στην απόκτηση, από την ΕΕ ή από τρίτους που ενεργούν για λογαριασμό της, μετοχών της ΕΕ με σκοπό τη διανομή τους στους εργαζομένους της ΕΕ·

β) στις μετοχές που αποκτήθηκαν κατ'εκτέλεση αποφάσεως για μείωση του κεφαλαίου·

γ) στις μετοχές που αποκτήθηκαν συνεπεία μεταβίβασης περιουσίας λόγω καθολικής διαδοχής·

δ) στις μετοχές που εξοφλήθηκαν πλήρως και έχουν αποκτηθεί από χαριστική αιτία ή έχουν αποκτηθεί από τράπεζες και άλλα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα ως προμήθεια για αγορά·

ε) στις μετοχές που αποκτήθηκαν δυνάμει νομίμου υποχρέωσης ή που προκύπτουν από δικαστική απόφαση που αποσκοπεί στην προστασία των μειωνηφούντων μετόχων, ιδίως σε περίπτωση συγχώνευσης, αλλαγής του σκοπού ή της μορφής της εταιρείας, μεταφοράς της έδρας στο εξωτερικό ή επιβολής περιορισμών για τη μεταβίβαση των μετοχών·

στ) στις μετοχές που αποκτήθηκαν από μέτοχο λόγω μη εξόφλησής τους από αυτόν·

ζ) στις μετοχές που αποκτήθηκαν προς αποζημίωση των μειωνηφούντων μετόχων των ελεγχόμενων εταιρειών·

η) στις μετοχές που εξοφλήθηκαν πλήρως και αποκτήθηκαν με πλειστηριασμό στο πλαίσιο αναγκαστικής εκτέλεσης προς ικανοποίηση απαιτήσεως της εταιρείας έναντι του κατόχου των μετοχών αυτών.

3. Οι μετοχές που αποκτήθηκαν στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2, στοιχεία γ) έως θ) πρέπει, ωστόσο, να μεταβιβαστούν σε ανώτατη προθεσμία τριών ετών από την ημερομηνία απόκτησής τους, εκτός αν η ονομαστική αξία των μετοχών που αποκτήθηκαν, συμπεριλαμβανομένων και των μετοχών που η ΕΕ είναι δυνατόν να αποκτήσει άμεσα ή έμμεσα, υπερβαίνει το 10 % του καλυφθέντος κεφαλαίου.

4. Σε περίπτωση μη μεταβίβασης των μετοχών μέσα στην προθεσμία που καθορίζεται στην παράγραφο 3, πρέπει αυτές να ακυρωθούν.

5. Η ΕΕ δεν είναι δυνατόν να δεχθεί την ενεχυρίαση των μετοχών της, ούτε να αποκτήσει επ' αυτών δικαιώματα επικαρπίας ή άλλα δικαιώματα χρήσης.

6. Η ΕΕ δεν είναι δυνατόν να χορηγεί προκαταβολές ή δάνεια, ούτε να παρέχει εγγυήσεις για την απόκτηση των μετοχών της από τρίτο.

7. Η παράγραφος 4 δεν εφαρμόζεται ούτε στις συναλλαγές που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο τρεχουσών πράξεων τραπεζών και άλλων χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων, ούτε στις πράξεις που πραγματοποιούνται προς απόκτηση μετοχών από ή για το προσωπικό της ΕΕ ή ελεγχόμενης από αυτή εταιρείας. Ωστόσο, αυτές οι συναλλαγές και πράξεις δεν είναι δυνατόν να έχουν ως αποτέλεσμα τη μείωση του καθαρού ενεργητικού της ΕΕ σε ποσό κατώτερο από το ποσό του καλυφθέντος κεφαλαίου, προσανζημένου με τα αποθεματικά, που δεν επιτρέπεται, σύμφωνα με το νόμο ή το καταστατικό, να διανεμηθούν.

8. Οι μετοχές που αποκτήθηκαν κατά παράβαση των διατάξεων της παραγράφου 1 πρέπει να εκποιηθούν σε προθεσμία 6 μηνών από την απόκτησή τους.

9. Όταν μία επιχείρηση ελέγχεται από την ΕΕ ή όταν η πλειοψηφία των μεριδίων της αποκτάται από την ΕΕ και κατέχει μετοχές της ΕΕ, η εν λόγω επιχείρηση πρέπει να παραχωρήσει τις μετοχές αυτές σε προθεσμία 18 μηνών από την έναρξη του ελέγχου ή την απόκτηση της πλειοψηφίας των μεριδίων της από την ΕΕ.

Όταν μία ΕΕ αποκτά τις μετοχές της με καθολική μεταβίβαση ή όταν μία επιχείρηση ελεγχόμενη από την ΕΕ ή της οποίας η ΕΕ κατέχει την πλειοψηφία των μεριδίων αποκτά με τον τρόπο αυτό μετοχές της ΕΕ, οι εν λόγω μετοχές πρέπει να εκποιηθούν μέσα στην ίδια προθεσμία.

10. Οι μετοχές που αποκτήθηκαν από την ΕΕ σύμφωνα με την παράγραφο 2, στοιχείο α) πρέπει, αν δεν διανεμηθούν στους εργαζομένους σε προθεσμία δώδεκα μηνών από την απόκτησή τους, να εκποιηθούν το αργότερο μέσα στους επόμενους έξι μήνες.

11. Κανένα από τα δικαιώματα που απορρέουν από τις μετοχές που αναφέρονται στις παραγράφους 8, 9 και 10 δεν είναι δυνατόν να ασκηθεί πριν από την εκποίηση ή τη διανομή τους στους εργαζομένους.

Άρθρο 50

(Υποχρέωση κοινοποίησης των μετοχών)

Οι συμμετοχές της ΕΕ κοινοποιούνται σύμφωνα με τις διατάξεις των εθνικών νομοθεσιών που έχουν θεσπισθεί κατ' εφαρμογή της οδηγίας 88/62/ΕΟΚ⁽¹⁾.

Άρθρο 51

(Το αδιαίρετο των μετοχών)

Τα δικαιώματα που απορρέουν από μία μετοχή είναι αδιαίρετα. Σε περίπτωση ύπαρξης πολλών δικαιούχων επί της ίδιας μετοχής, τα σχετικά δικαιώματα ασκούνται μόνον μέσω κοινού αντιπροσώπου.

Άρθρο 52

(Δικαιώματα που απορρέουν από τις μετοχές)

1. Από τις μετοχές είναι δυνατόν να απορρέουν διαφορετικά δικαιώματα όσον αφορά την κατανομή των κερδών και του καθαρού ενεργητικού. Η υπόσχεση ή η πληρωμή σταθερών τόκων απαγορεύεται.

2. Η έκδοση μετοχών χωρίς δικαίωμα ψήφου επιτρέπεται υπό τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- α) η συνολική ονομαστική αξία τους δεν υπερβαίνει το ήμισυ του κεφαλαίου·
- β) παρέχουν, εκτός του δικαιώματος ψήφου, τα δικαιώματα που αναγνωρίζονται σε κάθε μέτοχο με την επιφύλαξη ότι, βάσει του καταστατικού ή με απόφαση της γενικής συνέλευσης, τα δικαιώματα ανάληψης που απορρέουν από αυτές τις μετοχές μπορούν να περιοριστούν σε μετοχές χωρίς δικαίωμα ψήφου. Οι εν λόγω μετοχές παρέχουν επίσης ειδικά πλεονεκτήματα·
- γ) οι μετοχές αυτές δεν λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό της απαρτίας ή της πλειοψηφίας που απαιτείται από τον παρόντα κανονισμό ή από τα καταστατικά των εταιρειών.

Οι εν λόγω διατάξεις δεν θίγουν εκείνες της παράγραφου 5.

3. Άλλοι περιορισμοί ή επεκτάσεις του δικαιώματος ψήφου, όπως μετοχές που παρέχουν δικαίωμα πολλαπλής ψήφου, απαγορεύονται.

4. Οι μετοχές που παρέχουν τα ίδια δικαιώματα αποτελούν μία κατηγορία.

5. Όταν υπάρχουν περισσότερες κατηγορίες μετοχών, κάθε απόφαση της γενικής συνέλευσης που θίγει τα δικαιώματα κατηγορίας μετόχων υποβάλλεται σε χωριστή ψηφοφορία τουλάχιστον για κάθε κατηγορία μετόχων των οποίων τα δικαιώματα θίγονται από την πράξη αυτή. Οι διατάξεις για την τροποποίηση του καταστατικού εφαρμόζονται στους κατόχους μετοχών των εν λόγω κατηγοριών όσον αφορά τη σύγκληση, την απαρτία και την πλειοψηφία.

(¹) ΕΕ αριθ. L 348 της 17. 12. 1988, σ. 68.

Άρθρο 53

(Έκδοση ανώνυμων ή ονομαστικών μετοχών)

1. Οι μετοχές είναι ανώνυμες ή ονομαστικές. Το καταστατικό είναι δυνατόν να προβλέπει ότι ο μέτοχος έχει τη δυνατότητα να ζητήσει την μετατροπή των ανώνυμων μετοχών του σε ονομαστικές μετοχές ή αντιστρόφως.
2. Η ΕΕ που εκδίδει ονομαστικές μετοχές τηρεί αλφαβητικό μητρώο, στο οποίο αναφέρονται όλοι οι κάτοχοι αυτών των μετοχών καθώς και η διεύθυνση, ο αριθμός και η κατηγορία των μετοχών που κατέχουν. Κάθε ενδιαφερόμενος μπορεί να συμβουλευτεί αυτό το μητρώο στην έδρα της ΕΕ κατόπιν υποβολής σχετικού αιτήματος.

Άρθρο 54

(Παράδοση και μεταβίβαση των μετοχών)

Οι διατάξεις της νομοθεσίας του κράτους της έδρας της ΕΕ ρυθμίζουν την παράδοση, την αντικατάσταση και την ακύρωση των τίτλων, καθώς και την μεταβίβαση των μετοχών.

Άρθρο 55

(Ενημερωτικό δελτίο που δημοσιεύεται για την εισαγωγή σε χρηματιστήριο αξιών και για την προσφορά με δημόσια εγγραφή κινητών αξιών)

1. Για τη δημοσίευση ενημερωτικού δελτίου για την εισαγωγή σε χρηματιστήριο αξιών, εφαρμόζονται οι διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας που έχουν θεσπισθεί κατ'εφαρμογή της οδηγίας 80/390/ΕΟΚ⁽¹⁾.
2. Για τη δημοσίευση ενημερωτικού δελτίου για την προσφορά τίτλων με δημόσια εγγραφή, εφαρμόζονται οι διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας που έχουν θεσπισθεί κατ'εφαρμογή της οδηγίας 89/298/ΕΟΚ⁽²⁾.

Άρθρο 56

(Έκδοση ομολογιών)

Η ΕΕ είναι δυνατόν να εκδίδει ομολογίες.

Άρθρο 57

(Σύνολο ομολογιούχων)

Οι διατάξεις της νομοθεσίας του κράτους της έδρας της ΕΕ εφαρμόζονται στο σύνολο των ομολογιούχων.

Άρθρο 58

(Ομολογίες μετατρέψιμες σε μετοχές)

1. Οι διατάξεις των άρθρων 43 και 44 εφαρμόζονται στην έκδοση ομολογιών μετατρέψιμων σε μετοχές.
2. Οι όροι και η διαδικασία που εφαρμόζονται στην άσκηση του δικαιώματος μετατροπής ή εγγραφής καθορίζονται από τις διατάξεις της νομοθεσίας του κράτους της έδρας της ΕΕ.
3. Εφόσον κυκλοφορούν μετατρέψιμες ομολογίες, η εταιρεία δεν είναι δυνατόν να αποφασίσει καμία τροποποίηση του καταστατικού που να επηρεάζει τα δικαιώματα των κατόχων αυτών των μετατρέψιμων ομολογιών, εκτός εάν κυκλοφορούν ακόμη λιγότερο από το 5 % των μετατρέψιμων ομολογιών και οι κάτοχοί τους έχουν τη δυνατότητα να ασκήσουν εγκαίρως το δικαίωμα εγγραφής ή μετατροπής πριν από την τροποποίηση του καταστατικού ή όταν η σχετική τροποποίηση έχει εγκριθεί από το σύνολο αυτών των κατόχων μετατρέψιμων ομολογιών. Στην περίπτωση αυτή, οι όροι σύναψης του δανείου μπορούν να καθορίζουν υψηλότερο ποσοστό.
4. Όταν τα δικαιώματα μετατροπής ή εγγραφής που συνδέονται με τις εκδοθείσες μετατρέψιμες ομολογίες έχουν ασκηθεί ή όταν έχουν ασκηθεί μόνο εν μέρει αλλά έχει παρέλθει η προθεσμία που έχει καθορισθεί για το σκοπό αυτό, το όργανο διεύθυνσης ή διοίκησης επιφέρει στο καταστατικό τις αναγκαίες διορθώσεις ώστε να εμφανίζεται το νέο ύψος του κεφαλαίου. Αν τα δικαιώματα εγγραφής ή μετατροπής δεν ασκηθούν μέσα στην προθεσμία που έχει καθορισθεί για το σκοπό αυτό, το όργανο διεύθυνσης ή διοίκησης διαγράφει από το καταστατικό τη ρήτρα σχετικά με την έκδοση μετατρέψιμων ομολογιών.

Οι τροποποιήσεις αυτές δημοσιεύονται σύμφωνα με το άρθρο 9.

Άρθρο 59

(Ομολογίες με συμμετοχή στα κέρδη)

1. Η γενική συνέλευση, ακολουθώντας τη διαδικασία που προβλέπεται για την τροποποίηση του καταστατικού, είναι δυνατόν να αποφασίσει την έκδοση ομολογιών με συμμετοχή στα κέρδη. Τα δικαιώματα που έχουν κτηθεί από τους κατόχους έναντι πληρωμής σε μετρητά, καθορίζονται εν όλω ή εν μέρει ανάλογα με τα κέρδη της εταιρείας.

2. Το άρθρο 58, παράγραφος 3 εφαρμόζεται κατ'αναλογία στις ομολογίες με συμμετοχή στα κέρδη που έχουν εκδοθεί.

Άρθρο 60

(Άλλοι τίτλοι)

Η έκδοση άλλων τίτλων που παρέχουν σε πρόσωπα, τα οποία δεν είναι μέτοχοι δικαίωμα συμμετοχής στα κέρδη ή στο καθαρό ενεργητικό, δεν επιτρέπεται.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 100 της 17. 4. 1980, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 124 της 5. 5. 1989, σ. 8.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΟΡΓΑΝΑ

Άρθρο 61

Τα καταστατικά της ΕΕ προβλέπουν ως όργανα την γενική συνέλευση των μετόχων και είτε όργανο διεύθυνσης και όργανο εποπτείας (δ्वιστικό σύστημα), είτε όργανο διοίκησης (μονιστικό σύστημα).

ΤΜΗΜΑ I

ΔΥΙΣΤΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ

Μέρος πρώτο

Όργανο διεύθυνσης

Άρθρο 62

(Εξουσίες του οργάνου διεύθυνσης — Ορισμός των μελών — εσωτερικός κανονισμός)

1. Η ΕΕ διευθύνεται και εκπροσωπείται από ένα όργανο διεύθυνσης που υπόκειται στον έλεγχο του οργάνου εποπτείας.
2. Τα μέλη του οργάνου διεύθυνσης ορίζονται από το όργανο εποπτείας, το οποίο είναι δυνατόν να ανακαλέσει αυτά οποτεδήποτε.
3. Κανένα πρόσωπο δεν μπορεί να ασκεί ταυτόχρονα εξουσίες μέλους του οργάνου διεύθυνσης και μέλους του οργάνου εποπτείας της ίδιας εταιρείας.
4. Ο αριθμός των μελών του οργάνου διεύθυνσης καθορίζεται από τα καταστατικά της ΕΕ.
5. Ο εσωτερικός κανονισμός του οργάνου διεύθυνσης θεσπίζεται από το όργανο εποπτείας, μετά από γνώμη του οργάνου διεύθυνσης.

Μέρος δεύτερο

Όργανο εποπτείας

Άρθρο 63

(Εξουσίες του οργάνου εποπτείας — Ορισμός των μελών)

1. Το όργανο εποπτείας δεν είναι δυνατόν να παρεμβαίνει στη διαχείριση της εταιρείας ούτε να εκπροσωπεί αυτήν στις σχέσεις της με τρίτους. Ωστόσο, εκπροσωπεί την εταιρεία στις σχέσεις της με τα μέλη του οργάνου διεύθυνσης.

2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων που έχουν θεσπισθεί κατ' εφαρμογή του άρθρου 4 της οδηγίας ... (που συμπληρώνει το καταστατικό της ΕΕ όσον αφορά τη θέση των εργαζομένων) τα μέλη του οργάνου εποπτείας ορίζονται από τη γενική συνέλευση.

Άρθρο 64

(Δικαίωμα πληροφόρησης)

1. Το όργανο διεύθυνσης ενημερώνει το όργανο εποπτείας, τουλάχιστον κάθε τρεις μήνες, για τη διαχείριση και την πορεία των υποθέσεων της εταιρείας, περιλαμβανομένων των ελεγχόμενων επιχειρήσεων, καθώς και για την κατάσταση και τις προοπτικές της εταιρείας.
2. Το όργανο διεύθυνσης πληροφορεί αμελλητί τον πρόεδρο του οργάνου εποπτείας για κάθε σημαντικό ζήτημα, περιλαμβανομένου κάθε επισυμβαίνοντος γεγονότος στην εταιρεία και στις ελεγχόμενες επιχειρήσεις το οποίο ενδέχεται να έχει σημαντικές επιπτώσεις στην κατάσταση της ΕΕ.
3. Το όργανο εποπτείας μπορεί οποτεδήποτε να ζητά από το όργανο διεύθυνσης την ανακοίνωση πληροφοριών ή την υποβολή ειδικής έκθεσης για ορισμένα ζητήματα που ενδιαφέρουν την εταιρεία ή τις ελεγχόμενες επιχειρήσεις.
4. Το όργανο εποπτείας έχει το δικαίωμα να προβαίνει σε όλους τους απαραίτητους για την εκπλήρωση της αποστολής του ελέγχου και είναι δυνατόν να αναθέτει την άσκηση του δικαιώματος αυτού σε ένα ή περισσότερα από τα μέλη του και να συνδράμεται από εμπειρογνώμονες.
5. Κάθε μέλος του οργάνου εποπτείας μπορεί να ζητά, μέσω του προέδρου του οργάνου αυτού, από το όργανο διεύθυνσης να ανακοινώνει στο όργανο εποπτείας όλες τις απαραίτητες για την εκπλήρωση της αποστολής του πληροφορίες.
6. Κάθε μέλος του οργάνου εποπτείας επιτρέπεται να λαμβάνει γνώση όλων των εκθέσεων, εγγράφων, πληροφοριών και του αποτελέσματος των εξετάσεων ή ελέγχων, που αναφέρονται στο παρόν άρθρο.

Άρθρο 65

(Εσωτερικός κανονισμός, σύγκληση)

1. Το όργανο εποπτείας θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό του και εκλέγει τον πρόεδρό του και έναν ή περισσότερους αντιπροέδρους.
2. Ο πρόεδρος συγκαλεί το όργανο εποπτείας, είτε με δική του πρωτοβουλία είτε μετά από αίτηση εκ μέρους μέλους του οργάνου εποπτείας ή αίτηση εκ μέρους του οργάνου διεύθυνσης.

ΤΜΗΜΑ 2

ΜΟΝΙΣΤΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ

Άρθρο 66

(Το όργανο διοίκησης· ορισμός των μελών)

1. Την εξουσία διοίκησης και εκπροσώπησης της ΕΕ έχει το όργανο διοίκησης. Το όργανο αυτό πρέπει να αποτελείται από τρία μέλη τουλάχιστον. Το όργανο διοίκησης θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό του, και εκλέγει πρόεδρο και ένα ή περισσότερους αντιπροέδρους.

2. Η διεύθυνση της ΕΕ ανατίθεται από το όργανο διοίκησης σε ένα ή περισσότερα μέλη του οργάνου. Ο αριθμός των διευθυνόντων μελών του οργάνου διοίκησης πρέπει να είναι μικρότερος του αριθμού των υπολοίπων μελών του οργάνου αυτού. Η εξουσιοδότηση μέλους του οργάνου διοίκησης να διευθύνει την εταιρεία μπορεί οποτεδήποτε να ανακληθεί από το όργανο αυτό.

3. Με την επιφύλαξη των διατάξεων που έχουν θεσπισθεί κατ' εφαρμογή του άρθρου 4 της οδηγίας [... που συμπληρώνει το καταστατικό της ΕΕ όσον αφορά τη θέση των εργαζομένων], τα μέλη του οργάνου ορίζονται από τη γενική συνέλευση.

Άρθρο 67

(Δικαίωμα πληροφόρησης)

1. Το όργανο διοίκησης συνεδριάζει κάθε τρεις μήνες τουλάχιστον και συζητά για τη διαχείριση και την πορεία των υποθέσεων της εταιρείας, περιλαμβανομένων των ελεγχόμενων επιχειρήσεων, καθώς και για την κατάσταση και τις προοπτικές της εταιρείας.

2. Κάθε μέλος υποχρεούται να ενημερώνει αμελλητί τον πρόεδρο του οργάνου αυτού για κάθε σημαντικό ζήτημα, περιλαμβανομένου κάθε επισυμβαίνοντος γεγονότος στην εταιρεία και στις ελεγχόμενες επιχειρήσεις το οποίο ενδέχεται να έχει σημαντικές επιπτώσεις στην κατάσταση της ΕΕ.

3. Κάθε μέλος του οργάνου διοίκησης μπορεί να ζητά από τον πρόεδρο τη σύγκληση του οργάνου αυτού με σκοπό τη συζήτηση ορισμένων υποθέσεων της εταιρείας. Εάν η αίτηση αυτή δεν ικανοποιηθεί σε προθεσμία 15 ημερών, το όργανο διοίκησης μπορεί να συγκληθεί από το ένα τρίτον των μελών του.

4. Κάθε μέλος του οργάνου διοίκησης μπορεί να λαμβάνει γνώση όλων των εκθέσεων, εγγράφων και πληροφοριών που διαβιβάζονται στο όργανο αυτό και αφορούν τις υποθέσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 3.

ΤΜΗΜΑ 3

ΚΟΙΝΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΟ ΜΟΝΙΣΤΙΚΟ ΚΑΙ ΔΥΙΣΤΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ

Άρθρο 68

(Διάρκεια της εντολής)

1. Τα μέλη των οργάνων ορίζονται για χρονικό διάστημα που καθορίζεται από τα καταστατικά και δεν υπερβαίνει την εξαετία.

Ωστόσο, τα πρώτα μέλη του οργάνου διεύθυνσης ή εποπτείας ή διοίκησης που ορίζουν οι μέτοχοι, ορίζονται από την συστατική πράξη της ΕΕ για περίοδο που δεν υπερβαίνει την τριετία.

2. Η εντολή των μελών μπορεί να ανανεωθεί.

Άρθρο 69

(Προϋποθέσεις εκλογιμότητας)

1. Όταν τα καταστατικά της ΕΕ προβλέπουν ότι νομικό πρόσωπο ή εταιρεία είναι δυνατόν να είναι μέλος ενός οργάνου, το εν λόγω πρόσωπο ή η εν λόγω εταιρεία ορίζουν ένα φυσικό πρόσωπο ως εκπρόσωπο για την άσκηση των εξουσιών τους στα πλαίσια του συγκεκριμένου οργάνου. Ο εκπρόσωπος αυτός υπόκειται στους ίδιους όρους και υπέχει τις ίδιες υποχρεώσεις ως εάν ήταν ο ίδιος προσωπικά μέλος του οργάνου αυτού. Η δημοσιότητα που προβλέπεται στο άρθρο 9 αφορά τον εκπρόσωπο καθώς και το εκπροσωπούμενο νομικό πρόσωπο ή εταιρεία.

Το νομικό πρόσωπο ή η εταιρεία είναι υπεύθυνοι εις ολόκληρον και απεριόριστα για τις υποχρεώσεις που προκύπτουν από την αστική ευθύνη του εκπροσώπου του.

2. Δεν είναι δυνατόν να είναι μέλη τα πρόσωπα που

— σύμφωνα με την εφαρμοστέα ως προς αυτά νομοθεσία, ή

— λόγω δικαστικής ή διοικητικής απόφασης που έχει εκδοθεί ή αναγνωρίζεται σε κράτος μέλος,

δεν μπορούν να συμμετέχουν στο όργανο διοίκησης, διεύθυνσης ή εποπτείας μιας εταιρείας.

3. Τα καταστατικά της ΕΕ μπορούν να καθορίζουν ειδικές προϋποθέσεις εκλογιμότητας για τα μέλη που αντιπροσωπεύουν τους μετόχους.

4. Για τον ορισμό από τη γενική συνέλευση των μελών του οργάνου εποπτείας ή του οργάνου διοίκησης, τα καταστατικά της ΕΕ είναι δυνατόν, κατά παρέκκλιση του κανόνα του άρθρου 94, παράγραφος 2, να προβλέπουν διαδικασίες ψηφοφορίας που επιτρέπουν επίσης σε μειοψηφία των μετόχων να ορίζουν ένα ή περισσότερα μέλη και τους αντικαταστάτες τους.

Άρθρο 70

(Ορισμός σε περίπτωση κενών θέσεων)

Τα καταστατικά της ΕΕ μπορούν να προβλέπουν τον ορισμό αναπληρωματικών μελών εφόσον υπάρχουν κενές θέσεις. Οι ορισμοί αυτοί μπορούν να παύσουν οποτεδήποτε με τον ορισμό τακτικών μελών.

Άρθρο 71

(Εξουσία εκπροσώπησης)

1. Όταν το όργανο διεύθυνσης αποτελείται από περισσότερα του ενός μέλη ή όταν η διεύθυνση της εταιρείας ανατίθεται σε περισσότερα μέλη του οργάνου διοίκησης, αυτά έχουν την εξουσία εκπροσώπησης της εταιρείας συλλογικά στις σχέσεις της με τρίτους. Ωστόσο, τα καταστατικά της ΕΕ είναι δυνατόν να προβλέπουν ότι ένα μέλος του συγκεκριμένου οργάνου έχει την εξουσία εκπροσώπησης της εταιρείας ατομικά, ή από κοινού με ένα ή περισσότερα από τα άλλα μέλη του οργάνου αυτού ή από κοινού με έναν εκπρόσωπο κατά την έννοια της παραγράφου 2.

2. Το όργανο διοίκησης ή, κατά περίπτωση, το όργανο διεύθυνσης με τη σύμφωνη γνώμη του οργάνου εποπτείας, μπορούν να αναθέτουν σε ένα ή περισσότερα πρόσωπα τη γενική εκουσία εκπροσώπησης. Αυτή η εξουσία εκπροσώπησης μπορεί να ανακληθεί οποτεδήποτε, με τους ίδιους όρους, από το όργανο από το οποίο παραχωρήθηκε.

3. Η εταιρεία δεσμεύεται έναντι τρίτων από τις πράξεις που εκτελούνται σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2 εστώ και αν δεν εμπίπτουν στον εταιρικό σκοπό, εκτός αν οι εν λόγω πράξεις συνιστούν υπέρβαση των εξουσιών που παρέχονται από τον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 72

(Πράξεις που υπόκεινται σε έγκριση)

1. Η εφαρμογή των αποφάσεων που αφορούν:
 - α) κλείσιμο ή μεταφορά καταστημάτων ή σημαντικών τμημάτων αυτών·
 - β) σημαντικούς περιορισμούς, επεκτάσεις ή τροποποιήσεις των δραστηριοτήτων της ΕΕ·
 - γ) σημαντικές τροποποιήσεις της οργάνωσης της ΕΕ·
 - δ) ανάληψη σταθερής και σημαντικής για την ΕΕ συνεργασίας με άλλες επιχειρήσεις ή παύση τέτοιας συνεργασίας·
 - ε) σύσταση θυγατρικής ή εταιρείας holding,

είναι δυνατόν να αναληφθεί από το όργανο διεύθυνσης μόνον μετά από προηγούμενη έγκριση εκ μέρους του οργάνου εποπτείας ή από το σύνολο του οργάνου διοίκησης.

Η εφαρμογή των αποφάσεων δεν είναι δυνατόν να αποτελεί αντικείμενο ανάθεσης σε διευθύνοντα μέλη του οργάνου διοίκησης.

Η παράβαση των εν λόγω διατάξεων είναι μη αντιτάξιμη κατά τρίτων, εκτός αν η ΕΕ αποδεικνύει γνώση του γεγονότος αυτού.

2. Τα καταστατικά της ΕΕ είναι δυνατόν να προβλέπουν άλλες κατηγορίες αποφάσεων για τις οποίες εφαρμόζεται η παράγραφος 1.

Άρθρο 73

(Σύγκρουση συμφερόντων)

1. Κάθε πράξη ως προς την οποία παρουσιάζεται συμφέρον μέλους αντιτιθέμενο προς το συμφέρον της ΕΕ πρέπει να εγκρίνεται εκ των προτέρων από το όργανο εποπτείας ή το όργανο διοίκησης.

2. Τα καταστατικά της ΕΕ είναι δυνατόν να προβλέπουν ότι η διάταξη της παραγράφου 1 δεν εφαρμόζεται για τις τρέχουσες πράξεις που πραγματοποιούνται υπό κανονικές συνθήκες.

3. Ένα μέλος επί του οποίου εφαρμόζεται η παράγραφος 1 έχει το δικαίωμα ακρόασης προτού ληφθεί απόφαση για την έγκριση και δεν οφείλει να λάβει μέρος στη συζήτηση του αρμόδιου για την έγκριση οργάνου.

4. Οι εγκρίσεις που παρέχονται σύμφωνα με την παράγραφο 1 κατά τη διάρκεια ενός οικονομικού έτους ανακοινώνονται το αργότερο στην πρώτη γενική συνέλευση μετά το κλείσιμο του εν λόγω έτους.

5. Η έλλειψη έγκρισης δεν είναι αντιτάξιμη κατά τρίτων, εκτός αν η ΕΕ αποδεικνύει ότι ο τρίτος εγνώριζε την ανάγκη έγκρισης και την έλλειψή της.

Άρθρο 74

(Δικαιώματα και υποχρεώσεις)

1. Κάθε μέλος οργάνου της ΕΕ έχει τα ίδια δικαιώματα και υποχρεώσεις, με την επιφύλαξη:

- α) της εσωτερικής κατανομής των ανατεθειμένων εξουσιών μεταξύ των μελών κάθε οργάνου καθώς και των διατάξεων του εσωτερικού κανονισμού για τη λήψη αποφάσεων σε περίπτωση ισοψηφίας·
- β) των διατάξεων που αφορούν την ανάθεση της εξουσίας διεύθυνσης σε ορισμένα μέλη του οργάνου διοίκησης.

2. Όλα τα μέλη ασκούν το έργο τους προς το συμφέρον της ΕΕ λαμβάνοντας υπόψη ιδίως τα συμφέροντα των μετόχων και των εργαζομένων.

3. Όλα τα μέλη επιδεικνύουν την απαραίτητη εχεμύθεια όσον αφορά τις πληροφορίες εμπιστευτικού χαρακτήρα που διαθέτουν για την ΕΕ. Την υποχρέωση αυτή φέρουν ακόμη και μετά την παύση των καθηκόντων τους.

Άρθρο 75**(Ανάκληση των μελών)**

1. Τα μέλη του οργάνου εποπτείας ή διοίκησης είναι δυνατόν να ανακληθούν από τα ίδια τα όργανα ή τα ίδια πρόσωπα ή ομάδες προσώπων οι οποίες, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό ή τα καταστατικά της ΕΕ, είναι αρμόδιες για τον ορισμό τους.
2. Επιπλέον, τα μέλη του οργάνου εποπτείας ή διοίκησης είναι δυνατόν να ανακληθούν επίσης για σπουδαίο λόγο από το δικαστήριο του κράτους έδρας της ΕΕ κατόπιν αιτήσεως εκ μέρους της γενικής συνέλευσης των μετόχων, των αντιπροσώπων των εργαζομένων ή του οργάνου εποπτείας ή διοίκησης. Η αίτηση μπορεί επίσης να υποβληθεί από ένα ή περισσότερους μετόχους που διαθέτουν από κοινού το 10 % του κεφαλαίου της ΕΕ.

Άρθρο 76**(Απαρτία, πλειοψηφία)**

1. Οι αποφάσεις των οργάνων θεωρούνται έγκυρες μόνο αν συμμετέχει στις συζητήσεις τουλάχιστον το ήμισυ των μελών τους, εκτός αν τα καταστατικά της ΕΕ προβλέπουν υψηλότερο ποσοστό απαρτίας.
2. Τα απόντα μέλη μπορούν να λάβουν μέρος στις αποφάσεις παρέχοντας εξουσιοδότηση για την αντιπροσώπευσή τους σε μέλος που είναι παρόν. Κάθε μέλος μπορεί να αντιπροσωπεύει ένα μόνο απών μέλος.
3. Οι αποφάσεις λαμβάνονται με πλειοψηφία των παρόντων και αντιπροσωπευόμενων μελών, εκτός αν τα καταστατικά της ΕΕ προβλέπουν μεγαλύτερη πλειοψηφία.
4. Με τις προϋποθέσεις που προβλέπονται από τα καταστατικά της ΕΕ, κάθε όργανο μπορεί επίσης να λαμβάνει αποφάσεις με βάση ψήφους που διαβιβάζονται γραπτώς, με τέλεξ, με τηλεγράφημα, με τηλεφώνημα, ή με κάθε άλλο μέσο τηλεπικοινωνίας, εφόσον όλα τα μέλη έχουν ενημερωθεί ως προς την προτεινόμενη διαδικασία ψηφοφορίας και κανένα μέλος δεν αντιτίθεται στην εφαρμογή αυτής.

Άρθρο 77**(Αστική ευθύνη)**

1. Τα μέλη των οργάνων διοίκησης, διεύθυνσης ή εποπτείας ευθύνονται για τις ζημιές που έχει υποστεί η εταιρεία λόγω υπαιτίων πράξεων ή παραλείψεων κατά την εκπλήρωση των υποχρεώσεών τους.
2. Όταν το ενδιαφερόμενο όργανο περιλαμβάνει περισσότερα μέλη, όλα ευθύνονται απεριόριστα και εις ολόκληρον. Εντούτοις, ένα μέλος του είναι δυνατόν να απαλλαγεί της ευθύνης του εφόσον αποδεικνύει ότι δεν μπορεί να του καταλογιστεί υπαιτιότητα. Η απαλλαγή αυτή δεν είναι δυνατόν να βασίζεται μόνο στο ότι το ζημιολόγο γεγονός δεν εμπίπτει στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων που του έχουν παραχωρηθεί.

Άρθρο 78**(Εταιρική αγωγή)**

1. Η εταιρική αγωγή ευθύνης μπορεί να ασκηθεί είτε από το όργανο διοίκησης είτε από το όργανο εποπτείας.
2. Η εταιρική αγωγή ευθύνης ασκείται μετά από απόφαση της γενικής συνέλευσης· προς το σκοπό αυτό, η γενική συνέλευση μπορεί να ορίσει ειδικό εκπρόσωπο. Για την απόφαση αυτή, τα καταστατικά δεν είναι δυνατόν να προβλέπουν πλειοψηφία της απόλυτης πλειοψηφίας της σχετικής με το αντιπροσωπευόμενο κεφάλαιο.
3. Η εταιρική αγωγή ευθύνης μπορεί επίσης να ασκείται από έναν ή περισσότερους μετόχους που διαθέτουν από κοινού το 10 % του κεφαλαίου της ΕΕ.
4. Η εταιρική αγωγή μπορεί να ασκηθεί από κάθε πιστωτή της ΕΕ ο οποίος έχει έννομο συμφέρον προς τούτο.

Άρθρο 79**(Παραίτηση από την εταιρική αγωγή)**

1. Η ΕΕ μπορεί να παραιτηθεί από το δικαίωμα άσκησης της εταιρικής αγωγής ευθύνης. Η παραίτηση αυτή προϋποθέτει ειδική απόφαση της γενικής συνέλευσης που λαμβάνεται εν γνώσει της υπαίτιας πράξης και των ζημιολόγων επιπτώσεών της επί της εταιρίας. Ωστόσο, τέτοια απόφαση δεν είναι δυνατόν να ληφθεί εφόσον αντιτίθεται σε αυτή μέτοχοι των οποίων οι μετοχές αντιπροσωπεύουν το αναφερόμενο στο άρθρο 75 ποσοστό.
2. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται σε κάθε συναλλαγή μεταξύ της εταιρίας και ενός μέλους των οργάνων της όσον αφορά εταιρική αγωγή ευθύνης.

Άρθρο 80**(Παραγραφή της εταιρικής αγωγής)**

Η εταιρική αγωγή ευθύνης δεν μπορεί πλέον να ασκηθεί μετά την πάροδο πενταετίας από της τελέσεως του ζημιολόγου γεγονότος.

ΤΜΗΜΑ 4**Η ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ****Άρθρο 81****(Αρμοδιότητα)**

Η γενική συνέλευση αποφασίζει για τα εξής:

- α) αύξηση και μείωση του καλυφθέντος ή επιτρεπομένου κεφαλαίου·

- β) έκδοση ομολογιών μετατρέψιμων σε μετοχές ή με δικαίωμα εγγραφής, και ομολογιών με συμμετοχή στα κέρδη·
- γ) ορισμό ή ανάκληση των μελών του οργάνου διοίκησης ή εποπτείας που αντιπροσωπεύουν τους μετόχους·
- δ) άσκηση της εταιρικής αγωγής ευθύνης·
- ε) ορισμό ή ανάκληση των ελεγκτών·
- στ) έγκριση των ετήσιων λογαριασμών·
- ζ) διάθεση των αποτελεσμάτων οικονομικού έτους·
- η) τροποποίηση των καταστατικών·
- θ) λύση και ορισμό εκκαθαριστών·
- ι) μετατροπή·
- ια) συγχώνευση της ΕΕ με άλλη εταιρεία·
- ιβ) μεταβίβαση στοιχείων του ενεργητικού.

Άρθρο 82

(Σύγκληση)

1. Η γενική συνέλευση συνέρχεται τουλάχιστον μία φορά κατ'έτος. Ωστόσο, η πρώτη γενική συνέλευση μπορεί να συνέλθει οποτεδήποτε μέσα στους 18 μήνες από τη σύσταση της ΕΕ.
2. Η γενική συνέλευση μπορεί να συγκληθεί οποτεδήποτε από το όργανο διεύθυνσης ή το όργανο διοίκησης.

Άρθρο 83

(Σύγκληση από τη μειοψηφία των μετόχων)

1. Ένας ή περισσότεροι μέτοχοι που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 75 μπορούν να ζητήσουν από την ΕΕ τη σύγκληση της γενικής συνέλευσης και τον καθορισμό της ημερήσιας διάταξης.
2. Εάν δεν δοθεί συνέχεια στην αίτηση που έχει διατυπωθεί σύμφωνα με την παράγραφο 1 σε προθεσμία ενός μηνός, το Δικαστήριο του κράτους της έδρας της ΕΕ μπορεί να διατάξει τη σύγκληση της γενικής συνέλευσης ή να παράσχει έγκριση για τη σύγκλησή της, είτε στους μετόχους που υπέβαλαν την αίτηση είτε σε πληρεξούσιο αυτών.

Άρθρο 84

(Λεπτομέρειες σύγκλησης)

1. α) Η σύγκληση πραγματοποιείται είτε με δημοσίευση στο εθνικό δελτίο, που ορίζει η νομοθεσία του κράτους της έδρας σύμφωνα με το άρθρο 3, παράγραφος 4 της οδηγίας 68/151/ΕΟΚ, είτε με δημοσίευση σε μία ή περισσότερες εφημερίδες ευρείας κυκλοφορίας.

β) Ωστόσο, η σύγκληση της γενικής συνέλευσης μιας ΕΕ της οποίας όλες οι μετοχές είναι ονομαστικές ή όλοι οι μέτοχοι είναι γνωστοί είναι δυνατόν να γίνει με ενημέρωση όλων των μετόχων με όλα τα μέσα επικοινωνίας.

2. Στην ανακοίνωση της σύγκλησης περιλαμβάνονται τουλάχιστον στα ακόλουθα στοιχεία:

- α) εταιρική επωνυμία και έδρα της ΕΕ·
- β) τόπος και ημερομηνία συνεδρίασης·
- γ) χαρακτήρας της γενικής συνέλευσης (τακτική, έκτακτη ή ειδική)·
- δ) κατά περίπτωση, διατυπώσεις που απαιτούνται σύμφωνα με τα καταστατικά για τη συμμετοχή στη γενική συνέλευση και την άσκηση του δικαιώματος ψήφου·
- ε) κατά περίπτωση, διατάξεις των καταστατικών που αποσκοπούν στον περιορισμό της επιλογής πληρεξουσίου του μετόχου σε ορισμένες κατηγορίες ατόμων·

στ) ημερήσια διάταξη με αναφορά των προς συζήτηση θεμάτων καθώς και προτάσεις αποφάσεων.

3. Η προθεσμία μεταξύ της ημερομηνίας της πρώτης δημοσίευσης της ανακοίνωσης της σύγκλησης σύμφωνα με την παράγραφο 1, στοιχείο α) ή της ημερομηνίας αποστολής της πρώτης ανακοίνωσης με τα μέσα που αναφέρονται στο στοιχείο β) της εν λόγω παραγράφου και της ημερομηνίας της πρώτης συνεδρίασης της γενικής συνέλευσης, πρέπει να είναι τουλάχιστον 30 ημέρες.

Άρθρο 85

1. Η εγγραφή ενός ή περισσότερων νέων θεμάτων στην ημερήσια διάταξη μιας ήδη συγκληθείσας γενικής συνέλευσης μπορεί να ζητηθεί από ένα ή περισσότερους μετόχους που πληρούν τους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 75.

2. Οι αιτήσεις εγγραφής νέων θεμάτων στην ημερήσια διάταξη υποβάλλονται στην ΕΕ σε προθεσμία επτά ημερών από την πρώτη δημοσίευση της ανακοίνωσης της σύγκλησης σύμφωνα με το άρθρο 84, παράγραφος 1, στοιχείο α), είτε από την αποστολή της πρώτης ανακοίνωσης σύγκλησης της γενικής συνέλευσης με τα μέσα που αναφέρονται στο στοιχείο β) της εν λόγω παραγράφου.

3. Τα θέματα για τα οποία έχει ζητηθεί η εγγραφή στην ημερήσια διάταξη σύμφωνα με την παράγραφο 2 γνωστοποιούνται ή δημοσιεύονται, όπως και η ανακοίνωση της σύγκλησης το αργότερο επτά ημέρες πριν από την ημερομηνία της συνεδρίασης.

Άρθρο 86

(Συμμετοχή στη συνέλευση)

Κάθε μέτοχος που έχει εκπληρώσει τις απαιτούμενες από τα καταστατικά διατυπώσεις δικαιούται να συμμετάσχει στη

γενική συνέλευση. Ωστόσο, τα καταστατικά μπορούν να απαγορεύσουν τη συμμετοχή μετόχων που δεν έχουν το δικαίωμα ψήφου.

Άρθρο 87

(Εκπροσώπηση των μετόχων)

1. Κάθε μέτοχος δικαιούται να εκπροσωπηθεί στη γενική συνέλευση.
2. Το δικαίωμα του κράτους της έδρας ή τα καταστατικά είναι δυνατόν να περιορίσουν την επιλογή του εκπροσώπου σε μία ή περισσότερες συγκεκριμένες κατηγορίες προσώπων χωρίς, ωστόσο, να παρακωλύεται η δυνατότητα εκπροσώπησης των μετόχων από άλλους μετόχους.
3. Η εξουσιοδότηση είναι γραπτή και φυλάσσεται για το χρονικό διάστημα που προβλέπεται στο άρθρο 99, παράγραφος 4.

Άρθρο 88

(Δημόσια αίτηση εξουσιοδότησης)

1. Όταν οι εξουσιοδοτήσεις των μετόχων παρέχονται σε πρόσωπα που ενεργούν στα πλαίσια των επαγγελματικών τους δραστηριοτήτων, εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 87 καθώς και οι ακόλουθες διατάξεις:
 - α) η εξουσιοδότηση παρέχεται μόνο για μια συνέλευση αλλά μπορεί να ισχύει και για διαδοχικές συνελεύσεις με την ίδια ημερήσια διάταξη, με την επιφύλαξη της παραγράφου 2·
 - β) η εξουσιοδότηση είναι ανακλητή·
 - γ) όλοι οι μέτοχοι των οποίων είναι γνωστό το όνομα και η κατοικία καλούνται, είτε γραπτώς είτε με δημοσίευση σε μία ή περισσότερες εφημερίδες ευρείας κυκλοφορίας, να παράσχουν την εξουσιοδότησή τους·
 - δ) η αίτηση εξουσιοδότησης περιέχει τουλάχιστον τα εξής:
 - ημερήσια διάταξη με αναφορά των προς συζήτηση θεμάτων καθώς και προτάσεις αποφάσεων,
 - ένδειξη ότι τα αναφερόμενα στο άρθρο 89 έγγραφα βρίσκονται στη διάθεση του μετόχου που τα ζητά,
 - αίτηση παροχής εντολών για την άσκηση του δικαιώματος ψήφου ως προς κάθε θέμα της ημερήσιας διάταξης,
 - την υπόδειξη της κατεύθυνσης προς την οποία ο πληρεξούσιος πρόκειται να ασκήσει το δικαίωμα ψήφου σε περίπτωση ελλείψεως εντολών εκ μέρους του μετόχου·
 - ε) το δικαίωμα ψήφου πρέπει να ασκείται σύμφωνα με τις εντολές του μετόχου ή, ελλείψει τέτοιων εντολών, σύμφωνα με τις υποδείξεις του μετόχου. Ωστόσο, ο πληρεξούσιος μπορεί να παρακάμψει τις εντολές του μετόχου ή τις υποδείξεις που έχουν δοθεί σ' αυτόν, λόγω της ύπαρξης συνθηκών αγνώστων κατά την αποστολή των εντολών ή την υποβολή της αίτησης εξουσιοδότησης και εφόσον η εκτέλεση των εντολών ή των υποδείξεων ενδέχεται να

προσβάλλει τα συμφέροντα του μετόχου αυτού. Ο πληρεξούσιος ενημερώνει στην περίπτωση αυτή το μέτοχο το συντομότερο δυνατό και γνωστοποιεί τους σχετικούς λόγους.

2. Η εξουσιοδότηση, κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, στοιχείο α) είναι δυνατόν να δοθεί για καθορισμένο χρονικό διάστημα όχι ανώτερο των 15 μηνών. Στην περίπτωση αυτή, οι πληροφορίες που εμφανίζονται στην παράγραφο 1, στοιχείο δ) πρέπει να δίδονται σε όλους τους μετόχους που αναφέρονται στο στοιχείο δ) της εν λόγω παραγράφου πριν από κάθε γενική συνέλευση.

Άρθρο 89

(Διάθεση των λογιστικών εγγράφων)

Οι ετήσιοι λογαριασμοί και, κατά περίπτωση, οι ενοποιημένοι λογαριασμοί, η πρόταση διάθεσης των αποτελεσμάτων όταν δεν περιλαμβάνεται στους ετήσιους λογαριασμούς, η έκθεση διαχείρισης και η βεβαίωση των υπευθύνων για τον έλεγχο των λογαριασμών προσώπων, τίθενται στη διάθεση κάθε μετόχου το αργότερο από την ημερομηνία αποστολής ή της δημοσίευσης της ανακοίνωσης σύγκλησης της γενικής συνέλευσης που καλείται να εγκρίνει τους ετήσιους λογαριασμούς και να αποφασίσει για τη διάθεση των αποτελεσμάτων της διαχειριστικής περιόδου. Κάθε μέτοχος μπορεί, μετά από αίτησή του, να λάβει δωρεάν αντίγραφο των εγγράφων αυτών. Από την ίδια αυτή ημερομηνία, η έκθεση των υπευθύνων για τον έλεγχο των λογαριασμών προσώπων τίθεται στη διάθεση κάθε μετόχου που επιθυμεί να τη συμβουλευθεί, στην έδρα της ΕΕ.

Άρθρο 90

(Δικαίωμα πληροφόρησης)

1. Κάθε μέτοχος που υποβάλλει σχετική αίτηση στη γενική συνέλευση έχει το δικαίωμα να λάβει πληροφορίες για τις υποθέσεις της εταιρείας που έχουν σχέση με θέματα εγγεγραμμένα στην ημερήσια διάταξη ή με θέματα για τα οποία η γενική συνέλευση μπορεί να λάβει απόφαση σύμφωνα με το άρθρο 91, παράγραφος 2.
2. Το όργανο διεύθυνσης ή τα διευθύνοντα μέλη του οργάνου διοίκησης υποχρεούνται να παρέχουν τις πληροφορίες αυτές.
3. Άρνηση ανακοίνωσης μιας πληροφορίας είναι δυνατή μόνο αν:
 - α) ενδέχεται να προξενήσει σοβαρή ζημία στην εταιρία ή σε ελεγχόμενη επιχείρηση· ή
 - β) είναι ασυμβίβαστη με τη νομική υποχρέωση του απορρήτου.
4. Εφόσον προβάλλεται στον μέτοχο άρνηση ανακοίνωσης πληροφοριών, αυτός μπορεί να ζητήσει την εγγραφή στην ημερήσια διάταξη της γενικής συνέλευσης του ζητήματος και οι σχετικοί λόγοι άρνησης.

5. Ο μέτοχος προς τον οποίο προβάλλεται άρνηση ανακοίνωσης πληροφοριών μπορεί να προσφύγει στο δικαστήριο του κράτους έδρας της ΕΕ ώστε να κριθεί το βάσιμο της αρνήσεως αυτής. Η σχετική αίτηση υποβάλλεται σε προθεσμία δύο εβδομάδων από το πέρας των εργασιών της γενικής συνελεύσεως.

Άρθρο 91

(Λήψη αποφάσεων: ημερήσια διάταξη)

1. Η γενική συνέλευση δεν είναι δυνατόν να λαμβάνει αποφάσεις για θέματα τα οποία δεν έχουν ανακοινωθεί ή δημοσιευθεί σύμφωνα με το άρθρο 84, παράγραφος 2, στοιχείο στ) ή το άρθρο 85, παράγραφος 3.

2. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται εφόσον όλοι οι μέτοχοι παρίστανται ή αντιπροσωπεύονται στη γενική συνέλευση και κανένας δεν αντιτάσσεται στη λήψη παρόμοιας απόφασης.

Άρθρο 92

(Δικαίωμα ψήφου)

1. Το δικαίωμα ψήφου του μετόχου είναι ανάλογο προς το ποσοστό του καλυφθέντος κεφαλαίου που αντιπροσωπεύεται από τη μετοχή.

2. Τα καταστατικά είναι δυνατόν να επιτρέπουν:

- α) περιορισμό ή αποκλεισμό του δικαιώματος ψήφου για μετοχές στις οποίες έχουν χορηγηθεί ειδικά προνόμια·
- β) περιορισμό του αριθμού των ψήφων για μετοχές που έχουν δοθεί στον ίδιο μέτοχο, εφόσον ο περιορισμός αυτός εφαρμόζεται τουλάχιστον για όλους τους μετόχους της ίδιας κατηγορίας·

3. Το δικαίωμα ψήφου δεν είναι δυνατόν να ασκηθεί:

- α) εφόσον δεν έχει καταβληθεί η προς την εταιρεία εισφορά·
- β) επί των ιδίων μετοχών που κατέχει η ΕΕ ή μία από τις θυγατρικές της.

4. Το δικαίωμα ψήφου διέπεται από το δίκαιο του κράτους της έδρας της ΕΕ στις περιπτώσεις κληρονομίας, επικαρπίας, ενεχυρίασης ή έλλειψης πληροφοριών επί σημαντικών συμμετοχών.

Άρθρο 93

(Σύγκρουση συμφερόντων)

Μέτοχος ή εκπρόσωπος του μετόχου αυτού δεν μπορεί να ασκήσει το εκ των ιδίων μετοχών ή μετοχών που ανήκουν σε τρίτο δικαίωμα ψήφου, εφόσον οι αποφάσεις της συνέλευσης έχουν ως αντικείμενο:

- α) την προβολή διεκδικήσεων της ΕΕ έναντι του μετόχου αυτού·
- β) την έγερση εταιρικής αγωγής ευθύνης κατά του μετόχου αυτού, σύμφωνα με το άρθρο 78·
- γ) την παραίτηση από το δικαίωμα άσκησης της εταιρικής αγωγής ευθύνης κατά του μετόχου αυτού, σύμφωνα με το άρθρο 79.

Άρθρο 94

(Απαιτούμενη πλειοψηφία)

1. Οι αποφάσεις της γενικής συνέλευσης απαιτούν τουλάχιστον την απόλυτη πλειοψηφία των ψήφων που αντιστοιχούν στο παρόν ή αντιπροσωπευόμενο καλυφθέν κεφάλαιο, εκτός εάν ο παρών κανονισμός προβλέπει μεγαλύτερη πλειοψηφία.

2. Όσον αφορά ωστόσο, τον ορισμό ή την ανάκληση των μελών του οργάνου διοίκησης, διεύθυνσης ή εποπτείας, τα καταστατικά δεν είναι δυνατόν να ορίζουν πλειοψηφία μεγαλύτερη από εκείνη που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 95

(Τροποποίηση των καταστατικών)

1. Κάθε τροποποίηση των καταστατικών ή της συστατικής πράξης απαιτεί απόφαση της γενικής συνέλευσης.

2. Τα καταστατικά, ωστόσο, μπορούν να προβλέπουν την δυνατότητα τροποποίησης αυτών ή της συστατικής πράξης από το όργανο διοίκησης ή διεύθυνσης εφόσον η τροποποίηση αυτή συνιστά εκτέλεση αποφάσεως που έχει ήδη ληφθεί είτε από τη γενική συνέλευση είτε από το όργανο διοίκησης ή διεύθυνσης βάσει εξουσιοδότησης που έχει δοθεί είτε από τη συνέλευση, είτε από τα καταστατικά ή τη συστατική πράξη.

Άρθρο 96

1. Το πλήρες κείμενο της τροποποίησης των καταστατικών ή της συστατικής πράξης επί της οποίας καλείται να αποφασίσει η γενική συνέλευση, περιλαμβάνεται στην ανακοίνωση σύγκλησης της γενικής συνέλευσης.

2. Τα καταστατικά, ωστόσο, είναι δυνατόν να προβλέπουν ότι το πλήρες κείμενο της τροποποίησης που αναφέρεται στην παράγραφο 1 μπορεί να λαμβάνεται από κάθε μέτοχο δωρεάν και με απλή αίτησή του.

Άρθρο 97

1. Οι αποφάσεις της γενικής συνέλευσης περί τροποποίησης των καταστατικών ή της συστατικής πράξης απαιτούν πλειοψηφία τουλάχιστον των δύο τρίτων των ψήφων που αντιστοιχούν στο αντιπροσωπευόμενο καλυφθέν κεφάλαιο.

2. Τα καταστατικά, ωστόσο, είναι δυνατόν να προβλέπουν ότι, όταν αντιπροσωπεύεται το ήμισυ τουλάχιστον του καλυ-

φθέντος κεφαλαίου, αρκεί απλή πλειοψηφία των κατά την παράγραφο 1 ψήφων.

3. Οι αποφάσεις της γενικής συνέλευσης που συνεπάγονται αύξηση των υποχρεώσεων των μετόχων απαιτούν οπωσδήποτε την έγκριση όλων των ενδιαφερομένων μετόχων.

4. Η απόφαση τροποποίησης των καταστατικών ή της συστατικής πράξης δημοσιεύεται σύμφωνα με το άρθρο 9.

Άρθρο 98

(Χωριστή ψήφος κάθε κατηγορίας μετόχων)

1. Εφόσον υφίστανται περισσότερες κατηγορίες μετοχών, κάθε απόφαση της γενικής συνέλευσης λαμβάνεται μετά από χωριστή ψήφο τουλάχιστον για κάθε κατηγορία μετόχων, των οποίων τα δικαιώματα θίγονται από την απόφαση.

2. Εφόσον η απόφαση της γενικής συνέλευσης απαιτεί την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 97, παράγραφοι 1 και 2, η πλειοψηφία αυτή πρέπει επίσης να απαιτείται για την χωριστή ψήφο κάθε κατηγορίας μετόχων των οποίων τα δικαιώματα θίγονται από την απόφαση.

Άρθρο 99

1. Συντάσσονται πρακτικά για κάθε συνεδρίαση της γενικής συνέλευσης.

2. Τα πρακτικά πρέπει να περιέχουν τουλάχιστον τα ακόλουθα στοιχεία:

α) τόπο και ημερομηνία της συνεδρίασης·

β) αντικείμενο των αποφάσεων·

γ) αποτέλεσμα των ψηφοφοριών.

3. Στα πρακτικά επισυνάπτονται:

α) ο κατάλογος παρουσιών·

β) τα σχετικά με τη σύγκληση της γενικής συνέλευσης έγγραφα.

4. Τα πρακτικά καθώς και τα συνημμένα έγγραφα διατηρούνται τουλάχιστον επί τρίτα έτη. Αντίγραφο των πρακτικών καθώς και των συνημμένων εγγράφων λαμβάνεται από κάθε μέτοχο δωρεάν και μετά από απλή αίτηση.

Άρθρο 100

(Προσφυγή κατά των αποφάσεων της γενικής συνέλευσης)

1. Οι αποφάσεις της γενικής συνέλευσης είναι δυνατόν να ακυρωθούν λόγω παράβασης των διατάξεων του παρόντος κανονισμού ή των καταστατικών της εταιρείας, και με τις προϋποθέσεις που αναφέρονται κατωτέρω.

2. Η αγωγή ακυρώσεως ασκείται από κάθε μέτοχο ή κάθε πρόσωπο που έχει έννομο συμφέρον, εφόσον μπορεί να επικαλεστεί συμφέρον ως προς την παραβίασθείσα διάταξη καθώς και ότι η απόφαση της γενικής συνέλευσης έχει τροποποιηθεί ή επηρεασθεί από την παράβαση αυτή.

3. Η αγωγή ακυρώσεως εγείρεται, σε προθεσμία τριμήνου από το πέρας των εργασιών της συνελεύσεως, ενώπιον του δικαστηρίου του κράτους της έδρας της ΕΕ και απευθύνεται κατά της ΕΕ.

4. Οι διαδικαστικές λεπτομέρειες της αγωγής για αναγνώριση της ακυρότητας διέπονται από την νομοθεσία του κράτους της έδρας της εταιρείας.

5. Η απόφαση για κήρυξη της ακυρότητας δημοσιεύεται σύμφωνα με το άρθρο 9.

6. Το δικαστήριο δεν είναι δυνατόν να κηρύξει την ακύρωση απόφασης αν η απόφαση αυτή έχει αντικατασταθεί από άλλη, η οποία έχει ληφθεί σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό ή τα καταστατικά της ΕΕ. Το δικαστήριο είναι δυνατόν, αυτοδικαίως, να παράσχει την αναγκαία προθεσμία για τη λήψη νέας απόφασης από τη γενική συνέλευση.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΕΤΗΣΙΟΙ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ ΚΑΙ ΕΝΟΠΟΙΗΜΕΝΟΙ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ

ΤΜΗΜΑ I

ΕΤΗΣΙΟΙ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ

Μέρος πρώτο

Κατάρτιση των ετήσιων λογαριασμών

Άρθρο 101

1. Η ΕΕ καταρτίζει ετήσιους λογαριασμούς, οι οποίοι περι-

λαμβάνουν τον ισολογισμό, τον λογαριασμό κερδών και ζημιών καθώς και το παράρτημα. Τα έγγραφα αυτά αποτελούν ενιαίο σύνολο.

2. Οι ετήσιοι λογαριασμοί της ΕΕ καταρτίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 78/660/ΕΟΚ με την επιφύλαξη της παραγράφου 3 του παρόντος άρθρου.

3. α) Δεν εφαρμόζονται το άρθρο 1, το άρθρο 2, παράγραφος 5, τελευταία φράση και παράγραφος 6, το άρθρο 4, παράγραφος 1, τελευταία φράση, παράγραφος 2, τελευταία φράση, παράγραφος 3, στοιχείο β), τελευταία φράση και παράγραφος 4, τελευταία φράση, το άρθρο 5, το άρθρο 43, παράγραφος 2, το άρθρο 45, παράγραφος 1, στοιχείο β), τελευταία φράση και τα άρθρα 54, 55 και 62 της οδηγίας 78/660/ΕΟΚ.

β) Για την κατάρτιση των ετήσιων λογαριασμών, εφαρμόζονται οι διατάξεις των άρθρων 2, 3, 4, 6 και 7 της οδηγίας 78/660/ΕΟΚ. Η ΕΕ μπορεί να επικαλεστεί την ευχέρεια που προβλέπεται στο άρθρο 6 της εν λόγω οδηγίας.

γ) Για την παρουσίαση του ισολογισμού, η ΕΕ μπορεί να επιλέξει μεταξύ των υποδειγμάτων που προβλέπονται στα άρθρα 9 και 10 της οδηγίας 78/660/ΕΟΚ. Μπορεί να επικαλεστεί την ευχέρεια η οποία προβλέπεται στα άρθρα 9, 10 και 11, στο άρθρο 18 τελευταία φράση, στο άρθρο 20, παράγραφος 2 και στο άρθρο 21, τελευταία φράση της εν λόγω οδηγίας.

δ) Για την παρουσίαση του λογαριασμού κερδών και ζημιών, η ΕΕ μπορεί να επιλέξει μεταξύ των υποδειγμάτων που προβλέπονται στα άρθρα 23, 24, 25 και 26 της οδηγίας 78/660/ΕΟΚ. Μπορεί να επικαλεστεί την ευχέρεια που προβλέπεται στα άρθρα 27 και 30 της εν λόγω οδηγίας.

ε) Η αποτίμηση των στοιχείων που εμφανίζονται στους ετήσιους λογαριασμούς γίνεται σύμφωνα με τις αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 31 της οδηγίας 78/660/ΕΟΚ. Σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 34 έως 42 της εν λόγω οδηγίας, η αποτίμηση βασίζεται στη μέθοδο της τιμής κτήσεως ή του κόστους παραγωγής.

Ωστόσο, η ΕΕ έχει τη δυνατότητα να επιλέξει μία μεταξύ των τριών εναλλακτικών μεθόδων αποτίμησης που προβλέπονται στο άρθρο 33 της οδηγίας αυτής. Στην περίπτωση που η ΕΕ κάνει χρήση αυτής της δυνατότητας, πρέπει να διασφαλίζει ότι η εφαρμοζόμενη μέθοδος είναι σύμφωνη με τις αρχές που αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο. Η εφαρμοζόμενη μέθοδος πρέπει να εξηγείται στο παράρτημα.

Η ΕΕ μπορεί να επικαλείται την ευχέρεια που προβλέπεται στο άρθρο 34, παράγραφος 1, στο άρθρο 36, στο άρθρο 37, παράγραφοι 1 και 2, στο άρθρο 39, παράγραφος 1, στοιχείο γ) και παράγραφος 2 και στο άρθρο 40, παράγραφος 1 της εν λόγω οδηγίας.

στ) Εκτός των πληροφοριακών στοιχείων που προβλέπονται από τις άλλες διατάξεις της οδηγίας 78/660/ΕΟΚ, το παράρτημα πρέπει να περιέχει τουλάχιστον τις πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 43 της εν λόγω οδηγίας. Η ΕΕ μπορεί να επικαλείται την ευχέρεια που προβλέπεται στο άρθρο 44 και στο άρθρο 45, παράγραφοι 1 και 2 της οδηγίας αυτής.

Μέρος δεύτερο

Κατάρτιση της έκθεσης διαχείρισης

Άρθρο 102

1. Η ΕΕ καταρτίζει έκθεση διαχείρισης, η οποία περιλαμβάνει τουλάχιστον αξιόπιστη παρουσίαση όσον αφορά την εξέλιξη των εργασιών και της θέσης της εταιρείας.

2. Η έκθεση διαχείρισης περιλαμβάνει επίσης τα πληροφοριακά στοιχεία που προβλέπονται στο άρθρο 46 της οδηγίας 78/660/ΕΟΚ.

Μέρος τρίτο

Έλεγχος

Άρθρο 103

1. Ο έλεγχος των ετήσιων λογαριασμών της ΕΕ πραγματοποιείται από ένα ή περισσότερα πρόσωπα στα οποία έχει χορηγηθεί σχετική άδεια σε κράτος μέλος σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 84/253/ΕΟΚ⁽¹⁾. Τα πρόσωπα αυτά οφείλουν επίσης να ελέγχουν ότι τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στην έκθεση διαχείρισης συμφωνούν με τους ετήσιους λογαριασμούς της χρήσης.

2. Εφόσον η ΕΕ ανταποκρίνεται στα κριτήρια που προβλέπονται στο άρθρο 11 της οδηγίας 78/660/ΕΟΚ, δεν υποχρεούται να υποβάλει σε έλεγχο τους λογαριασμούς της. Στην περίπτωση αυτή, τα μέλη του οργάνου διοίκησης ή διεύθυνσης υπόκεινται στις κυρώσεις που προβλέπονται για τις ανώνυμες εταιρείες στο κράτος της έδρας, όταν οι ετήσιοι λογαριασμοί ή η έκθεση διαχείρισης δεν έχουν καταρτιστεί σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος μέρους.

Μέρος τέταρτο

Δημοσιότητα

Άρθρο 104

1. Οι κανονικά εγκεκριμένοι ετήσιοι λογαριασμοί καθώς και η έκθεση διαχείρισης και το πιστοποιητικό ελέγχου δημοσιεύονται όπως προβλέπεται στην εθνική νομοθεσία κάθε κράτους μέλους όπου έχει την έδρα της η ΕΕ σύμφωνα με το άρθρο 3 της οδηγίας 68/151/ΕΟΚ.

2. Η ΕΕ μπορεί να επικαλείται την ευχέρεια που προβλέπεται στο άρθρο 47 της οδηγίας 78/660/ΕΟΚ.

3. Τα άρθρα 48, 49 και 50 της οδηγίας 78/660/ΕΟΚ εφαρμόζονται στην ΕΕ.

Μέρος πέμπτο

Γενικές διατάξεις

Άρθρο 105

Τα άρθρα 56 έως 61 της οδηγίας 78/660/ΕΟΚ εφαρμόζονται στην ΕΕ. Η ΕΕ μπορεί να επικαλείται την ευχέρεια που προβλέπεται στα εν λόγω άρθρα.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 126 της 12. 5. 1984, σ. 20.

ΤΜΗΜΑ 2

ΕΝΟΠΟΙΗΜΕΝΟΙ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ

Μέρος πρώτο

Προϋποθέσεις κατάρτισης των ενοποιημένων λογαριασμών

Άρθρο 106

1. Όταν η ΕΕ είναι μητρική επιχείρηση κατά την έννοια του άρθρου 1, παράγραφοι 1 και 2 της οδηγίας 83/349/ΕΟΚ, υποχρεούται να καταρτίζει ενοποιημένους λογαριασμούς και να συντάσσει ενοποιημένη έκθεση διαχείρισης σύμφωνα με τις διατάξεις αυτής της οδηγίας.
2. Δεν εφαρμόζονται το άρθρο 1, παράγραφος 1, στοιχείο γ), τελευταία φράση, στοιχείο δ) υπό ββ), τελευταία φράση και στοιχείο δ), δεύτερο και τρίτο εδάφιο, καθώς και τα άρθρα 4 και 5 της οδηγίας 83/349/ΕΟΚ.
3. Η ΕΕ μπορεί να επικαλείται την ευχέρεια που προβλέπεται στα άρθρα 1, 6, 12 και 15 της οδηγίας 83/349/ΕΟΚ.

Άρθρο 107

1. Όταν η ΕΕ είναι μητρική επιχείρηση κατά την έννοια του άρθρου 1, παράγραφοι 1 και 2 της οδηγίας 83/349/ΕΟΚ και, ταυτοχρόνως, είναι θυγατρική επιχείρηση μητρικής επιχείρησης η οποία διέπεται από τη νομοθεσία κράτους μέλους, η εν λόγω ΕΕ απαλλάσσεται από την υποχρέωση να καταρτίζει ενοποιημένους λογαριασμούς με τους όρους που προβλέπονται στα άρθρα 7 και 8 της εν λόγω οδηγίας. Το άρθρο 10 της οδηγίας αυτής εφαρμόζεται.
2. Δεν εφαρμόζονται το άρθρο 7, παράγραφος 1, στοιχείο β), δεύτερο εδάφιο, το άρθρο 8, παράγραφος 1, τελευταία φράση και παράγραφος 2 και 3, και το άρθρο 9 της οδηγίας 83/349/ΕΟΚ.
3. Η απαλλαγή που προβλέπεται στην παράγραφο 1 δεν εφαρμόζεται όταν οι τίτλοι της ΕΕ είναι εισηγμένοι σε χρηματιστήριο αξιών που είναι εγκατεστημένο σε κράτος μέλος.

Άρθρο 108

1. Όταν η ΕΕ είναι μητρική επιχείρηση κατά την έννοια του άρθρου 1, παράγραφοι 1 και 2 της οδηγίας 83/349/ΕΟΚ και, ταυτοχρόνως, θυγατρική επιχείρηση μητρικής επιχείρησης η οποία δεν διέπεται από τη νομοθεσία κράτους μέλους, η εν λόγω ΕΕ απαλλάσσεται από την υποχρέωση να καταρτίζει ενοποιημένους λογαριασμούς με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 11 της εν λόγω οδηγίας.
2. Δεν εφαρμόζονται το άρθρο 8, παράγραφος 1, τελευταία φράση και παράγραφοι 2 και 3 καθώς και το άρθρο 10 της οδηγίας 83/349/ΕΟΚ.

3. Η απαλλαγή που προβλέπεται στην παράγραφο 1 δεν εφαρμόζεται όταν οι τίτλοι της ΕΕ είναι εισηγμένοι σε χρηματιστήριο αξιών που είναι εγκατεστημένο σε κράτος μέλος.

Μέρος δεύτερο

Τρόποι κατάρτισης των ενοποιημένων λογαριασμών

Άρθρο 109

1. Οι ενοποιημένοι λογαριασμοί περιλαμβάνουν τον ενοποιημένο ισολογισμό, τον ενοποιημένο λογαριασμό κερδών και ζημιών, καθώς και το παράρτημα. Τα έγγραφα αυτά αποτελούν ενιαίο σύνολο.
2. Οι ενοποιημένοι λογαριασμοί καταρτίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 83/349/ΕΟΚ με την επιφύλαξη της παραγράφου 3 του παρόντος άρθρου.
3. α) Δεν εφαρμόζονται το άρθρο 16, παράγραφος 5, τελευταία φράση και παράγραφος 6, το άρθρο 33, παράγραφος 2, στοιχείο γ), πρώτη φράση και παράγραφος 3, τελευταία φράση, το άρθρο 34, σημείο 12, τελευταία φράση και σημείο 13, τελευταία φράση, το άρθρο 35, παράγραφος 1, στοιχείο β), δεύτερη φράση, το άρθρο 40, το άρθρο 41, παράγραφος 5, και το άρθρο 48 της οδηγίας 83/349/ΕΟΚ.
β) Η ΕΕ μπορεί να επικαλείται την ευχέρεια που προβλέπεται στο άρθρο 17, παράγραφος 2, στο άρθρο 19, παράγραφος 1, στοιχείο β), στο άρθρο 20, στο άρθρο 26, παράγραφος 1, στοιχείο γ), τελευταία φράση και παράγραφος 2, στο άρθρο 27, παράγραφος 2, στο άρθρο 28, δεύτερη φράση, στο άρθρο 29, παράγραφος 2, στοιχείο α), δεύτερη φράση και παράγραφος 5, τελευταία φράση, στο άρθρο 30, παράγραφος 2, στο άρθρο 32, στο άρθρο 33, παράγραφος 2, στοιχείο δ) και άρθρο 35, παράγραφος 1 της οδηγίας 83/349/ΕΟΚ.

Μέρος τρίτο

Σύνταξη της ενοποιημένης έκθεσης διαχείρισης

Άρθρο 110

1. Η ενοποιημένη έκθεση διαχείρισης περιέχει τουλάχιστον αξιόπιστη παρουσίαση όσον αφορά την εξέλιξη των εργασιών και την κατάσταση του συνόλου των επιχειρήσεων που περιλαμβάνονται στην ενοποίηση.
2. Η ενοποιημένη έκθεση διαχείρισης περιέχει επίσης τα πληροφοριακά στοιχεία που προβλέπονται στο άρθρο 26 της οδηγίας 83/349/ΕΟΚ. Η ΕΕ μπορεί να επικαλείται την ευχέρεια που προβλέπεται στην παράγραφο 2, στοιχείο δ), τελευταία φράση του εν λόγω άρθρου.

Μέρος τέταρτο

Έλεγχος των ενοποιημένων λογαριασμών

Άρθρο 111

Ο έλεγχος των ενοποιημένων λογαριασμών διενεργείται από ένα ή περισσότερα πρόσωπα στα οποία έχει χορηγηθεί σχετική άδεια σε κράτος μέλος σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 84/253/ΕΟΚ. Τα άτομα αυτά οφείλουν επίσης να ελέγχουν ότι τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στην ενοποιημένη έκθεση διαχείρισης συμφωνούν με τους ενοποιημένους λογαριασμούς της χρήσης.

Μέρος πέμπτο

Δημοσιότητα

Άρθρο 112

1. Οι κανονικά εγκεκριμένοι ενοποιημένοι λογαριασμοί και η ενοποιημένη έκθεση διαχείρισης καθώς και το πιστοποιητικό ελέγχου δημοσιεύονται όπως προβλέπει η νομοθεσία του κράτους μέλους όπου έχει την έδρα της η ΕΕ σύμφωνα με το άρθρο 3 της οδηγίας 68/151/ΕΟΚ.

2. Δεν εφαρμόζονται οι παράγραφοι 4 και 6 του άρθρου 38 της οδηγίας 83/349/ΕΟΚ.

3. Τα μέλη του οργάνου διεύθυνσης ή τα διευθύνοντα μέλη του οργάνου διοίκησης υπόκεινται στις κυρώσεις που προβλέπονται εφόσον δεν δημοσιευθούν οι ενοποιημένοι λογαριασμοί και η ενοποιημένη έκθεση διαχείρισης.

ΤΜΗΜΑ 3

ΤΡΑΠΕΖΕΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΕΣ ΕΤΑΙΡΕΙΕΣ

Άρθρο 113

1. Οι ΕΕ οι οποίες είναι πιστωτικά ιδρύματα ή χρηματοδοτικοί οργανισμοί συμμορφώνονται, όσον αφορά την εγκατάσταση, τον έλεγχο και τη δημοσιότητα των ετήσιων λογαριασμών και των ενοποιημένων λογαριασμών, με τους κανόνες που προβλέπονται στην εθνική νομοθεσία του κράτους όπου έχουν την έδρα τους κατ'εφαρμογή της οδηγίας 86/635/ΕΟΚ⁽¹⁾.

2. Οι ΕΕ οι οποίες είναι ασφαλιστικές εταιρείες συμμορφώνονται, όσον αφορά την εγκατάσταση, τον έλεγχο και τη δημοσιότητα των ετήσιων λογαριασμών και των ενοποιημένων λογαριασμών, με τους κανόνες που προβλέπονται στην εθνική νομοθεσία του κράτους μέλους όπου έχουν την έδρα τους κατ'εφαρμογή της οδηγίας ... [η οποία, συμπληρώνοντας την οδηγία 78/660/ΕΟΚ, εναρμονίζει τις διατάξεις σχετικά με τους ετήσιους λογαριασμούς και τους ενοποιημένους λογαριασμούς των ασφαλιστικών εταιρειών].

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 372 της 31. 12. 1986, σ. 1.

ΤΙΤΛΟΣ VI

ΟΙ ΟΜΙΛΟΙ ΕΤΑΙΡΕΙΩΝ

Άρθρο 114

1. Τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις σχετικά με την προστασία της μειοψηφίας και των τρίτων που προκύπτουν για μια επιχείρηση, από τον έλεγχο που ασκεί σε ΕΕ, καθορίζονται από το εφαρμοστέο στις ανώνυμες εταιρείες που διέπονται από τη νομοθεσία του κράτους της έδρας της ΕΕ δίκαιο.

2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 δεν επηρεάζουν τις υποχρεώσεις τις οποίες υπέχει η επιχείρηση που ασκεί τον έλεγχο δυνάμει της νομοθεσίας στην οποία υπάγεται.

ΤΙΤΛΟΣ VII

ΛΥΣΗ, ΕΚΚΑΘΑΡΙΣΗ, ΑΦΕΡΕΓΓΥΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΠΑΥΣΗ ΠΛΗΡΩΜΩΝ

ΤΜΗΜΑ 1

ΛΥΣΗ

Άρθρο 115

Η ΕΕ λύεται:

1. με την πάροδο του χρόνου που ορίζεται στο καταστατικό ή τη συστατική πράξη, ή
2. με απόφαση της γενικής συνέλευσης των μετόχων, ή

3. με απόφαση του δικαστηρίου του κράτους της έδρας:

- α) σε περίπτωση μείωσης του καλυφθέντος κεφαλαίου της εταιρείας σε ποσό κατώτερο του ελαχίστου κεφαλαίου που ορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 4·
- β) σε περίπτωση μη τήρησης των κανόνων δημοσιότητας όσον αφορά τους ισολογισμούς των τριών τελευταίων διαχειριστικών ετών της εταιρείας·
- γ) για λόγο που προβλέπεται από τη νομοθεσία του κράτους της έδρας της ΕΕ, τα καταστατικά ή τη συστατική πράξη.

Άρθρο 116

(Λύση με απόφαση της γενικής συνέλευσεως)

1. Η απόφαση της γενικής συνέλευσεως των μετόχων να λυθεί η εταιρεία για λόγο που προβλέπεται από το καταστατικό ή την ιδρυτική πράξη προϋποθέτει τουλάχιστον απλή πλειοψηφία των μετόχων που αντιστοιχούν στο καλυφθέν κεφάλαιο που εκπροσωπείται.

2. Σε κάθε άλλη περίπτωση η απόφαση της γενικής συνέλευσης των μετόχων για τη λύση της ΕΕ προϋποθέτει πλειοψηφία τουλάχιστον δύο τρίτων των ψήφων που αντιστοιχούν στο καλυφθέν κεφάλαιο που εκπροσωπείται. Ωστόσο, το καταστατικό είναι δυνατόν να προβλέπει ότι, όταν εκπροσωπείται το ήμισυ τουλάχιστον του καλυφθέντος κεφαλαίου, αρκεί η απλή πλειοψηφία που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 117

(Λύση με απόφαση του δικαστηρίου της έδρας)

1. Η διαδικασία της λύσης ενώπιον του δικαστηρίου της έδρας είναι δυνατόν να κινηθεί από το όργανο διοίκησης, διεύθυνσης ή εποπτείας της ΕΕ ή από κάθε μέτοχο ή από κάθε πρόσωπο που έχει έννομο συμφέρον.

2. Σε περίπτωση που η ΕΕ είναι δυνατόν να εξαλείψει το λόγο της λύσης, το δικαστήριο μπορεί να παράσχει σ' αυτή επαρκή προθεσμία για να τακτοποιήσει την κατάσταση της.

Άρθρο 118

(Δημοσίευση της λύσης)

Η λύση της ΕΕ αποτελεί αντικείμενο δημοσίευσης με τις διαδικασίες που προβλέπονται στο άρθρο 9.

Άρθρο 119

(Αναβίωση λυθείσας εταιρείας)

1. Η γενική συνέλευση των μετόχων είναι δυνατόν να αποφασίσει την αναβίωση μιας ΕΕ που έχει λυθεί λόγω παρόδου του χρόνου διάρκειάς της ή κατόπιν αποφάσεως της γενικής συνέλευσης, εφόσον δεν έχει αρχίσει η διανομή της εταιρικής περιουσίας σύμφωνα με το άρθρο 126.

2. Η απόφαση για την αναβίωση της εταιρείας λαμβάνεται σύμφωνα με το άρθρο 116, παράγραφος 2 και δημοσιεύεται σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στο άρθρο 9.

ΤΜΗΜΑ 2

ΕΚΚΑΘΑΡΙΣΗ

Άρθρο 120

(Διορισμός εκκαθαριστών)

1. Η λύση της ΕΕ συνεπάγεται την εκκαθάριση της εταιρείας της περιουσίας. Η εκκαθάριση αυτή γίνεται από έναν ή περισσότερους εκκαθαριστές.

2. Οι εκκαθαριστές διορίζονται:

- α) απευθείας από το καταστατικό ή την ιδρυτική πράξη ή σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται στα έγγραφα αυτά· ή
- β) με απόφαση της γενικής συνέλευσης των μετόχων που λαμβάνεται με την απλή πλειοψηφία που αναφέρεται στο άρθρο 116, παράγραφος 1· ή
- γ) εφόσον δεν είναι δυνατός ο διορισμός με βάση τις διατάξεις των στοιχείων α) και β), από το δικαστήριο της έδρας, κατόπιν αιτήσεως οιοδήποτε μετόχου ή του οργάνου διοίκησης, διεύθυνσης ή εποπτείας της εταιρείας.

3. Τα καθήκοντα των εκκαθαριστών, σε περίπτωση που δεν καθίσταται δυνατός ο διορισμός τους σύμφωνα με την παράγραφο 2, ασκούνται από το όργανο διοίκησης ή διεύθυνσης της εταιρείας.

4. Η γενική συνέλευση καθορίζει την αμοιβή των εκκαθαριστών. Στην περίπτωση που οι εκκαθαριστές διορισθούν από το δικαστήριο της έδρας, τότε η αμοιβή τους καθορίζεται από το εν λόγω δικαστήριο.

Άρθρο 121

(Ανάκληση των εκκαθαριστών)

Οι εκκαθαριστές είναι δυνατόν να ανακληθούν προτού λήξει η εκκαθάριση:

- α) στην περίπτωση του διορισμού που προβλέπεται στο άρθρο 120, παράγραφος 2, στοιχεία α) και β) ή κατ'εφαρμογή του άρθρου 120, παράγραφος 3, με απόφαση της γενικής συνέλευσης που λαμβάνεται με την απλή πλειοψηφία που αναφέρεται στο άρθρο 116, παράγραφος 1·
- β) σε όλες τις περιπτώσεις διορισμού, από το δικαστήριο της έδρας κατόπιν αιτήσεως εκ μέρους κάθε προσώπου που έχει νόμιμο συμφέρον και για εύλογη αιτία.

Άρθρο 122

(Αρμοδιότητες των εκκαθαριστών)

1. Οι εκκαθαριστές είναι δυνατόν να πραγματοποιούν κάθε ενέργεια που είναι απαραίτητη για την εκκαθάριση της ΕΕ, και ιδίως να θέτουν τέλος στις εκκρεμώσες υποθέσεις, να συγκεντρώνουν τα χρέη, να μετατρέπουν σε μετρητά την εταιρική περιουσία που έχει παραμείνει στην ΕΕ στο βαθμό που είναι αναγκαίο και να εξοφλούν τους πιστωτές. Είναι δυνατόν να αναλαμβάνουν νέες υποχρεώσεις, εάν το απαιτεί η εκκαθάριση.

2. Οι εκκαθαριστές είναι αρμόδιοι να εκπροσωπούν την ΕΕ έναντι τρίτων, καθώς και ενώπιον των δικαστηρίων.

Ο διορισμός, η παύση της άσκησης των καθηκόντων καθώς και η ταυτότητα των εκκαθαριστών δημοσιεύονται σύμφωνα με το άρθρο 9. Στη δημοσίευση πρέπει να προσδιορίζεται αν οι εκκαθαριστές είναι σε θέση να εκπροσωπούν την εταιρεία ο καθένας χωριστά ή αν πρέπει να πράττουν αυτό από κοινού.

Άρθρο 123

(Ευθύνη των εκκαθαριστών)

Οι διατάξεις για την αστική ευθύνη των μελών του οργάνου διοίκησης ή διεύθυνσης στις ΕΕ εφαρμόζονται όσον αφορά την αστική ευθύνη των εκκαθαριστών για πράξεις και παραλείψεις κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους.

Άρθρο 124

(Απογραφή, ισολογισμός)

1. Οι εκκαθαριστές συντάσσουν απογραφή της εταιρικής περιουσίας της ΕΕ κατά την ημερομηνία της έναρξης της εκκαθάρισης. Κάθε μέτοχος ή κάθε πιστωτής της ΕΕ μπορεί να ζητήσει αντίγραφο της απογραφής αυτής, χωρίς να επιβαρύνεται με έξοδα, και με απλή αίτηση.

2. Οι εκκαθαριστές υποχρεούνται να υποβάλουν ετήσια έκθεση για τις δραστηριότητές τους στη γενική συνέλευση.

3. Εφαρμόζονται, τηρουμένων των αναλογιών, οι διατάξεις για τη σύνταξη, τον έλεγχο και τη δημοσιότητα των ετησίων λογαριασμών ή των ενοποιημένων λογαριασμών, καθώς και για το διορισμό των προσώπων που είναι αρμόδια για τον έλεγχο της νομιμότητας των λογαριασμών αυτών.

Άρθρο 125

(Ενημέρωση των πιστωτών)

Η δημοσίευση της λύσης της εταιρείας που προβλέπεται στο άρθρο 118, εμπεριέχει πρόταση προς τους πιστωτές να παρουσιάσουν τα στοιχεία των πιστώσεών τους, καθώς και ένδειξη της προθεσμίας από την οποία πρόκειται να γίνει η διανομή δυνάμει της εκκαθάρισης.

Εξάλλου, σε κάθε πιστωτή της εταιρείας αποστέλλεται γραπτή πρόσκληση με τα εν λόγω στοιχεία.

Άρθρο 126

(Διανομή της εταιρικής περιουσίας)

1. Δεν είναι δυνατόν να αρχίσει η διανομή, στα πλαίσια της εκκαθάρισης, προς τους δικαιούχους που ορίζονται στο καταστατικό ή στην συστατική πράξη ή, εάν δεν υπάρχουν δικαιούχοι που να ορίζονται στα έγγραφα αυτά, προς τους μετόχους, προτού ικανοποιηθούν οι απαιτήσεις όλων των πιστωτών της εταιρείας και προτού διαρρεύσουν οι προθεσμίες που προβλέπονται στο άρθρο 125 και στο άρθρο 127, παράγραφος 2.

2. Το καθαρό ενεργητικό της ΕΕ, μετά την ικανοποίηση των πιστωτών και, κατά περίπτωση, μετά τη διανομή προς τους δικαιούχους που αναφέρονται στην παράγραφο 1, κατανέμεται, εκτός εάν υπάρχει αντίθετη ρήτρα στο καταστατικό ή στη συστατική πράξη, μεταξύ των μετόχων, κατ'αναλογία της ονομαστικής αξίας των μετοχών τους.

3. Αν δεν έχουν επιστραφεί όλες οι εισφορές κατά την αυτή αναλογία για όλες τις μετοχές που έχει εκδώσει η εταιρεία, τότε πρέπει να επιστραφούν οι εισφορές αυτές. Στην περίπτωση αυτή, το καθαρό ενεργητικό που απομένει διανέμεται σύμφωνα με την παράγραφο 2. Αν το καθαρό ενεργητικό δεν αρκεί για την επιστροφή των ανωτέρω εισφορών, τότε οι μέτοχοι οφείλουν να φέρουν κατ'αναλογία της ονομαστικής αξίας των μετοχών τους, τις ζημιές που προκύπτουν.

4. Εφόσον δεν έχει λήξει η προθεσμία για την καταβολή χρέους της ΕΕ, ή αν για το χρέος αυτό υπάρχει αμφισβήτηση, ή αν ο πιστωτής είναι άγνωστος, η διανομή του καθαρού ενεργητικού είναι δυνατόν να γίνει μόνον αφού συσταθεί επαρκής εγγύηση υπέρ του πιστωτού αυτού ή εφόσον η εταιρική περιουσία που παραμένει μετά από μερική διανομή αποτελεί επαρκή ασφάλεια.

Άρθρο 127

(Έγγραφο της διανομής)

1. Οι εκκαθαριστές συντάσσουν έγγραφο διανομής του καθαρού ενεργητικού της εταιρείας σύμφωνα με το άρθρο 126 και μετά την προθεσμία που ορίζεται στο άρθρο 125.

2. Το έγγραφο διανομής γνωστοποιείται στη γενική συνέλευση και σε κάθε δικαιούχο, που ορίζεται στο καταστατικό ή στη συστατική πράξη. Κάθε μέτοχος και κάθε δικαιούχος είναι δυνατόν να καταθέσει προσφυγή κατά του εν λόγω εγγράφου διανομής ενώπιον του δικαστηρίου της έδρας της εταιρείας σε προθεσμία τριών μηνών από τη σχετική ενημέρωση της γενικής συνέλευσης ή του δικαιούχου. Δεν είναι δυνατόν να πραγματοποιηθεί η διανομή προτού λήξει η προθεσμία αυτή.

3. Εφόσον εκκρεμεί προσφυγή, εναπόκειται στο δικαστήριο να αποφασίσει εάν και σε ποιο βαθμό είναι δυνατόν να πραγματοποιηθεί μερική διανομή, στα πλαίσια της εν λόγω διαδικασίας, προτού ληφθεί η απόφαση του δικαστηρίου.

Άρθρο 128

(Τέλος της εκκαθάρισης)

1. Η εκκαθάριση λήγει μετά την πραγματοποίηση της διανομής.

2. Εάν, μετά τη λήξη της εκκαθάρισης, ανακαλυφθούν στοιχεία εταιρικής περιουσίας, τα οποία προηγουμένως ήταν άγνωστα, ή αν προκύψει ανάγκη άλλων μέτρων εκκαθάρισης, το δικαστήριο της έδρας, κατόπιν αιτήσεως μετόχου ή πιστωτού, ανανεώνει την εντολή στους παλαιούς εκκαθαριστές ή διορίζει νέους εκκαθαριστές.

3. Η λήξη της εκκαθάρισης και η διαγραφή της ΕΕ από το μητρώο που αναφέρεται στο άρθρο 8, παράγραφος 1 δημοσιεύονται με τις διαδικασίες που προβλέπονται στο άρθρο 9.

4. Μετά την εκκαθάριση, τα βιβλία και τα έγγραφα που αφορούν την εκκαθάριση πρέπει να κατατεθούν στο μητρώο που αναφέρεται στην παράγραφο 3. Κάθε ενδιαφερόμενος μπορεί να ενημερωθεί για το περιεχόμενο των βιβλίων και των εγγράφων αυτών.

ΤΜΗΜΑ 3

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΚΗΡΥΞΗΣ ΑΦΕΡΕΓΓΥΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΠΑΥΣΗΣ ΠΛΗΡΩΜΩΝ

Άρθρο 129

Η ΕΕ υπάγεται στις διατάξεις της νομοθεσίας του κράτους της έδρας που διέπει την αφερεγγυότητα και την παύση πληρωμών.

Άρθρο 130

1. Η κίνηση της διαδικασίας κήρυξης αφερεγγυότητας ή παύσης πληρωμών κοινοποιείται στο μητρώο προς εγγραφή, από τον αρμόδιο για την εκτέλεση. Η εγγραφή περιέχει τα ακόλουθα στοιχεία:

- α) ληφθέντα μέτρα και ημερομηνία της απόφασης, καθώς και περιεχόμενο της απόφασης·
- β) ημερομηνία της παύσης πληρωμών, αν η απόφαση περιέχει την ένδειξη αυτή·
- γ) ονοματεπώνυμο και διευθύνσεις των επιτρόπων, των συνδίκων, των εκκαθαριστών και των προσώπων που έχουν εξουσιοδοτηθεί για την εκτέλεση της διαδικασίας αυτής·
- δ) κάθε άλλο στοιχείο που θεωρείται χρήσιμο.

2. Αν κάποιο δικαστήριο έχει εκδώσει οριστική απόφαση που αναφέρει ότι δεν πρόκειται να κινήσει τη διαδικασία της παραγράφου 1 λόγω ανεπαρκούς ενεργητικού, το δικαστήριο διατάσσει, είτε αυτοδικαίως, είτε μετά από αίτηση κάθε ενδιαφερόμενου, την εγγραφή της απόφασης αυτής στο μητρώο.

3. Οι εγγραφές που πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2 δημοσιεύονται σύμφωνα με το άρθρο 9.

ΤΙΤΛΟΣ VIII

ΣΥΓΧΩΝΕΥΣΗ

Άρθρο 131

(Περίπτώσεις συγχώνευσης)

Η ΕΕ μπορεί να συγχωνευθεί με άλλες ΕΕ ή με ανώνυμες εταιρείες που συσταθεί σύμφωνα με το δίκαιο ενός από τα κράτη μέλη:

- α) με τη σύσταση νέας ΕΕ·
- β) με την απορρόφηση από την ΕΕ μιας ή περισσότερων ανωνύμων εταιρειών·
- γ) με την απορρόφηση της ΕΕ από μία ανώνυμη εταιρεία·
- δ) με τη σύσταση νέας ανώνυμης εταιρείας.

Άρθρο 132

(Διατάξεις εφαρμοζόμενες επί των συγχωνεύσεων)

1. Σε περίπτωση συγχώνευσης κατά την οποία οι συμμετέχουσες εταιρείες έχουν την έδρα τους στο ίδιο κράτος μέλος, εφαρμόζονται οι εθνικές διατάξεις που έχουν ληφθεί κατ'εφαρμογή της οδηγίας 78/855/ΕΟΚ.

2. Σε περίπτωση συγχώνευσης κατά την οποία οι συμμετέχουσες εταιρείες έχουν την έδρα τους σε διαφορετικά κράτη μέλη εφαρμόζονται οι διατάξεις του τίτλου II τηρουμένων των αναλογιών.

ΤΙΤΛΟΣ IX

ΣΤΑΘΕΡΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ

Άρθρο 133

1. Όταν η ΕΕ έχει ένα ή περισσότερα σταθερά καταστήματα σε κράτος μέλος ή τρίτη χώρα και το σύνολο των αποτελεσμάτων χρήσης μιας φορολογικής περιόδου παρου-

σιάζει ζημίες για τα εν λόγω καταστήματα, οι ζημίες αυτές είναι δυνατόν να συμψηφισθούν στα κέρδη της ΕΕ στο κράτος όπου αυτή έχει τη φορολογική της έδρα.

2. Τα μεταγενέστερα κέρδη των σταθερών καταστημάτων της ΕΕ σε άλλο κράτος συνιστούν φορολογητέο εισόδημα

της ΕΕ στο κράτος όπου έχει τη φορολογική της έδρα, μέχρι του ποσού της ζημίας που έγινε δεκτή προς συμψηφισμό δυνάμει των διατάξεων της παραγράφου 1.

3. Όταν σταθερό κατάσταση βρίσκεται σε κράτος μέλος, η συμψηφιζόμενη ζημία δυνάμει της παραγράφου 1 και τα φορολογητέα κέρδη δυνάμει της παραγράφου 2 προσδιορί-

ζονται σύμφωνα με τους κανόνες δικαίου του εν λόγω κράτους μέλους.

4. Τα κράτη μέλη είναι δυνατόν να μην εφαρμόζουν τις διατάξεις του παρόντος άρθρου, όταν αποφεύγουν τη διπλή φορολόγηση, εξουσιοδοτώντας την ΕΕ να συμψηφίσει στον οφειλόμενο από αυτή φόρο για τα κέρδη των σταθερών της καταστημάτων, τον φόρο που έχει καταβληθεί από αυτά.

ΤΙΤΛΟΣ X

ΚΥΡΩΣΕΙΣ

Άρθρο 134

Οι προβλεπόμενες από τις εθνικές νομοθεσίες διατάξεις περί παραβάσεως των κανόνων λειτουργίας των ανωνύμων εταιρειών εφαρμόζονται και επί των παραβάσεων των διατάξεων του παρόντος κανονισμού.

ΤΙΤΛΟΣ XI

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 135

Η θέση των εργαζομένων στην ΕΕ καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις που έχουν θεσπισθεί από το κράτος μέλος της έδρας σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας [...].

Άρθρο 136

Είναι δυνατόν να συσταθεί ΕΕ σε κάθε κράτος μέλος που έχει μεταφέρει στο εθνικό του δίκαιο τις διατάξεις της οδηγίας (... που συμπληρώνει το καταστατικό της ΕΕ όσον αφορά τη θέση των εργαζομένων).

Άρθρο 137

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1992.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που συμπληρώνει το καταστατικό της ΕΕ όσον αφορά τη θέση των εργαζομένων

COM(89) 268 τελικό — SYN 219

(Υποβληθείσα από την Επιτροπή στο Συμβούλιο στις 25 Αυγούστου 1989)

(89/C 263/08)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 54,

την πρόταση της Επιτροπής,

σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι για την επίτευξη των στόχων του άρθρου 8 Α της συνθήκης, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. ... του Συμβουλίου θεσπίζει το καταστατικό της Ευρωπαϊκής Εταιρείας (ΕΕ)

ότι για να προωθηθούν οι οικονομικοί και κοινωνικοί στόχοι της Κοινότητας, πρέπει να διοργανωθεί η συμμετοχή των εργαζομένων στην εποπτεία και την ανάπτυξη των στρατηγικών της ΕΕ·

ότι η μεγάλη διαφοροποίηση που παρατηρείται στις ρυθμίσεις και τις πρακτικές που υπάρχουν στα κράτη μέλη ως προς τον τρόπο συμμετοχής των εκπροσώπων των εργαζομένων στον έλεγχο των αποφάσεων των οργάνων των ανωνύμων εταιρειών, δεν επιτρέπει τη θέσπιση ομοιόμορφων κανόνων όσον αφορά τη θέση των εργαζομένων στην ΕΕ·

ότι πρέπει, ως εκ τούτου, να συντονισθούν οι νομοθεσίες των κρατών μελών, για να καταστούν ισοδύναμες οι εγγυήσεις που απαιτούνται από κάθε κράτος μέλος έναντι των ανωνύμων

εταιρειών, προκειμένου να προστατεύονται τα συμφέροντα των εταίρων και των τρίτων, λαμβανομένων υπόψη των ιδιαιτεροτήτων της λειτουργίας των ανωνύμων εταιρειών που έχουν την έδρα τους στο έδαφος του κράτους μέλους αυτού· ότι με τον τρόπο αυτό, είναι δυνατόν να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι η σύσταση της ΕΕ προκύπτει από διεργασίες αναδιάρθρωσης ή συνεργασίας εταιρειών που διέπονται από τη νομοθεσία δύο τουλάχιστον κρατών μελών·

ότι πρέπει να ληφθούν υπόψη οι ιδιαιτερότητες των νομοθεσιών των κρατών μελών με τον καθορισμό, όσον αφορά την ΕΕ, πλαισίου που να περιλαμβάνει περισσότερα του ενός μοντέλα συμμετοχής, παρέχοντας συγχρόνως τη δυνατότητα στα κράτη μέλη να επιλέξουν το μοντέλο ή τα μοντέλα που αντιστοιχούν καλύτερα στις εθνικές τους παραδόσεις και επιτρέποντας, κατά περίπτωση, στο όργανο διεύθυνσης ή διοίκησης και τους εκπροσώπους των εργαζομένων στην ΕΕ ή στις ιδρυτικές εταιρείες να υιοθετήσουν το μοντέλο που αρμόζει καλύτερα στο κοινωνικό τους περιβάλλον·

ότι οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας αποτελούν αναπόσπαστο συμπλήρωμα των διατάξεων του κανονισμού [(ΕΟΚ) αριθ. ...] και ότι πρέπει, ως εκ τούτου, να διασφαλίζεται ότι οι εν λόγω διατάξεις είναι δυνατόν να εφαρμοσθούν σε ισχύ με τρόπο συνακόλουθο,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Τα μέτρα συντονισμού που προβλέπονται από την παρούσα οδηγία εφαρμόζονται επί των νομοθετικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν τη θέση των εργαζομένων στην ΕΕ.

Τα μέτρα αυτά συνιστούν απαραίτητο συμπλήρωμα του κανονισμού [(ΕΟΚ) αριθ. ...].

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΤΑ ΜΟΝΤΕΛΑ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να διασφαλίζεται η συμμετοχή των εργαζομένων της ΕΕ στην εποπτεία και την ανάπτυξη των στρατηγικών της ΕΕ, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 3

1. Με την επιφύλαξη της εφαρμογής της παραγράφου 5, η συμμετοχή των εργαζομένων της ΕΕ που ορίζεται στο

άρθρο 2 καθορίζεται σύμφωνα με ένα από τα μοντέλα που αναφέρονται στα άρθρα 4, 5 και 6, κατόπιν συμφωνίας που συνάπτεται μεταξύ των οργάνων διεύθυνσης ή διοίκησης των ιδρυτικών εταιρειών και των εκπροσώπων των εργαζομένων στις εταιρείες αυτές, σύμφωνα με την νομοθεσία ή με την πρακτική που ισχύει στα κράτη μέλη. Στην περίπτωση που δεν είναι δυνατόν να επέλθει συμφωνία, το εφαρμοστέο μοντέλο επιλέγεται από τα όργανα διεύθυνσης ή διοίκησης.

2. Η ΕΕ δεν είναι δυνατόν να συσταθεί χωρίς να έχει επιλεγεί ένα από τα μοντέλα που αναφέρονται στα άρθρα 4, 5 και 6.

3. Με την επιφύλαξη της εφαρμογής της παραγράφου 5, το μοντέλο που επιλέγεται μπορεί να αντικατασταθεί από ένα άλλο από τα μοντέλα που αναφέρονται στα άρθρα 4, 5, και 6, κατόπιν συμφωνίας μεταξύ του οργάνου διεύθυνσης ή διοίκησης της ΕΕ και των εκπροσώπων των εργαζομένων στην ΕΕ. Η συμφωνία αυτή πρέπει να υποβληθεί προς έγκριση στην γενική συνέλευση.

4. Κάθε κράτος μέλος καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής των μοντέλων συμμετοχής για τις ΕΕ που εδρεύουν στο έδαφός του.

5. Τα κράτη μέλη μπορούν να περιορίσουν την επιλογή των μοντέλων που αναφέρονται στα άρθρα 4, 5 και 6 ή να επιβάλουν ένα μόνο από τα μοντέλα αυτά στις ΕΕ που εδρεύουν στο έδαφός τους.

ΤΜΗΜΑ 1

ΤΟ ΟΡΓΑΝΟ ΕΠΟΠΤΕΙΑΣ Η ΤΟ ΟΡΓΑΝΟ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ

Άρθρο 4

Ο διορισμός των μελών του οργάνου εποπτείας ή του οργάνου διοίκησης διέπεται από τους ακόλουθους κανόνες:

- είτε το ένα τρίτο τουλάχιστον και όχι πλέον από ήμισυ αυτών προέρχονται από τους εργαζόμενους στην ΕΕ ή από τους εκπροσώπους τους,
- είτε διορίζονται τα εν λόγω όργανα. Ωστόσο, η γενική συνέλευση των μετόχων ή των εκπροσώπων των εργαζομένων είναι δυνατόν να αντιταχθεί, για συγκεκριμένους λόγους, στο διορισμό υποψήφιου. Στην περίπτωση αυτή, ο διορισμός μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνον εφόσον υπάρχει δήλωση περί μη αποδοχής της αντίθεσης εκ μέρους ανεξάρτητου οργάνου του δημοσίου δικαίου.

ΤΜΗΜΑ 2

ΧΩΡΙΣΤΟ ΟΡΓΑΝΟ

Άρθρο 5

1. Ένα χωριστό όργανο εκπροσωπεί τους εργαζόμενους στην ΕΕ. Ο αριθμός των μελών του εν λόγω οργάνου καθώς και ο τρόπος εκλογής ή διορισμού καθορίζονται από το καταστατικό, σε συνενόηση με τους εκπροσώπους των εργαζομένων των ιδρυτικών εταιρειών που προβλέπονται από την νομοθεσία ή την πρακτική των κρατών μελών.

2. Το όργανο που εκπροσωπεί τους εργαζόμενους έχει δικαίωμα:

- α) να ενημερώνεται τουλάχιστον κάθε τρίμηνο από το όργανο διεύθυνσης ή διοίκησης για την πορεία των υποθέσεων της εταιρείας, καθώς και των ελεγχόμενων εταιρειών, και για τις προοπτικές της·

β) να ζητεί από το όργανο διεύθυνσης ή διοίκησης της ΕΕ, στο βαθμό που αυτό είναι απαραίτητο για την άσκηση των καθηκόντων του, έκθεση ως προς τις υποθέσεις της εταιρείας ή κάθε στοιχείο ή έγγραφο·

γ) να ενημερώνεται και να ζητείται η γνώμη του από το όργανο διεύθυνσης ή διοίκησης της ΕΕ, προτού τεθούν σε εφαρμογή οι αποφάσεις που αναφέρονται άρθρο 72 του κανονισμού [(ΕΟΚ) αριθ. ...].

3. Το άρθρο 74, παράγραφος 3 του κανονισμού [...] εφαρμόζεται στα μέλη του χωριστού οργάνου.

ΤΜΗΜΑ 3

ΆΛΛΑ ΜΟΝΤΕΛΑ

Άρθρο 6

1. Είναι δυνατόν να συνταχθούν και άλλα μοντέλα, πλην αυτών που αναφέρονται στα άρθρα 4 και 5, κατόπιν συμφωνίας μεταξύ των οργάνων διοίκησης ή διεύθυνσης των ιδρυτικών εταιρειών και των εργαζομένων στις εταιρείες αυτές ή των εκπροσώπων τους.

2. Η συναπτόμενη συμφωνία διασφαλίζει τουλάχιστον στους εργαζόμενους στην ΕΕ ή στους εκπροσώπους τους τα εξής:

α) ενημέρωση, σε τρίμηνη βάση, για την πορεία των υποθέσεων της εταιρείας, καθώς και των ελεγχόμενων εταιρειών και για τις προοπτικές της·

β) ενημέρωση και διαβουλεύσεις προτού τεθούν σε εφαρμογή οι αποφάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 72 του κανονισμού [(ΕΟΚ) αριθ. ...].

3. Σε περίπτωση που η συμφωνία προβλέπει συλλογικό όργανο εκπροσώπησης των εργαζομένων, το όργανο αυτό μπορεί να ζητά από το όργανο διεύθυνσης ή διοίκησης της ΕΕ τις απαραίτητες για την άσκηση των καθηκόντων του πληροφορίες.

4. Η συμφωνία προβλέπει ότι οι εκπρόσωποι των εργαζομένων είναι υποχρεωμένοι να δείχνουν την απαραίτητη διακριτικότητα όσον αφορά τα εμπιστευτικού χαρακτήρα στοιχεία που διαθέτουν για την ΕΕ. Η υποχρέωση αυτή συνεχίζει να υπάρχει ακόμα και όταν παύσουν να ασκούν τα καθήκοντα αυτά.

5. Αν το δίκαιο του κράτους της έδρας το επιτρέπει, η συμφωνία μπορεί να προβλέπει ότι το όργανο διεύθυνσης ή διοίκησης της ΕΕ είναι δυνατόν να μην ανακοινώνει στους εργαζομένους ή στους εκπροσώπους τους στοιχεία, των οποίων η αποκάλυψη ενδέχεται να διακυβέψει τα συμφέροντα της ΕΕ ή να οδηγήσει σε αποτυχία των προγραμμάτων της.

6. Οι συμμετέχοντες στη διαπραγμάτευση είναι δυνατόν να ζητήσουν τη συνδρομή εμπειρογνομόνων της επιλογής τους, με έξοδα των ιδρυτικών εταιρειών.

7. Η συμφωνία είναι δυνατόν να συναφθεί για ορισμένο χρόνο και να αποτελέσει αντικείμενο νέων διαπραγματεύσεων μετά την λήξη της εν λόγω περιόδου. Ωστόσο, η συναπτόμενη συμφωνία συνεχίζει να ισχύει μέχρις ότου τεθεί σε ισχύ η νέα.

8. Όταν τα δύο συμμετέχοντα στις διαπραγματεύσεις μέρη λάβουν σχετική απόφαση ή εφόσον δεν έχει συναφθεί η αναφερόμενη στην παράγραφο 1 συμφωνία, εφαρμόζεται στην ΕΕ ένα τυποποιημένο μοντέλο, που θεσπίζεται από τη νομοθεσία του κράτους της έδρας. Το μοντέλο αυτό είναι σύμφωνο με τις πλέον εξελιγμένες εθνικές πρακτικές και διασφαλίζει τουλάχιστον στους εργαζόμενους τα δικαιώματα πληροφόρησης και διαβούλευσης που αναφέρονται στο παρόν άρθρο.

ΤΜΗΜΑ 4

ΕΚΛΟΓΗ ΤΩΝ ΕΚΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ ΣΤΗΝ ΕΕ

Άρθρο 7

Οι εκπρόσωποι των εργαζομένων στην ΕΕ εκλέγονται με βάση συστήματα που λαμβάνουν δεόντως υπόψη τον αριθμό των μισθωτών που εκπροσωπούν.

Στην ψηφοφορία είναι δυνατόν να συμμετέχουν όλοι οι εργαζόμενοι.

Η εκλογή διενεργείται με τις διαδικασίες που προβλέπονται από τη νομοθεσία ή την πρακτική των κρατών μελών.

Άρθρο 8

Τα πρώτα μέλη του οργάνου εποπτείας ή διοίκησης που διορίζονται από τους εργαζόμενους, καθώς και τα πρώτα μέλη

του χωριστού οργάνου, διορίζονται από τους εκπροσώπους των εργαζομένων των ιδρυτικών εταιρειών που προβλέπονται από την νομοθεσία ή την πρακτική των κρατών μελών, κατ'αναλογία του αριθμού των μισθωτών που εκπροσωπούν. Τα πρώτα μέλη διατηρούν την ιδιότητά τους αυτή μέχρις ότου συμπληρωθούν οι προϋποθέσεις για την εκλογή των εκπροσώπων των εργαζομένων στην ΕΕ.

ΤΜΗΜΑ 5

Άρθρο 9

1. Το όργανο της διεύθυνσης ή της διοίκησης της ΕΕ παρέχει στους εκπροσώπους των εργαζομένων τα οικονομικά και υλικά μέσα που επιτρέπουν σ'αυτούς να συναντώνται και να ασκούν τα καθήκοντά τους με τον αρμόζοντα τρόπο.

2. Οι πρακτικές διαδικασίες που αφορούν τη διάθεση των οικονομικών και υλικών μέσων που προβλέπονται στην παράγραφο 1 πρέπει να καθορίζονται κατόπιν διαβουλεύσεων με τους εκπροσώπους των εργαζομένων στην ΕΕ.

ΤΜΗΜΑ 6

Η ΕΚΠΡΟΣΩΠΗΣΗ ΤΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ ΣΤΙΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΕ

Άρθρο 10

Εφόσον η παρούσα οδηγία δεν περιέχει αντίθετες διατάξεις, το καταστατικό και τα καθήκοντα των εκπροσώπων των εργαζομένων, ή του φορέα που εκπροσωπεί αυτούς, που ασκούν τα καθήκοντά τους στα καταστήματα της ΕΕ, διέπονται από την νομοθεσία ή την πρακτική των κρατών μελών.

ΤΙΤΛΟΣ II

Η ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΤΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ ΣΤΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΧΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΕ

ΤΜΗΜΑ 1

Άρθρο 11

Η συμμετοχή των εργαζομένων στο κεφάλαιο ή στα αποτελέσματα χρήσης της ΕΕ είναι δυνατόν να οργανωθεί κατόπιν συλλογικής σύμβασης, την οποία διαπραγματεύονται και συνάπτουν τα όργανα διεύθυνσης ή διοίκησης των ιδρυτικών εταιρειών ή της ΕΕ μετά τη σύστασή της και οι εργαζόμενοι ή οι εκπρόσωποί τους, οι οποίοι είναι εξουσιοδοτημένοι να διεξάγουν διαπραγματεύσεις στις εταιρείες αυτές.

ΤΜΗΜΑ 2

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 12

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ πριν από την 1η Ιανουαρίου 1992, τα απαραίτητα νομοθετικά, κανονιστικά και διοι-

κητικά μέτρα για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία.
Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

δεις διατάξεις εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον
τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Οι διατάξεις που θεσπίζονται δυνάμει του πρώτου εδαφίου
παραπέμπουν ρητά στην παρούσα οδηγία.

Άρθρο 13

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τις ουσιώ-

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.
